

LEGAL TERMS AND CONDITIONS FOR FIREEYE OFFERINGS
FIREEYE 提供品基本取引条件

Structure and Order of Precedence. This Agreement provides the general terms under which the Customer may purchase and use FireEye's various Offerings. The explicit rights for the Customer to use and receive Products, Support Services or Subscriptions or otherwise engage with specific FireEye Offerings are set forth in the applicable Schedules for those Offerings. Schedules are governed by the General Terms Applicable to All Offerings, as set forth below ("General Terms"), and the applicable Schedule, together with the General Terms, make up the "Agreement" under which FireEye will provide Offerings. In the event of conflict between any of the terms in this Agreement and a Schedule, the Schedule will govern.

本契約書の構成および優先順位 本契約は、顧客が FireEye のさまざまな提供品を購入および使用することができる一般的な条件を提示する。FireEye の製品、サポートサービスやサブスクリプションの利用および受領、また FireEye の特定の提供品にかかわるその他のサービスを利用するにあたり、顧客が所有する明確な権限は、これらの提供品についての当該の附属明細書に記載されている。附属明細書は、以下に記載するとおり、すべての提供品に適用される一般条件（以下「一般条件」という。）に準拠し、また該当する附属明細書は、一般条件と合わせて、FireEye が提供品を提供するための「契約」を構成する。本契約および附属明細書における条項のいずれかの間に不一致が生じた時は、附属明細書が適用される。

Product Schedules

- [FireEye NX, EX, AX, PX, FX, HX, VX, Security Orchestrator™, MVX Smart Grid, and Central Management Series \(CMS\) Products](#)

Subscription Schedules

- [FireEye Managed Defense](#)
- [FireEye Network Security – NX Edition, FireEye Network Security SmartVision Edition](#)
- [FireEye Email Security – Server Edition](#)
- [FireEye Endpoint Security – Essential, FireEye Endpoint Security Power Edition](#)
- [FireEye FX](#)
- [FireEye Threat Analytics, FireEye Threat Analytics Platform \(TAP\)](#)
- [FireEye Email Threat Prevention \(ETP\), FireEye Email Security – Cloud Edition](#)
- [FireEye Helix](#)
- [FireEye Intelligence](#)
- [FireEye Expertise On-Demand](#)

These terms and conditions (the "Agreement") govern the purchase and use of FireEye Offerings by the Customer listed on the Order or Statement of Work that incorporates this Agreement.

製品附属明細書

- FireEye NX、EX、AX、PX、FX、HX、VX、Security Orchestrator™、MVX Smart Grid、および Central Management Series (CMS) 製品

サブスクリプション附属明細書

- [FireEye Managed Defense](#)
- [FireEye Network Security – NX 版、FireEye Network Security SmartVision 版](#)
- [FireEye Email Security – サーバー版](#)
- FireEye Endpoint Security – Essential、FireEye Endpoint Security Power 版
- [FireEye FX](#)
- FireEye Threat Analytics、FireEye Threat Analytics Platform (TAP)
- [FireEye Email Threat Prevention \(ETP\)、FireEye Email Security – クラウド版](#)
- [FireEye Helix](#)
- [FireEye Intelligence](#)
- [FireEye Expertise On-Demand](#)

本条件（以下「本契約」）は、本契約が組み込まれた注文書または作業指示書に列記された顧客による FireEye 提供品の購入および使用に適用される。

<p>Structure and Order of Precedence. The General Terms Applicable to all FireEye Offerings ("General Terms") provide the terms under which the Customer may use FireEye's various Offerings. The specific rights for the Customer to use and receive Products, Support Services or Subscriptions or otherwise engage with specific FireEye Offerings are set forth in the applicable "Schedule." In the event of conflict between any of the General Terms and a Schedule, the Schedule will govern.</p> <p>If you have arrived at this page via a link provided during the process of installing your FireEye Product, you acknowledge that by proceeding with the installation of that Product, you agree to be bound by this Agreement as it applies to Products. If this Agreement is considered an offer, acceptance is expressly limited to the terms of this Agreement. If you do not unconditionally agree to the foregoing, discontinue the installation process. If you proceed with installation, you are representing and warranting that you are authorized to bind the Customer.</p>	<p>構成および優先順。 FireEye 提供品に適用される一般条件（以下「一般条件」）は、顧客が FireEye の各種提供品を使用するための条件を定めたものである。顧客が製品、サポートサービスもしくはサブスクリプションを使用および受け取るための、またはその他特定の FireEye 提供品に関わるための具体的な権利は、該当する「付属明細書」に記載する。一般条件と付属明細書の間に不一致がある場合は、付属明細書が優先する。</p> <p>もし FireEye の製品をインストールする過程で当ページに行きついた場合、製品自体にこの契約が適用されているため、あなたは製品のインストールをもってこの契約を承認したと見なされます。もし本契約を提案とみなす場合は、承諾は本契約の条件だけに明示的に制限されます。上記に無条件での同意をしない場合は、インストールプロセスを中止してください。インストールを続行する場合、あなたは当サービスの顧客として正当に義務付けられることを表明し、保証することになります。</p>
<p>GENERAL TERMS APPLICABLE TO ALL FIREEYE OFFERINGS</p>	<p>FireEye 全製品に適用される一般条件</p>
<p>1 DEFINITIONS.</p>	<p>1 定義</p>
<p>1.1 "Content Feed" means all intelligence and content feeds associated with Products and Subscriptions, which may consist of inbound and outbound feeds that are part of FireEye's Dynamic Threat Intelligence (DTI) Cloud, downloads of Indicators for use with Products or Subscriptions, and/or intelligence provided as part of Advanced Threat Intelligence (ATI) .</p>	<p>1.1 「コンテンツフィード」とは、製品およびサブスクリプションに関連するすべての解析情報とコンテンツフィードを意味し、FireEye の動的脅威情報 (DTI) クラウドの一部であるインバウンドおよびアウトバウンドフィード、製品もしくはサブスクリプションと使用するインジケータのダウンロード、および/または高度脅威情報 (ATI) の一部として提供される情報から成る。</p>
<p>1.2 "Deliverables" means the written reports that are created specifically for Customer as a result of the Professional Services provided hereunder.</p>	<p>1.2 「成果物」とは、以下に規定するプロフェッショナルサービスの結果として、特に顧客のために作成されたレポートを指す。</p>
<p>1.3 "Documentation" means the user manuals generally provided in writing by FireEye to end users of the Products and Subscriptions in electronic format, as amended from time to time by FireEye.</p>	<p>1.3 「ドキュメント」とは、FireEye によって電子形式で作成され、随時修正される、製品およびサブスクリプションのエンドユーザーに提供される一般ユーザーマニュアルを指す。</p>
<p>1.4 "FireEye" means (i) FireEye, Inc., a Delaware corporation with its principal place of business at 601 McCarthy Blvd., Milpitas, CA, 95035 with respect to Offerings that are shipped to, deployed or rendered inside of the United</p>	<p>1.4 「FireEye」とは、(i) FireEye, Inc., 米国、メキシコ、カナダ、カリブの内部に出荷・展開・納品される提供品について、601 McCarthy Blvd., Milpitas, CA, 95035 に主たる事業所を構えるデラウェア州法人、あるいは (ii) 米国、メキシ</p>

<p>States, Mexico, Canada and the Caribbean; or (ii) with respect to all Offerings that are shipped to, deployed or rendered outside of the United States, Mexico, Canada and the Caribbean, FireEye Ireland Limited, a company incorporated under the laws of Ireland with principal place of business at 2 Park Place, City Gate Park, Mahon, Cork, Ireland. FireEye includes the operating divisions Mandiant and iSIGHT.</p>	<p>コ、カナダ、カリブ以外に出荷・展開・納品される提供品について、FireEye Ireland Limited, 2 Park Place, City Gate Park, Mahon, Cork, Irelandに主たる事業所を構えるアイルランドの法律に基づき設立された会社のことである。FireEyeにはMandiantおよびiSIGHTの事業部門を含む。</p>
<p>1.5 "FireEye Materials" means all FireEye proprietary materials, Deliverables, intellectual property related to Products or Subscriptions, (such as all rights in any software incorporated into a Product or Subscription, copyrights, and patent, trade secret and trademark rights related to Products, and screens associated with Products or Subscriptions), Documentation, any hardware and/or software used by FireEye in performing Services or providing Subscriptions, Content Feeds, FireEye's processes and methods (including any forensic investigation processes and methods), Indicators of Compromise, materials distributed by FireEye during Training, and any FireEye templates and/or forms, including report and presentation templates and forms. FireEye Materials does not include Third Party Materials.</p>	<p>1.5 「FireEye マテリアル」とは、FireEye の独自素材、提供物、製品あるいはサブスクリプションに関する知的財産、(例えば、製品またはサブスクリプション、著作権、特許、製品に関する企業秘密及び商標権、製品またはサブスクリプションに関連付けられた画面などに組み込まれているすべてのソフトウェアのあらゆる権利)、ドキュメント、サービスまたはサブスクリプションの提供において FireEye に使用されるすべてのハードウェア/ソフトウェア、コンテンツフィード、(フォレンジック調査のあらゆるプロセスと方法を含む) FireEye のプロセスおよび方法、セキュリティ侵害のインジケータ、トレーニング中に FireEye から配布される資料、レポート、プレゼンテーションテンプレートやフォームを含む FireEye テンプレートやフォームを指す。FireEye マテリアルは第三者マテリアルを含まない。</p>
<p>1.6 "Indicators of Compromise" or "Indicators" means specifications of anomalies, configurations, or other conditions that FireEye can identify within an information technology infrastructure, used by FireEye in performing Professional Services and providing Subscriptions.</p>	<p>1.6 「セキュリティ侵害のインジケータ」あるいは「インジケータ」とは、プロフェッショナルサービスの実行およびサブスクリプションの配信において FireEye によって使用されるアノマリー検出、環境設定、または他の条件の詳細事項のことで、FireEye が情報技術インフラストラクチャ内で識別することが可能な事項を指す。</p>
<p>1.7 "Intellectual Property Rights" means copyrights (including, without limitation, the exclusive right to use, reproduce, modify, distribute, publicly display and publicly perform the copyrighted work), trademark rights (including, without limitation, trade names, trademarks, service marks, and trade dress), patent rights (including, without limitation, the exclusive right to make, use and sell), trade secrets, moral rights, right of publicity, authors' rights, contract and licensing rights, goodwill and all other intellectual property rights as may exist now and/or hereafter come into existence and all renewals and extensions thereof, regardless of whether such rights arise under the law of the United States or any other state, country or jurisdiction.</p>	<p>1.7 「知的財産権」とは、著作権(使用、複製、修正、配布、公に表示する排他的権利、および著作物の公での実行を含む(がこれらに限らない))、商標権(商号、商標、サービスマーク、トレードドレスを含む(がこれらに限らない))、特許権(作成、使用、販売における排他的権利を含む(がこれらに限らない))、企業秘密、人格権、パブリシティ権、著者権、契約およびライセンス権、営業権、現在または今後存在しうるその他すべての知的財産およびそれらの更新と拡張を意味する。またこのような権利が米国で、あるいはその他の州、国の法律または法域の下で発生したかどうかにはこだわらない。</p>

<p>1.8 "Offerings" means, collectively, Products, Subscriptions, Training, Professional Services and Support Services.</p>	<p>1.8 「提供品」とは、集散的に、製品、サブスクリプション、トレーニング、プロフェッショナルサービスおよびサポートサービスを指す。</p>
<p>1.9 "Order" means a written purchase order or similar ordering document, signed or submitted to FireEye by Customer and approved by FireEye, under which Customer agrees to purchase Offerings.</p>	<p>1.9 「注文」とは、顧客が提供品を購入することに同意するにあたり、明文化された注文書または類似の発注書に署名し、FireEyeに提出ののち、FireEyeによってその文書が承認されることを意味する。</p>
<p>1.10 "Products" means the FireEye software and hardware appliances (which may include embedded software or firmware components) as described in the Product Schedule to this Agreement.</p>	<p>1.10 「製品」とは、本契約の製品付属明細書に記載されているように、（組み込みソフトウェアまたはファームウェアコンポーネントを含む）FireEyeのソフトウェアおよびハードウェアのアプリケーションを意味する。</p>
<p>1.11 "Professional Services" means, collectively, those security consulting services provided by FireEye under a Statement of Work and/or set forth on an Order, which may consist of Product-related services such as deployment, configuration or installation services; proactive security consulting such as penetration testing, vulnerability assessments or compromise assessments; or incident response or other remediative services.</p>	<p>1.11 「プロフェッショナルサービス」とは、総じて、作業指示書および/または注文書に記載された、FireEye提供のセキュリティコンサルタントサービスを意味し、デプロイメント、設定やインストールサービスなどの製品に関連したサービスのことを言う。例えば侵入テスト、脆弱性評価や不正アクセス評価の事前対策コンサルタント、あるいはトラブル対応、その他の改善サービスを指す。</p>
<p>1.12 "Service" or "Services" means the Professional Services, Support Services and Training.</p>	<p>1.12 「サービス」とは、プロフェッショナルサービス、サポートサービスおよびトレーニングを意味する。</p>
<p>1.13 "Statement of Work" or "SOW" means a mutually agreed-upon document between FireEye and Customer, describing Professional Services, rates and timelines (if applicable) for those Professional Services, and incorporating this Agreement.</p>	<p>1.13 「作業指示書」または「SOW」とは、FireEyeと顧客との間で相互に合意した文書で、それらのプロフェッショナルサービスの内容、およびレートやタイムライン（該当する場合のみ）を明記したものを意味し、また、本契約もそれに含まれる。</p>
<p>1.14 "Subscription" means a service provided by FireEye for a fixed term, under which FireEye provides access to certain features, functionality, and/or information, as described in the applicable Schedule for each Subscription attached to this Agreement.</p>	<p>1.14 「サブスクリプション」とは、固定期間において FireEye が提供するサービスのことで、これによって FireEye は、個別のサブスクリプションについて記載されている本契約に添付の該当する付属明細書にあるような特定の機能、および/または情報へのアクセスを提供する。</p>
<p>1.15 "Support Services" means the Product and Subscription support and maintenance services provided by FireEye with respect to each Product and Subscription, as described in the applicable Schedule for each Product or Subscription.</p>	<p>1.15 「サポートサービス」とは、各製品およびサブスクリプションに関して FireEye が提供する製品およびサブスクリプションのサポートおよびメンテナンスサービスで、各製品またはサブスクリプションについて該当する付属明細書に記載されているものを意味する。</p>

<p>1.16 "Third Party Materials" means software or other components that are licensed to FireEye by third parties for use in FireEye's Offerings.</p>	<p>1.16 「第三者マテリアル」とは、ソフトウェアあるいは FireEye の提供品で使用するため第三者によって FireEye にライセンス供与された他のコンポーネントを意味する。</p>
<p>1.17 "Training" means training in the use of Products or Subscriptions, or on security-related topics in general, provided by FireEye.</p>	<p>1.17 「トレーニング」とは、FireEye が提供する製品またはサブスクリプションを使用する上での、またはセキュリティ関連の一般的なトピックについてのトレーニングを意味する。</p>
<p>2 ORDERS AND STATEMENTS OF WORK.</p>	<p>2 注文及び SOW (作業範囲記述書)</p>
<p>2.1 Orders. Customer may purchase Offerings by submitting an Order. If accepted by FireEye, the "Order Effective Date" will be the date of the Order. All Orders will be governed by this Agreement. For clarity, FireEye will not be obligated to ship any Product, or provide any Services, Training or Subscriptions until Customer has issued a valid Order for those Offerings. Orders for Offerings will be invoiced by the relevant FireEye entity as described in Section 1.4 above, regardless of the entity that issued the quote or the entity to whom an Order is addressed.</p>	<p>2.1 注文 顧客は注文を提出することにより提供品を購入することができる。FireEye によってその注文が承諾された場合、「注文有効日」とは、注文書に記載された期日となる。すべての注文は、本契約に準拠するものとする。明確性のために記すと、FireEye は顧客が注文を完了するその時まで、いかなる製品の出荷、サービス、トレーニング、サブスクリプションの提供も義務付けられない。提供品の注文については、上記第 1.4 項に記載された FireEye 事業体により、当該事業体が見積書を発行した事業体であるか注文書の発行先の事業体であるかにかかわらず、送り状が発行される。</p>
<p>2.2 Statements of Work. Each Statement of Work will incorporate and be governed by this Agreement. The "Statement of Work Effective Date" will be the date both Customer and FireEye have agreed to the Statement of Work, either by executing the Statement of Work or by issuing and accepting an Order for the Professional Services described on the Statement of Work. For clarity, FireEye will not be obligated to perform any Professional Services until a SOW describing those Professional Services has been agreed by both parties or an Order listing those Professional Services has been accepted by FireEye, as applicable.</p>	<p>2.2 SOW 各 SOW は本契約に組み込まれ、準拠する。「SOW 発効日」は、SOW の実行か、あるいは同記述書に記載されているプロフェッショナルサービスの発注・確認によって FireEye および顧客の両者が SOW に同意した期日とする。明確性のために記すと、FireEye は、FireEye と顧客の両者がプロフェッショナルサービスへの同意を記した SOW、もしくは FireEye によってプロフェッショナルサービスの提供が同意された注文リスト（該当する場合）の発生以前に、同サービスの実行を義務付けられることはない。</p>
<p>3 FEES AND PAYMENT.</p> <p>3.1 Fees and Expenses. Customer agrees to purchase the Offerings for the prices set forth in each Order and/or Statement of Work, as applicable ("Fees"). Customer shall reimburse FireEye for all expenses incurred so long as such expenses are directly attributable to the Services or Subscriptions performed for or provided to Customer. FireEye will provide appropriate vouching documentation for all expenses exceeding \$25.</p>	<p>3 料金および支払</p> <p>3.1 料金および経費 顧客は、注文ごと、および/または SOW ごとに記述された規定通りの料金を製品を購入することに同意する（「料金」）。顧客は FireEye が負担したすべての出費を返金する。ただし、そのような出費が直接顧客へのサービスあるいはサブスクリプションを実施したことに起因する場合に限る。FireEye は、25 ドルを超過する費用が発生した場合、すべてのケースにおいて適切な証拠書類を提供する。</p>

3.2 Payment. If Customer purchases through a FireEye partner (such as an authorized reseller or distributor, collectively, "FireEye Partners"), all fees and other procurement and delivery terms shall be agreed between Customer and the applicable partner. If Customer purchases directly from FireEye, Customer will make full payment in the currency specified in FireEye's invoice, without set-off and in immediately available funds, within thirty (30) days of the date of each invoice. All Fees are non-cancelable and non-refundable. All Fees described on an Order and in a Statement of Work will be fully invoiced in advance, unless otherwise agreed by FireEye. Any partial shipments delivered by FireEye may be invoiced or delivered individually. If any payment is more than fifteen (15) days late, FireEye may, without limiting any remedies available to FireEye, terminate the applicable Order or Statement of Work or suspend performance until payment is made current. Customer will pay interest on all delinquent amounts at the lesser of 1.5% per month or the maximum rate permitted by applicable law.

3.3 Taxes. All Fees are exclusive of all present and future sales, use, excise, value added, goods and services, withholding and other taxes, and all customs duties and tariffs now or hereafter claimed or imposed by any governmental authority upon the Offerings which shall be invoiced to and paid by the Customer. If Customer is required by law to make any deduction or withholding on any payments due to FireEye, Customer will notify FireEye and will pay FireEye any additional amounts necessary to ensure that the net amount FireEye receives, after any deduction or withholding, equals the amount FireEye would have received if no deduction or withholding had been required. Additionally, Customer will provide to FireEye evidence, to the reasonable satisfaction of FireEye, showing that the withheld or deducted amounts have been paid to the relevant governmental authority. For purposes of calculating sales and similar taxes, FireEye will use the address set forth on the Order or Statement of Work, as applicable, as the jurisdiction to which Offerings and shipments are delivered unless Customer has otherwise notified FireEye in writing as of the Order Effective Date or Statement of Work Effective Date, as applicable. Customer will provide tax exemption certificates or direct-pay letters to FireEye on or before the Order Effective Date or Statement of Work Effective Date, as applicable.

3.4 Increases. FireEye reserves the right to increase Fees at any time, although increases in Fees for Subscriptions or Support Services will not go into effect until the next Renewal Subscription Term or Renewal Support Term, as applicable.

3.2 支払 顧客が FireEye のパートナー (FireEye により認可された再販売者または販売者を、集合的に「FireEye パートナー」という。)を通じて購入する場合、すべての手数料および他の仕入れと納品条件は、顧客と該当するパートナーとの間で合意されなければならない。直接 FireEye から購入した場合、顧客はインボイスに明記されている全額の支払いを、インボイスに明記された期日から三十日以内に、差引なく、ただちに利用可能な資金によって完了しなければならない。いかなる料金もキャンセル・返金されることはない。FireEye による特別な承諾のない限り、注文および作業指示書に記載されている料金は、その全額が事前に請求される。FireEye により納品される分割出荷は個別に請求または納品が可能である。任意の支払いが 15 日以上遅延した場合、FireEye は、可能と思われるいかなる救済もなく、処理中の注文または SOW を終了させる、あるいは支払いが完了するまでサービスの実行を中断することができる。顧客は、滞納している支払金額のうち、少なくとも毎月 1.5%もしくは法が認めた最大額を支払うものとする。

3.3 税金 全料金には、現在および今後の売上、使用、消費税、付加価値、商品やサービス、利子源泉課税やその他の税は除外されるものとし、また、すべての関税、あるいは顧客が請求され支払った提供品に対し政府当局に今後請求される、または課されるであろうものも含まれない。もし顧客が法律により FireEye に支払うべき金額の控除または源泉徴収を必要とする時は、控除または源泉徴収後に、顧客は、FireEye が受け取る正味額を保証するために必要な追加金額を FireEye に通知した上で支払わなければならない。もしいかなる控除または源泉徴収も必要でなかった場合は、FireEye が受け取るべき金額を上記の通り支払わなければならない。さらに、顧客は FireEye の合理的満足のために、源泉徴収または控除額が関連する政府機関に支払われていることを示す証拠を提供しなければならない。売上と税の計算のために、FireEye は該当する注文書や SOW に記載されている住所を使用することがある。顧客がその他の特記事項について当該の注文書発効日または SOW 発効日までに書面をもって FireEye に通知していない限り、出荷物は配送される。顧客は当該注文確定日もしくは SOW 発効日以前に FireEye に非課税証明書または直接支払証明を送付する。

3.4 増額 サブスクリプションまたはサポートサービスの料金の増加は、該当するサブスクリプション条件または更新サポート条件の次の更新まで有効にならないとはいえ、FireEye はいつでも料金を増額させる権利を留保する。

<p>4 TITLE AND RISK OF LOSS; INSPECTION. All hardware, including hardware components of Products and any hardware provided for use with Subscriptions, is shipped FOB Origin (FCA) from FireEye's designated manufacturing facility or point of origin, and title to such hardware and the risk of loss of or damage to the hardware shall pass to Customer at time of FireEye's delivery of such hardware to the carrier. FireEye is authorized to designate a carrier pursuant to FireEye's standard shipping practices unless otherwise specified in writing by Customer. Customer must provide written notice to FireEye within five (5) days of delivery of the Products of any non-conformity with the Order, e.g., delivery of the wrong Product or incorrect quantities.</p>	<p>4 権原および危険負担、検査 製品のハードウェアコンポーネントおよびサブスクリプションを使用するために提供されたハードウェアを含め、すべてのハードウェアは、FireEye の指定製造施設や原産地から FOB(FCA)で出荷される。そして、このようなハードウェアの権原と紛失リスクあるいは破損リスクは、FireEye がそのハードウェアを配送した時点で顧客に移るものとする。FireEye は顧客が書面で指定しない限り、FireEye の標準出荷慣行に従った運送方法を取ることが許可されている。注文書にそぐわない製品が配送された際、例えば間違った製品が配送された、あるいは数量が異なっていた場合には、顧客は FireEye に書面でもって配達から 5 日以内に通告しなければならない。</p>
<p>5 TERMS APPLICABLE TO SPECIFIC OFFERINGS. Products, Support and Subscriptions are governed by these General Terms and the applicable Schedule for each Offering. Evaluations, Training, and Professional Services are governed by these General Terms, including the applicable sections below.</p>	<p>5 特定の提供品に適用される条件 製品、サポートおよびサブスクリプションは、本一般条件および各提供品について該当の付属明細書に準拠する。評価、トレーニングおよびプロフェッショナルサービスは、本一般条件（以下の該当項を含む）に準拠する。</p>
<p>5.1 Evaluations, Preview Features, Beta Features. If Customer receives a Product or Subscription for evaluation purposes ("Evaluation Offerings") then Customer may use the Evaluation Offerings for its own internal evaluation purposes for a period of up to thirty (30) days from the date of receipt of the Evaluation Offerings (the "Evaluation Period"). Customer and FireEye may, upon mutual written agreement (including via email), extend the Evaluation Period. If the Evaluation Offering includes hardware components, Customer will return the hardware within ten (10) days of the end of the Evaluation Period, and if Customer does not return the hardware within this period, Customer shall be invoiced for the then-current list price for the applicable Evaluation Offering. Customer acknowledges that title to hardware components of Evaluation Offerings remains with FireEye at all times, and that Evaluation Offerings may be used and/or refurbished units. If the Evaluation Offering does not include hardware components, Customer must delete all software and other components (including Documentation) related to the Evaluation Offering at the end of the Evaluation Period, and confirm those deletions in writing to FireEye, or the Evaluator shall be invoiced for the then-current list price for the Evaluation Offering. If the Evaluation Offering is a Subscription, Evaluator understands that FireEye may disable access to the Subscription</p>	<p>5.1 評価、プレビュー機能、ベータ機能 顧客が評価目的で製品またはサブスクリプション（以下「評価提供品」）を受け取った場合、顧客は、評価提供品を受領した日から 30 日を限度とする期間（以下「評価期間」）、自身の内部評価目的で、評価提供品を使用することができる。顧客および FireEye は、相互の書面による合意（Eメールによるものを含む）をもって、評価期間を延長することができる。評価提供品にハードウェアコンポーネントが含まれる場合、顧客は、評価期間の終了から 10 日以内にハードウェアを返却する。また顧客が当該期間中にハードウェアを返却しない場合は、顧客は、該当する評価提供品についてその時点で有効な表示価格にて請求を受けるものとする。顧客は、評価提供品のハードウェアコンポーネントの権原が常に FireEye にあり続けること、また評価提供品が中古品および／もしくは再生品である場合があることを認める。評価提供品にハードウェアコンポーネントが含まれていない場合、顧客は、評価期間終了時に評価提供品に関係するすべてのソフトウェアおよびその他のコンポーネント（ドキュメンテーションを含む）を削除した上で、当該削除について FireEye に対して確認の書面を提出しなければならない。または評価者は、評価提供品についてその時点で有効な表示価格にて請求を受けるものとする。評価提供品がサブスクリプションである場合、評価者は、FireEye が評価期間の終了時に、評価者に通知することなく、自動的にサブスクリプションへのアクセスを無効にできることを承知している。プレビュー機能およびベータ機能は、既存の提供品に関してまたはスタンドアロンベースで、期間を限定して無償で提供され、その後については追加料金でライセンス供与される場合がある。当該プレビュー機能</p>

<p>automatically at the end of the Evaluation Period, without notice to Evaluator. Preview features and beta features may be provided with respect to an existing Offering or on a stand-alone basis, for a limited time, at no additional charge but then licensed for an additional fee at a later date. All such preview and beta features are considered "Evaluation Offerings" as defined above, provided, however, that FireEye will notify Customer of the period of time in which such preview or beta features will be provided at the time such preview or beta features are made available. EVALUATION OFFERINGS ARE PROVIDED "AS IS", AND TO THE EXTENT PERMITTED BY APPLICABLE LAW, FIREEYE DISCLAIMS ALL WARRANTIES RELATING TO THE EVALUATION OFFERINGS, EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, ANY WARRANTIES AGAINST INFRINGEMENT OF THIRD PARTY RIGHTS, MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE.</p>	<p>およびベータ機能はすべて、上に定義する「評価提供品」とみなされる。ただし、FireEye は、当該プレビュー機能またはベータ機能が利用可能となる時点で、当該プレビュー機能またはベータ機能が提供される期間を顧客に通知する。<u>評価提供品は、「現状有姿」で提供され、適用法により認められる限り、FireEye は、第三者の権利の侵害、商品性および特定目的への適合性についての保証を含め（ただし、これらに限定されない。）、明示または黙示のすべての保証を否認する。</u></p>
<p>5.2 Training. Training delivery dates and location for such Training will be mutually agreed upon by the parties. If an Order does not specify such dates and/or locations, then the parties will mutually agree upon the dates and locations for Training. Customer must request rescheduling of Training no less than two (2) weeks in advance of the scheduled start date. FireEye will use reasonable efforts to reschedule the Training, subject to availability, and Customer will pay any expenses associated with the rescheduling, including any expenses associated with cancelling or changing travel plans. If Customer cancels attendance at a public Training class, Customer must notify FireEye no later than two (2) business days before the date of the Training class. If Customer timely notifies FireEye of the cancellation, FireEye will issue Customer a credit for the amount paid for that public Training class, which Customer may apply toward another public Training class held within one (1) year of the date of the Order on which the cancelled Training class was included. Customer may substitute a named attendee at a public Training class, but Customer will notify FireEye in advance of any such substitution. FireEye reserves the right to refuse admittance to public Training classes to any person, for any reason, and if FireEye refuses admittance, FireEye will refund the amount paid for that person's attendance at the public Training class. FireEye does not refund or credit Fees paid for attendees who do not attend Training</p>	<p>5.2 トレーニング トレーニングの提供日および場所は、両当事者双方の合意に基づく。もし、注文書が日付および/または場所を指定しない場合も、トレーニングの日程と場所は両者の合意に基づいて設定される。顧客がトレーニングスケジュールを変更する場合、予定された開始日の少なくとも 2 週間前にトレーニングスケジュールの変更を要求しなければならない。FireEye はトレーニング日程や場所を適切に再調整することに努め、顧客は、移動予定のキャンセルや変更に伴うあらゆる費用を含む、予定日変更により発生したすべての諸経費を支払う。顧客が、公開トレーニングクラスへの参加をキャンセルする場合、予定日の 2 営業日前までに FireEye に通知する必要がある。もし顧客が当日になって FireEye にキャンセルを通知した場合、FireEye は公開トレーニングクラスのために支払った額と同額のクレジットを顧客に発行する。そのクレジットは顧客がキャンセルしたトレーニングクラスが含まれる注文日から 1 年以内に開催される別の公開トレーニングクラスに適用することができる。顧客は、公開トレーニングクラスの出席者の交代・変更をすることができるが、このような変更を望む場合、顧客は FireEye にその旨を事前に通知しなければならない。FireEye は、すべての人に対し、いかなる理由をもっても公開トレーニングクラスへの参加を拒否する権利を留保する。そして、FireEye が参加者の立ち合いを拒否した場合は、公開トレーニングクラスで、参加拒否を受けた者の参加費用金額を返金する。FireEye はトレーニングクラスに参加しなかった者や、トレーニングクラスの終了前に退席した者の料金を返金、あるいはクレジットを与えることはない。トレーニングは、記録されない場合がある。もし顧客がトレーニング時間を 1 セット（例えば 10 時間）で購入した場合、顧客は該当の注文書の発効日より 1 年以内にそのトレーニングを消化</p>

<p>classes or who leave before a Training class concludes. Training may not be recorded. If Customer purchases a block of Training hours (for example, 10 hours of Training), then Customer must use those hours within one (1) year of the effective date of the applicable Order. All Training must be scheduled and conducted within one (1) year of the date of the applicable Order for that Training.</p>	<p>しなければならない。すべてのトレーニングはそれを定めた注文書の期日より 1 年以内にスケジューリングされ、実行されなければならない。</p>
<p>5.3 Professional Services.</p>	<p>2.3 プロフェッショナルサービス</p>
<p>5.3.1 Deliverables. Subject to Customer's timely payment of applicable fees, and subject to the Agreement and each applicable SOW, Customer shall have a perpetual, non-exclusive, nontransferable, right and license to use, display and reproduce the Deliverables for its internal business purposes. Deliverables may not be shared with any third party other than law enforcement agencies. In no event may Deliverables be used for sales or marketing activities.</p>	<p>2.3.1 成果物 顧客による適用料金の期限内の支払いを条件として、また、本契約および該当する各 SOW を条件として、顧客は、永続的で非独占的な、譲渡不能の、顧客自身の事業目的のために成果物を利用、表示、複製する権利およびライセンスを有する。成果物は、法執行機関以外の第三者と共有することはできない。いかなる場合においても、成果物は、販売やマーケティング活動のために使用することはできない。</p>
<p>5.3.2 Customer-Owned Property. Customer is and will remain, at all times, the sole and exclusive owner of the Customer-Owned Property (including, without limitation, any modification, compilation, derivative work of, and all intellectual property and proprietary rights contained in or pertaining thereto). FireEye will return or destroy all Customer-Owned Property upon the termination or expiration of the applicable SOW or Order. "Customer-Owned Property" means any technology, software, algorithms, formulas, techniques or know-how and other tangible and intangible items that were owned by Customer, or developed by or for Customer prior to the SOW Effective Date that are provided by Customer to FireEye for incorporation into or used in connection with the development of the Deliverables or performance of Professional Services.</p>	<p>2.3.2 顧客所有の財産 顧客は、常に、顧客所有の財産（修正、編集、二次著作、およびここに含まれるあるいは関連するすべての知的財産および所有権を含むが、これらに限定されない）の唯一かつ排他的な所有者であり、また将来もそうであり続ける。FireEye は、適用される SOW または注文書が終了あるいは満了となった時点で、すべての顧客所有財産を返却または破棄する。「顧客所有の財産」とは、顧客が所有するすべてのテクノロジー、ソフトウェア、アルゴリズム、フォーミュラ、技術あるいはノウハウ、およびその他の有形物もしくは無形物を言う。それらは顧客所有の、顧客によりあるいは顧客のために開発されたもので、顧客から FireEye に提供された SOW 発効日より以前に、成果物の開発やプロフェッショナルサービスの実行に関して編入もしくは使用されたものを指す。</p>
<p>5.3.3 Customer Responsibilities. If the Services require the installation and use of FireEye equipment or software, Customer will facilitate the installation and shall provide physical space, electrical power, Internet connectivity and physical access as reasonably determined and communicated by FireEye.</p> <p>5.3.4 Litigation Expenses. If FireEye is required by applicable law, legal process or government action to produce information, documents or personnel as witnesses with respect to the</p>	<p>5.3.3 顧客の責任 サービスが、インストール、FireEye 機器もしくはソフトウェアの使用を必要とする場合、顧客はその設置を容易にできるようにし、FireEye によって合理的に決定された物理的なスペース、電力、インターネット接続および物理的なアクセスを提供しなければならない。</p> <p>5.3.4 訴訟費用 例えば一通または複数の召喚状に対応する場合など、証拠としてプロフェッショナルサービスまたは本契約に関する情報、文書あるいは人員を提示することを、FireEye が適用される法により求められる場合、顧客は、当該要求に対応するために生じた(外部また</p>

<p>Professional Services or this Agreement, such as by responding to one or more subpoenas, Customer shall reimburse FireEye for any time and expenses (including without limitation reasonable external and internal legal costs) incurred to respond to the request, unless FireEye is itself a party to the proceeding or the subject of the investigation.</p>	<p>は社内の合理的な訴訟費用を含むがこれらに限らない)時間および費用に関し FireEye を補償するものとする。ただし、FireEye 自身が手続の当事者であるか調査の対象である場合は、この限りでない。</p>
<p>6 INTELLECTUAL PROPERTY</p>	<p>6 知的財産</p>
<p>6.1 Ownership of FireEye Materials; Restrictions. All Intellectual Property Rights in FireEye Materials, Products, Deliverables, Documentation, and Subscriptions belong exclusively to FireEye and its licensors. Customer will not (and will not allow any third party to): (i) disassemble, decompile, reverse compile, reverse engineer or attempt to discover any source code or underlying ideas or algorithms of any FireEye Materials (except to the limited extent that applicable law prohibits reverse engineering restrictions); (ii) sell, resell, distribute, sublicense or otherwise transfer, the FireEye Materials, or make the functionality of the FireEye Materials available to any other party through any means (unless otherwise FireEye has provided prior written consent), (iii) without the express prior written consent of FireEye, conduct any benchmarking or comparative study or analysis involving the FireEye Materials ("Benchmarking") for any reason or purpose except, to the limited extent absolutely necessary, to determine the suitability of Products or Subscriptions to interoperate with Customer's internal computer systems; (iv) disclose or publish to any third party any Benchmarking or any other information related thereto; (v) use the FireEye Materials or any Benchmarking in connection with the development of products, services or subscriptions that compete with the FireEye Materials; or (vi) reproduce, alter, modify or create derivatives of the FireEye Materials. Between Customer and FireEye, FireEye shall retain all rights and title in and to any Indicators of Compromise FireEye developed by or for FireEye in the course of providing Subscriptions or performing Services.</p>	<p>6.1 FireEye マテリアルの所有権、制限事項 FireEye マテリアル、製品、成果物、文書およびサブスクリプションにおける FireEye のすべての知的財産権は、FireEye とそのライセンサーに独占的に帰属する。顧客は以下の行為を行わない（または第三者にも認めさせない）。(i) FireEye マテリアルの分解、デコンパイル、逆コンパイル、リバースエンジニアリング、任意のソースコードの解析、基本のアイデアやアルゴリズム。（適用される法律がリバースエンジニアリング制限条件を禁止する範囲を除く）、(ii) FireEye マテリアルを販売、転売、配布、サブライセンス、その他での移転、また、いかなる手段であっても、FireEye の機能性を他の第三者に利用可能にさせること。(iii)いかなる理由があろうと、FireEye による事前の同意文書なしに、ベンチマーク、比較試験、FireEye マテリアルに関係する分析を行うこと（「ベンチマーク」参照）。なお、顧客の内部コンピュータシステムと相互運用するために絶対に必要な、限定範囲で製品またはサブスクリプションの適合を判断する目的によるものを除く。(iv) ベンチマークやそれに関係するその他すべての情報の第三者への開示または公開。(v) FireEye の競合会社による製品、サービス、サブスクリプションの開発に関わる FireEye マテリアルやベンチマークの利用。(vi) 複製、変更、修正または FireEye マテリアルの派生物を作成すること。顧客と FireEye の両者の間においては、サブスクリプションやサービス実行に際して、FireEye が FireEye のため開発した、または自社で開発した不正アクセスのインジケータにおけるすべての権利と権原は、FireEye が保持するものとする。</p>
<p>6.2 Third Party Materials. Customer acknowledges that Products and Subscriptions may include Third Party Materials. FireEye represents that these Third Party Materials will not diminish the license rights provided herein or limit Customer's ability to use the Products and Subscriptions in accordance with the applicable Documentation, and neither the</p>	<p>6.2 第三者マテリアル 顧客は、製品とサブスクリプションに第三者マテリアルが含まれることを承認する。本契約の通り、FireEye は、これらの第三者マテリアルが本契約に規定されたライセンス権利を減少させる、あるいは顧客の製品およびサブスクリプション利用可能範囲を制限することがないことを表明する。また、すべて</p>

<p>inclusion of Third Party Materials in any Product or Subscription or use of Third Party Materials in performance of Services will create any obligation on the part of Customer to license Customer's software or products under any open source or similar license.</p>	<p>の製品およびサブスクリプションに含まれる第三者マテリアル、もしくはサービスの実行における第三者マテリアルの使用は、いかなるオープンソースや類似のライセンスの下でも、顧客のソフトウェアもしくは製品のライセンスにおいていかなる義務も課さないことを表明する。</p>
<p>7 WARRANTIES.</p>	<p>7 保証</p>
<p>7.1 Product Warranty. FireEye warrants to Customer that during the one (1) year period following the shipment of the Products, the Products will perform substantially in accordance with the applicable Documentation. The warranty stated in this Section 7.1 shall not apply if the Product has: (i) been subjected to abuse, misuse, neglect, negligence, accident, improper testing, improper installation, improper storage, improper handling or use contrary to any instructions issued by FireEye; (ii) been repaired or altered by persons other than FireEye; (iii) not been installed, operated, repaired and maintained in accordance with the Documentation; or (iv) been used with any third party software or hardware which has not been previously approved in writing by FireEye. If during the one-year Product warranty period: (a) FireEye is notified promptly in writing upon discovery of any error in a Product, including a detailed description of such alleged error; (b) such Product is returned, transportation charges prepaid, to FireEye's designated manufacturing facility in accordance with FireEye's then-current return procedures, as set forth by FireEye from time to time; and (c) FireEye's inspections and tests determine that the Product contains errors and has not been subjected to any of the conditions set forth in 7.1(i)-(iv) above, then, as Customer's sole remedy and FireEye's sole obligation under the foregoing warranty, FireEye shall, at FireEye's option, repair or replace without charge such Product. Any Product that has either been repaired or replaced under this warranty shall have warranty coverage for the remaining warranty period. Replacement parts used in the repair of a Product may be new or equivalent to new.</p>	<p>7.1 製品保証 Fire Eye は顧客に、製品がその出荷から一年間にわたり、適用文書に従って実質的に機能することを保証する。以下の場合には 7.1 項に記載された保証内容は適用されない。(i) 製品が乱用、誤用される、あるいは顧客の管理怠慢、過失があった場合、また事故にあった場合や、不適切なテスト、不適切な設置、不適切な保管、不適切な取り扱いを受けた場合、および FireEye の指示に反して使用された場合。(ii) 製品が FireEye 部外者により修理または変更された場合。(iii) 製品がインストールされていない場合、もしくは対応するドキュメントに従って操作、修理、メンテナンスされていない場合。(iv) 製品が FireEye の書面での事前の承認なく、第三者のソフトウェアもしくはハードウェアとともに使用された場合。もし製品が 1 年間の製品保証期間にある場合、(a) FireEye は、製品にエラーが確認された段階で、速やかにそのエラーについて書面で報告する。このとき、指摘されたエラーの詳細も報告する。(b) もし、エラーが発見された製品が返品される場合は、その時点での FireEye の返品手続きに従って、FireEye の指定製造施設に送料前払いで送付される。返品手続きは随時内容が変更されることがある。(c) FireEye の検査および試験で、製品にエラーが含まれており、本規定 7.1(i)項から(iv)項のいずれかが施されていないと判断したときは、前述の保証における顧客の唯一の救済法として、また、FireEye の唯一の義務として、FireEye は、FireEye の選択において、エラーの含まれている製品の代金を請求することなく、修理または交換するものとする。この保証に基づき修理された、あるいは交換されたすべての製品は残りの保証期間において保証が適用される。製品の修理に使用される交換部品は、新品または新品と同等のものとする。</p>

<p>7.2 Services Warranty. FireEye warrants to Customer that Services will be performed in a professional manner in accordance with industry standards for like services. If Customer believes the warranty stated in this Section has been breached, Customer must notify FireEye of the breach no later than thirty (30) days following the date the Services were performed, and FireEye will promptly correct or re-perform the Services, at FireEye's expense.</p>	<p>7.2 サービス保証 サービスは業界の基準に従い専門的な方法で実行されることを FireEye は顧客に保証する。顧客が本項に記載された保証が違反されていると判断した場合、顧客はサービスが行われた日から 30 日以内に FireEye にこの規定の違反を通知するものとする。その場合、FireEye は、速やかに修正あるいは正しいサービスの再実行を FireEye の費用をもって行う。</p>
<p>7.3 Subscription Warranty. FireEye warrants to Customer the Subscriptions will be provided in a professional manner in accordance with industry standards for similar subscriptions. If Customer believes the warranty stated in this Section has been breached, Customer must notify FireEye of the breach no later than thirty (30) days following the date the warranty was allegedly breached, and FireEye will promptly correct the non-conformity, at FireEye's expense.</p>	<p>7.3 サブスクリプション保証 FireEye はサブスクリプションが業界の基準に従い専門的な方法で提供されることを顧客に保証する。顧客が本項に記載された保証が違反していると判断した場合、顧客はこの保証に違反があったと判断した日から 30 日以内にその旨を FireEye に通知する必要がある。その場合、FireEye は速やかに FireEye の費用をもって不都合な点の改善を行う。</p>
<p>7.4 Remedies Exclusive. Except for any Service Level Credits described in applicable Schedules, the remedies stated in Sections 7.1-7.3 above are the sole remedies, and FireEye's sole obligation, with respect to Products, Subscriptions and Services that fail to comply with the foregoing warranties.</p>	<p>7.4 救済手段 該当する付属明細書に記載されたサービスレベルクレジットを除き、7.1 項から 7.3 項で述べられている救済手段は上記の保証に違反した製品、サブスクリプションおよびサービスに関する単独の救済であり、また FireEye の唯一の義務である。</p>
<p>7.5 Disclaimer of Warranties. EXCEPT FOR THE EXPRESS WARRANTIES SET FORTH HEREIN, ALL PRODUCTS, SUBSCRIPTIONS, FIREEYE MATERIALS, DELIVERABLES AND SERVICES ARE PROVIDED ON AN "AS IS" BASIS WITHOUT ANY WARRANTY WHATSOEVER. FIREEYE AND ITS SUPPLIERS EXPRESSLY DISCLAIM, TO THE MAXIMUM EXTENT PERMISSIBLE UNDER APPLICABLE LAW, ALL WARRANTIES, EXPRESS, IMPLIED AND STATUTORY, INCLUDING WITHOUT LIMITATION ANY IMPLIED WARRANTY OF MERCHANTABILITY, FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, ACCURACY, NONINFRINGEMENT, OR ARISING FROM COURSE OF PERFORMANCE, DEALING, USAGE OR TRADE. FIREEYE ALSO MAKES NO WARRANTY REGARDING NONINTERRUPTION OF USE OR FREEDOM FROM BUGS, AND MAKES NO WARRANTY THAT PRODUCTS, FIREEYE MATERIALS, DELIVERABLES, SERVICES OR SUBSCRIPTIONS WILL BE ERROR-FREE.</p>	<p>7.5 免責 本契約に記載された明示的な保証を除き、すべての製品、サブスクリプション、<u>FireEye マテリアル、成果物、サービスはいかなる保証もなく、「現状のまま」として提供される。</u>FireEye およびその供給者は、適用される法律最大限の許容範囲で、すべての明示的、黙示的および法的な保証を明示的に放棄する。その保証には黙示的な商品性、特定の目的に対する適合性、精密性、非侵害性、あるいは履行中に生じた保証、取引、使用あるいは貿易を含むがこれに限定されない。FireEye は、使用の中断がされない、あるいはバグのない状態についていかなる保証もしない。同様に製品、<u>FireEye マテリアル、成果物、サービスまたはサブスクリプションにエラーがない保証もしない。</u></p>
<p>8 INFRINGEMENT INDEMNITY.</p>	<p>8 権利侵害に対する補償</p>
<p>8.1 Indemnity. FireEye shall defend Customer, and its officers, directors and employees, against</p>	<p>8.1 補償 FireEye は、FireEye マテリアルが、商品配達日またはサービス実行日における米国で有</p>

<p>any third party action alleging that the FireEye Materials infringes a valid U.S. patent or copyright issued as of the date of delivery or performance, as applicable, and FireEye shall pay all settlements entered into, and all final judgments and costs (including reasonable attorneys' fees) finally awarded against such party in connection with such action. If the FireEye Materials, or parts thereof, become, or in FireEye's opinion may become, the subject of an infringement claim, FireEye may, at its option: (i) procure for Customer the right to continue using the applicable FireEye Materials; (ii) modify or replace such FireEye Materials with a substantially equivalent non-infringing FireEye Materials; or (iii) require the return of such FireEye Materials or cease providing affected Product, Subscriptions, Deliverables or Services, and refund to Customer, with respect to Products, a pro-rata portion of the purchase price of such Products based on a three-year straight line amortization of the purchase price, and with respect to Subscriptions, a portion of any pre-paid Fees for such Subscriptions, pro rated for any unused Subscription Term, and with respect to Services, any pre-paid Fees for Services that have not been delivered. THIS SECTION 8.1 STATES THE ENTIRE LIABILITY OF FIREEYE AND CUSTOMER'S SOLE REMEDY WITH RESPECT TO ANY INFRINGEMENT OF INTELLECTUAL PROPERTY RIGHTS BY THE OFFERINGS, FIREEYE MATERIALS, OR DELIVERABLES.</p>	<p>効な特許や著作権を侵害すると主張する第三者の行動から、顧客およびその役員、管理職、従業員を守るものとし、FireEyeは当事者に対し、このような事態に関して締結された和解金および裁判費用（合理的な弁護士費用を含む）、最終裁定額の全額を支払うものとする。FireEye マテリアルもしくはその一部が、あるいはFireEyeの見解が侵害要求の対象となる場合は、自社の判断に基づいて以下を行う。(i)顧客に該当する FireEye マテリアルの使用継続権を調達する。(ii) FireEye マテリアルを侵害されていないものと同等になるよう十分に修正する、あるいは交換する。(iii) 問題の FireEye マテリアルの返還を要求する、あるいは侵害された製品、サブスクリプション、成果物もしくはサービスの提供を中止し、顧客に料金を払い戻すものとする。製品に関しては、購入金額の 3 年間の均等償却で、購入金額の比例配分の部分を返金する。サブスクリプションに関しては、当該サブスクリプションの前払い金の一部、つまり未使用のサブスクリプション期間の比例配分の部分を返金する。サービスに関しては、未配信のサービスの前払い金額を返金するものとする。<u>本項 8.1 は、提供品、FireEye マテリアルもしくは成果物による知的財産権の侵害に関する FireEye の顧客の唯一の法的救済の、全体的な責務を明示する。</u></p>
<p>8.2 Exceptions. FireEye shall have no indemnification obligations with respect to any action arising out of: (i) the use of any Product, Subscription, Deliverable, or Service, or any part thereof, in combination with software or other products not supplied by FireEye; (ii) any modification of the Products, Subscriptions, Deliverables, or Services not performed or expressly authorized by FireEye; or (iii) the use of any the Products, Subscriptions, Deliverables, or Services other than in accordance with this Agreement and applicable Documentation.</p>	<p>8.2 除外事項 FireEyeは以下の場合から生じるいかなる措置にも補償義務を持たない。(i) FireEye の提供でないソフトウェアもしくは製品と共に、FireEye の製品、サブスクリプション、成果物またはサービス、もしくはそれらの一部が使用された場合。(ii) 製品、サブスクリプション、成果物、サービスの修正が、FireEye により行われたのではない場合、あるいは FireEye の明確な承認によって行われたのではない場合。(iii) 本契約および適用するドキュメントに従わず、製品、サブスクリプション、成果物、サービスを使用した場合。</p>
<p>8.3 Indemnification Process. The indemnification obligations shall be subject to Customer: (i) notifying FireEye within ten (10) days of receiving notice of any threat or claim in writing of such action; (ii) giving FireEye exclusive control and authority over the defense or settlement of such action; (iii) not entering into any settlement or compromise of any such action without FireEye's prior written consent;</p>	<p>8.3 補償手続き 顧客には以下のような補償義務が課される。(i)脅威を受けたとの通告を受理した 10 日以内に FireEye に書面をもってその事態を通知すること。(ii) FireEye に排他的な統制権と、抗弁および問題解決のための権限を与えること。(iii) FireEye の事前の書面による同意なしに、相手方との和解・妥協による解決にいたらないこと。(iv) FireEye に要求された適切な支援を提供すること。</p>

and (iv) providing reasonable assistance requested by FireEye.	
9 LIMITATION OF LIABILITY.	9 賠償責任の制限
<p>9.1 Consequential Damages Waiver. EXCEPT FOR LIABILITY ARISING UNDER THE INDEMNIFICATION OBLIGATIONS SET FORTH IN SECTION 8 (INFRINGEMENT INDEMNITY), IN NO EVENT WILL FIREEYE BE LIABLE FOR ANY SPECIAL, INCIDENTAL, CONSEQUENTIAL OR EXEMPLARY DAMAGES OF ANY KIND, INCLUDING BUT NOT LIMITED TO ANY LOST PROFITS AND LOST SAVINGS, HOWEVER CAUSED, WHETHER FOR BREACH OR REPUDIATION OF CONTRACT, TORT, BREACH OF WARRANTY, NEGLIGENCE, OR OTHERWISE, WHETHER OR NOT FIREEYE WAS ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH LOSS OR DAMAGES.</p>	<p>9.1 派生的損害の権利放棄 第 8 条（権利侵害に対する補償）に定める補償義務より生じる責任を除き、<u>FireEye は、特別な、偶発的、結果的、あるいは懲罰的損害賠償、消失利益、消失貯蓄を含む（がこれらに限らない）いかなる場合においても責任を負わない。発生した不履行あるいは契約の拒否、結果的または発生の原因に関わらず、また、不履行または契約の拒否、不法行為、保証違反、過失、またはその他の事態においても、FireEye がそのような損失または損害の可能性について知らされたかどうかに関係なく、FireEye は一切の責任を負わない。</u></p>
<p>9.2 Limitation of Monetary Damages. EXCEPT FOR LIABILITY ARISING UNDER THE INDEMNIFICATION OBLIGATIONS SET FORTH IN SECTION 8 (INFRINGEMENT INDEMNITY), AND NOTWITHSTANDING ANY OTHER PROVISIONS OF THIS AGREEMENT OR ANY ORDER OR STATEMENT OF WORK, FIREEYE'S TOTAL LIABILITY ARISING OUT OF THIS AGREEMENT, THE OFFERINGS, THE FIREEYE MATERIALS AND DELIVERABLES SHALL BE LIMITED TO THE TOTAL AMOUNTS RECEIVED BY FIREEYE FOR THE RELEVANT OFFERINGS DURING THE TWELVE (12) MONTHS IMMEDIATELY PRECEDING THE FIRST OCCURRENCE OF THE EVENTS GIVING RISE TO SUCH LIABILITY.</p>	<p>9.2 金銭賠償の制限 第 8 条（権利侵害に対する補償）に定める補償義務より生じる責任を除き、<u>また、ほかの本契約の他のいかなる規定、注文、SOW にかかわらず、本契約、提供品、FireEye マテリアルもしくは成果物から生じる FireEye のすべての責任は、そのような責任を生じさせる事態の発生に先立つ 12 ヶ月の間、関連提供品に関して FireEye が受領した総額に限定するものとする。</u></p>
<p>9.3 Applicability. THE LIMITATIONS AND EXCLUSIONS CONTAINED HEREIN WILL APPLY ONLY TO THE MAXIMUM EXTENT PERMISSIBLE UNDER APPLICABLE LAW, AND NOTHING HEREIN PURPORTS TO LIMIT EITHER PARTY'S LIABILITY IN A MANNER THAT WOULD BE UNENFORCEABLE OR VOID AS AGAINST PUBLIC POLICY IN THE APPLICABLE JURISDICTION.</p>	<p>9.3 適用性 <u>本契約に含まれる制限および除外は、適用される法律の許容最大限の範囲でのみ適用される。また、この条件のいかなる記述も、該当する司法管轄地域の公共政策に反する、あるいは施行できないようなやり方で、いずれかの当事者の責任を制限すると主張するものではない。</u></p>

<p>9.4 SAFETY Act. FireEye and Customer hereby mutually waive and release each other from any and all liabilities relating to any claims for losses or damages of any kind (including, but not limited to, business interruption losses) arising out of an Act of Terrorism as defined by the Support Anti-Terrorism By Fostering Effective Technologies Act of 2002 ("SAFETY Act")(6 U.S.C. §§ 441-444). FireEye and Customer further agree to be solely responsible to the full extent of any and all losses they may sustain, or for any and all losses their respective employees, officers, or agents may sustain, resulting from an Act of Terrorism as defined by 6 U.S.C. §§ 441-444 when FireEye's Multi-Vector Virtual Execution Engine and any subscriptions, cloud services platform or associated services (the "Qualified Anti-Terrorism Technology") are utilized in defense against, response to, or recovery from an Act of Terrorism.</p>	<p>9.4 安全法 FireEyeと顧客は、Fostering Effective Technologies Act of 2002（「安全法」）（6 U.S.C. §§ 441-444）のテロ対策サポートに規定される、テロリズムの行為から生じる、いかなる種類の損失や損害に関する一切の請求における全ての負債を相互に放棄し免責する。（事業の中断も含まれるがこれに限定されない。）FireEyeのマルチベクトル仮想実行エンジンおよびサブスクリプション、クラウドサービスプラットフォームまたは関連するサービス（「適格テロ対策技術」）が、テロリズムの行為からの防御に対応し、またはリカバーに利用されているとき、FireEyeと顧客は、6 U.S.C. §§ 441-444に規定されるテロ行為に起因する損失の中で、両当事者およびその従業員、管理職、エージェントが耐えうる一部あるいはすべての損失、の最大範囲においてのみ責任を持つことを同意する。</p>
<p>10 Compliance with Law; U.S. Government Restricted Rights.</p>	<p>10 法律の遵守、米国政府の制限付き権利</p>
<p>10.1 Compliance with Law. Each party will comply with all laws and regulations applicable to it with respect to the Offerings, including all export control regulations and restrictions that may apply to the Offerings. Customer will not export any FireEye Materials to any countries embargoed by the United States (currently including Cuba, Iran, North Korea, Sudan and Syria).</p>	<p>10.1 法律の遵守 各当事者は、提供品に適用される輸出管理規制および制限を含め、提供品に関して自身に適用されるすべての法律および規制を遵守する。顧客は、アメリカ合衆国により通商が禁止されている国（現時点では、キューバ、イラン、北朝鮮、スーダンおよびシリアを含む）にFireEyeマテリアルを輸出しない。</p>
<p>10.2 Each Party acknowledges that it is familiar with and will comply with the provisions of the U.S. Foreign Corrupt Practices Act ("the FCPA") and the U.K. Bribery Act of 2010 ("UKBA"), as applicable, and each party agrees that no action it takes will constitute a bribe, influence payment, kickback, or other payment that violates the FCPA, the UKBA, or any other applicable anticorruption or anti-bribery law.</p>	<p>10.2 各当事者は、米国海外腐敗行為防止法（以下「FCPA」）および2010年英国贈収賄法（以下「UKBA」）（場合に応じて）の規定に精通しており、またこれを遵守することを認める。さらに各当事者は、自身の行為が、FCPA、UKBAまたはその他の適用ある腐敗もしくは贈収賄防止法に違反するいかなる賄賂、影響力のある支払い、キックバックその他の支払いも行わないことに同意する。</p>
<p>10.3 U.S. Government Restricted Rights. The Offerings, Deliverables and Documentation are "commercial items", "commercial computer software" and "commercial computer software documentation," pursuant to DFAR Section 227.7202 and FAR Section 12.212, as applicable. All Offerings and FireEye Materials are and were developed solely at private expense. Any use, modification, reproduction, release, performance, display or disclosure of</p>	<p>10.3 米国政府の制限付き権利 提供品、成果物、文書は、適用されるDFAR第227.7202項およびFAR第12.212項に準じ、「コマーシャルアイテム」「コマーシャル・コンピュータ・ソフトウェア」そして「コマーシャル・コンピュータソフトウェア・ドキュメント」とされる。すべての提供品とFireEyeマテリアルは、私費でのみ開発されたものである。米国政府による提供品、FireEyeマテリアル、ドキュメントのいかなる使</p>

<p>the Offerings, FireEye Materials and Documentation by the United States Government shall be governed solely by this Agreement and shall be prohibited except to the extent expressly permitted by this Agreement.</p>	<p>用、修正、再生産、リリース、実行、表示あるいは開示は、本契約によってのみ準拠するものであり、本契約で明示的に認められている範囲を除き、禁止されなければならない。</p>
<p>11 CONFIDENTIAL INFORMATION.</p>	<p>11 機密情報</p>
<p>11.1 Confidential Information. “Confidential Information” means the non-public information that is exchanged between the parties, provided that such information is: (i) identified as confidential at the time of disclosure by the disclosing party (“Discloser”); or (ii) disclosed under circumstances that would indicate to a reasonable person that the information should be treated as confidential by the party receiving such information (“Recipient”). The terms of any commercial transaction between the parties (including pricing related to the Offerings) shall be considered Confidential Information.</p>	<p>11.1 機密情報 「機密情報」とは、両当事者間で交換され、以下のような内容を提供する非公開の情報のことである。(i) 開示当事者（「開示者」）により開示される際に内密なものと特定されたもの、(ii) ある合理的人物に、そのような情報を受領する当事者（「受領者」）によって機密事項として扱われるべき情報であると示された環境下で開示されたもの。両当事者間でのすべての商取引条件（提供物の価格設定を含む）は機密情報を考慮しなければならない。</p>
<p>11.2 Maintenance of Confidentiality. Each party agrees that it shall: (i) take reasonable measures to protect the Confidential Information by using the same degree of care, but no less than a reasonable degree of care, to prevent the unauthorized use, dissemination or publication of the Confidential Information as the Recipient uses to protect its own confidential information of a like nature; (ii) limit disclosure to those persons within Recipient's organization with a need to know and who have previously agreed in writing, prior to receipt of Confidential Information either as a condition of their employment or in order to obtain the Confidential Information, to obligations similar to the provisions hereof; (iii) not copy, reverse engineer, disassemble, create any works from, or decompile any prototypes, software or other tangible objects which embody the other party's Confidential Information and/or which are provided to the party hereunder; and (iv) comply with, and obtain all required authorizations arising from, all U.S. and other applicable export control laws or regulations.. Confidential Information shall not be used or reproduced in any form except as required to accomplish the purposes and intent of an Order or Statement of Work. Any reproduction of Confidential Information shall be the property of Discloser and shall contain all notices of confidentiality contained on the original Confidential Information.</p>	<p>11.2 守秘義務 各当事者は以下に同意する。(i) 機密情報の不正使用、発信または公開を防ぐため、受領当事者の自身の機密情報の保護と同様に、適切な配慮を下回ることはない程度で扱い、機密情報保護のために適切な措置を行わなければならない。(ii) 受領当事者の組織内の、開示される必要がある者、および機密情報の受領に先立ち、その当事者の従業員である、あるいは機密情報を取得するため、本契約の条項に類似した義務である、いずれかを条件として以前に署名で合意された者、これらの人物への開示を制限しなければならない。(iii) コピー、リバースエンジニアリング、分解、任意の成果物の作成、任意のプロトタイプソフトウェアあるいはその他の他方当事者の機密情報が具現化された、および/あるいは当事者に提供された有形物のデコンパイルを行わないものとする。(iv) すべての米国およびその他の該当する輸出管理法令に準拠し、それにより発生した必要な承認を取得するものとする。機密情報は、本契約あるいはSOWの目的および意図を実現するために必要となる場合を除き、いかなる形態においても使用あるいは複製されないものとする。機密情報の複製は開示者の資産とし、原本の機密情報の内容にある機密性に関するすべての通告を含むものとする。</p>

<p>11.3 Exceptions. The parties agree that the foregoing shall not apply to any information that Recipient can evidence: (i) is or becomes publicly known and made generally available through no improper action or inaction of Recipient; (ii) was already in its possession or known by it prior to disclosure by Discloser to Recipient; (iii) is independently developed by Recipient without use of or reference to any Confidential Information; or (iv) was rightfully disclosed to it by, or obtained from, a third party. Recipient may make disclosures required by law or court order provided that Recipient: (a) uses diligent efforts to limit disclosure and to obtain, if possible, confidential treatment or a protective order; (b) has given prompt advance notice to Discloser of such required disclosure; and (c) has allowed Discloser to participate in the proceedings.</p>	<p>11.3 除外事項 両当事者は、前述の内容は、受領者が以下を証明できる場合いかなる情報にも適用されないことに同意する。その情報が、(i) 公的に知られているあるいは知られるようになったもので、受領者が不適切な行為あるいは不作為なく一般的に利用可能なもの、(ii) 開示者によって受領者へ開示される以前に、その保持あるいは周知がすでにあったもの、(iii) 機密情報の使用あるいは参照なく受領者によって独自開発されたもの、(iv) 第三者により正当に開示された、あるいは第三者から取得したもの。受領者は法律あるいは法廷の要求により、提供された機密情報について以下を行うことで開示することができる。受領者は、(a) 開示を限定するために最善の努力を払い、可能であれば機密取り扱いあるいは保護を要求する、(b) そのような要求された開示についてすぐに開示者に詳しい通知を行う、(c) 開示者にその手続きに参加できるよう許可する。</p>
<p>11.4 Injunctive Relief. Each party will retain all right, title and interest to such party's Confidential Information. The parties acknowledge that a violation of the Recipient's obligations with respect to Confidential Information may cause irreparable harm to the Discloser for which a remedy at law would be inadequate. Therefore, in addition to all remedies available at law, Discloser shall be entitled to seek an injunction or other equitable remedies in all legal proceedings in the event of any threatened or actual violation of any or all of the provisions hereof.</p>	<p>11.4 差し止めによる救済 各当事者は、そのような当事者の機密情報に対するすべての権利、権原および利益を留保する。両当事者は、機密情報に関する受領者の義務違反が開示者に回復不能な損害をもたらす場合、開示者への法による救済は不十分であることに合意する。従って、いずれかの、またはすべての本契約規定の侵害のおそれがあった、あるいは侵害があった場合、法によるすべての救済に追加して、開示者は禁止命令、すべての法的手続きにおけるその他公正な救済を求める権限を有する。</p>
<p>11.5 Return of Confidential Information. Within thirty (30) days after the date when all Orders and SOWs have expired or been terminated, or after any request for return of Confidential Information, each party will return to the other party or destroy all of such other party's Confidential Information, at such other party's discretion, and, upon request, provide such other party with an officer's certificate attesting to such return and/or destruction, as appropriate. Notwithstanding the foregoing, each party may retain additional copies of, or computer records or files containing, the Confidential Information of the other party that have been created by that party's electronic archiving and back-up procedures, to the extent created and retained in a manner consistent with the Receiving Party's standard procedures.</p>	<p>11.5 機密情報の返還 すべての注文あるいは SOW が期限切れ、終了した日付、または機密情報の返還の要望がされた日から 30 日以内に、一方当事者は他方当事者にすべての他方当事者の機密情報を返還する、あるいは他方当事者の裁量により破壊する。要望に従い、他方当事者にそのような返還および/あるいは破壊を証明する公証人によるしかるべき証明を提供する。前述にかかわらず、各当事者は、受領当事者の標準手続きに従った方法で作成および保持される範囲で、当該当事者のアーカイブおよびバックアップ手順により作成された、他方当事者の機密情報の追加の写し、または当該情報を含んだコンピュータの記録もしくはファイルを保持することができる。</p>

<p>11.6 Privacy. If FireEye is a data processor under this Agreement, and in accordance with applicable data protection laws, including but not limited to the EU General Data Protection Regulation (GDPR), FireEye agrees that it will:</p>	<p>11.6 プライバシー FireEye が本契約に基づく、かつ EU 一般データ保護規則(GDPR)を含む適用あるデータ保護法に従ってデータ処理業者である場合、FireEye は以下を行うことに同意する。</p>
<p>11.6.1 process personal data controlled by Customer when authorized by the Customer and in compliance with this Agreement and will not use or process the personal data for purposes other than those permitted by the Customer, anticipated by the Documentation for the Offerings, or for the purpose of research and development of FireEye's Offerings;</p>	<p>11.6.1 顧客が管理する個人データを、顧客より許可された場合に本契約に従って処理し、かつ提供品に関するドキュメントにより予測される顧客が許可した以外の目的、または FireEye の提供品の研究および開発の目的で、個人データを使用または処理しない。</p>
<p>11.6.2 adopt and maintain appropriate (including organizational and technical) security measures in processing Customer's personal data in order to protect against unauthorized or accidental access, loss, alteration, disclosure or destruction of such data, in particular where the processing involves the transmission of data over a network, and against unlawful forms of processing;</p>	<p>11.6.2 顧客の個人データの処理において、特に処理がネットワークを介するデータ送信を含む場合、かかるデータの不正あるいは偶然のアクセス、紛失、変更、開示または破壊に対する、かつ違法な形式の処理に対する保護を目的として、適切な(組織的かつ技術的なものを含む)セキュリティ対策を採用し、維持する。</p>
<p>11.6.3 take reasonable steps to ensure that (i) persons employed by it, and (ii) other persons engaged at its place of work, are aware of and comply with applicable data privacy laws and regulations.</p>	<p>11.6.3 (i)FireEye が雇用した者、および(ii)その作業場所において従事している者が、適用あるデータ保護の法律および規則をよく知り、遵守することを確保するために合理的な措置を講じる。</p>
<p>11.6.4 provide to Customer, upon request, a list of current sub-processors that may handle personal data at FireEye's direction.</p>	<p>11.6.4 要請に応じて、FireEye の指示により個人データを取り扱う可能性のあるその時点での副処理者のリストを顧客に提供する。</p>
<p>11.6.5 FireEye may process or otherwise transfer any personal information in or to any country outside of the country of origination, including such countries with less restrictive data protection laws, to the extent necessary for the provision of the Offerings. If required and where applicable, FireEye will enter into mutually agreed-upon country-specific data transfer mechanisms, including the EU-US Privacy Shield framework and the EU Standard Contractual Clauses as approved by the European Commission, to help ensure an adequate level of data protection for the personal data that will be processed or transferred. FireEye does not react to Do Not Track signals because there is no standard for how those signals are sent</p>	<p>11.6.5 FireEye は、提供品の提供に必要な範囲で、より制限が低いデータ保護法を有する国を含め、元の国の外の何らかの国において何らかの個人情報を処理するか、またはかかる国に対してその他の方法で転送することができる。求められるか又は該当する場合、FireEye は、処理又は転送される個人情報を適切なレベルでデータ保護されるように、EU-米国間プライバシーシールドフレームワークおよび欧州委員会が承認する EU 標準契約条項を含め、相互に合意された各国ごとのデータ転送メカニズムに参加する。FireEye は、トラッキング拒否のシグナルについて、当該シグナルの送信方法についての基準が存在しないため、当該シグナルには対応しない。</p>
<p>11.6.6 Customer agrees it is responsible for obtaining any applicable consents from data subjects for Customer's use of FireEye to process Customer's data.</p>	<p>11.6.6 顧客は、顧客のデータの処理のため、顧客が FireEye を使用することについて、データ主体から該当する同意を取得することにつき、責任を負うことに同意する。</p>

12 TERM AND TERMINATION.	12 期間および契約の終了
<p>12.1 Term. This Agreement will become effective on the Effective Date and will continue in effect for a period of one (1) year (the "Initial Term" of the Agreement). This Agreement will renew for additional periods of one (1) year each (each, a "Renewal Term" and together with the Initial Term, the "Term" of this Agreement) unless either party notifies the other of its intent not to renew this Agreement by giving the other party notice of non-renewal no later than sixty (60) days prior to the end of the then-current Term. The term of each Order will be as set forth below or in the applicable Schedule, and the term of each SOW will be as set forth in the applicable Statement of Work.</p>	<p>12.1 期間 本契約は発効日に有効となり、1年間(以下「本契約の当初期間」という。)有効に存続する。本契約は更に1年ごとに更新される(各々を「更新期間」といい、当初期間と合わせて本契約の「期間」という。)。ただし、いずれかの当事者が、その時点での期間の終了60日前までに更新しないことに関する通知を他方当事者に送付することにより本契約を更新しない意図を通知する場合はこの限りでない。各注文の期間は、下記または該当する付属明細書に記載するとおり定められ、また各 SOW の期間は、該当する作業指示書に記載するとおり定められる。</p>
<p>12.1.1 Products. Products will be licensed according to the applicable Schedule, for the period of time stated on the Order (e.g., if the Order lists a Product as being provided for "3Y," the license for that Product is provided for three years from the date of the Order). If no period of time is stated on the Order, then the Product is licensed perpetually, unless otherwise terminated as set forth herein.</p>	<p>12.1.1 製品 製品は、該当する付属明細書に従い、注文(例えば注文書に製品が「3Y」で提供されるものとして記述されている場合、その製品のライセンスは注文書の日付から3年間提供される。)に記述された期間中、ライセンスを得る。注文書に期間が記述されていない場合、製品は、本契約に従い終了する場合を除き、永続的に許可されるものとする。</p>
<p>12.1.2 Support Services. Support Services will begin on or shortly after the Order Effective Date (as determined by FireEye), and will continue in effect for the period of time stated in the Order("Initial Support Term"). Unless otherwise stated on the Order, the Support Services will automatically renew for additional periods of one (1) year each (each, a "Renewal Support Term" and together with the Initial Support Term, the "Support Term"), unless either party notifies the other of its intention not to renew Support Services at least sixty (60) days prior to the expiration of the then-current Support Term. Customer may terminate Support at any time, for convenience, on thirty (30) days' written notice to FireEye. If Customer terminates Support Services for convenience before the end of the then-current Support Term, Customer will pay any remaining fees owing for the remainder of the then-current Support Term within thirty (30) days of the effective date of termination.</p>	<p>12.1.2 サポートサービス サポートサービスは、注文有効日またはその数日後(FireEyeが決定する)に開始し、注文書に記述された期間(以下「初回サポート期間」)中、継続する。注文書に別に記述されていない限り、サポートサービスは追加期間として毎回1年間自動的に更新される(それぞれを「更新サポート期間」といい、初回サポート期間と合わせて「サポート期間」という。)。ただし一方当事者が現行のサポート期間満了から少なくとも60日以前にサポートサービスの更新をしない旨を他方当事者に通知した場合は除く。顧客は、便宜上、30日以前に書面でFireEyeに通知し、サポートをいつでも終了することができる。もし顧客が、便宜上現行のサポート期間の終了前にサポートサービスを終了する場合、顧客は終了有効日から30日以内に現行のサポートサービス期間の残りの未払い金を支払う。</p>
<p>12.1.3 Subscriptions. The term of each Subscription will begin on or shortly after the Order Effective Date (as determined by FireEye) and will continue in effect for the period of time stated</p>	<p>12.1.3 サブスクリプション 各サブスクリプションの期間は(FireEyeが決定するとおりに)注文有効日またはその直後から開始され、注</p>

<p>in the Order ("Initial Subscription Term"). Unless otherwise stated on the Order, the Subscription will automatically renew after its Initial Subscription Term for additional periods of one (1) year each (each, a "Renewal Subscription Term" and together with the Initial Subscription Term, the "Subscription Term"), unless either party notifies the other of its intention not to renew that Subscription at least sixty (60) days prior to the expiration of the then-current Subscription Term. Customer may terminate a Subscription at any time, for convenience, on thirty (30) days' written notice to FireEye. If Customer terminates a Subscription for convenience before the end of the then-current Subscription Term, Customer will pay any remaining fees owing for the remainder of the then-current Subscription Term within thirty (30) days of the effective date of termination.</p>	<p>文書に記述された期間の間引き続き有効となる（「初回サブスクリプション期間」）。注文書に別に記述されていない限り、サブスクリプションは追加期間として毎回 1 年間自動的に更新される（それぞれを「更新サブスクリプション期間」といい、初回サブスクリプション期間と合わせて「サブスクリプション期間」という。）。一方当事者が現行のサブスクリプション期間満了から少なくとも 60 日以前にサブスクリプションの更新をしない旨を他方当事者に通知した場合は除く。顧客は、便宜上、30 日以前に書面で FireEye に通知し、サブスクリプションをいつでも終了することができる。もし顧客が、便宜上現行のサブスクリプション期間の終了前にサブスクリプションを終了する場合、顧客は終了有効日から 30 日以内に現行のサブスクリプション期間の残りの未払い金を支払う。</p>
<p>12.1.4 Professional Services; Statements of Work. Professional Services described on an Order will be provided at mutually agreed-upon times, and will continue until complete, unless otherwise terminated as set forth herein. The term of each SOW will be as set forth in that SOW. If no term is expressed in an SOW, then the term of that SOW will begin on the SOW Effective Date and continue until the Professional Services described in that SOW are complete or the SOW is earlier terminated as set forth herein. Unless otherwise stated in a SOW, Customer may terminate a SOW at any time for convenience by giving FireEye at least thirty (30) days' written notice of its intent to terminate the SOW. If Customer terminates an SOW for convenience as set forth in this Section, Customer will pay any amounts owing for Professional Services and Deliverables provided under that SOW up to and including the date of termination. Customer may request that FireEye suspend performing Professional Services during the term of a Statement of Work, and FireEye will suspend such Professional Services within 24 hours of Customer's request. Customer acknowledges that any such suspension will not affect Customer's obligation to pay fees for Professional Services rendered through the date of suspension, and that resumption of Professional Services may be delayed if FireEye redeploys personnel to other engagements during the period of suspension.</p>	<p>12.1.4 プロフェッショナルサービス：作業範囲記述書 注文書に記述されているプロフェッショナルサービスは、相互の同意の時に提供されるものとし、本契約書に基づき終了されない限り、完了まで継続される。各 SOW の条件はその SOW に従う。もし SOW に条件が記述されていない場合、SOW の期間は SOW 有効日に開始され、SOW に記述されたそのプロフェッショナルサービスの完了日、あるいはその SOW が本契約書に従い早めに終了する日まで継続される。SOW 上に特段の記述がない限り、顧客は FireEye に終了の旨を記した書面での通知を少なくとも 30 日以前に提出することで、SOW を便宜上いつでも終了することができる。もし顧客が、本項に従い SOW を便宜上終了する場合、顧客は、SOW の終了日までの、また終了日も含む、提供されたプロフェッショナルサービスおよび成果物の未払分のすべての金額を支払う。顧客は、FireEye が SOW 期間中のプロフェッショナルサービスの執行を留保することを要求でき、また、FireEye は顧客の要求から 24 時間以内にプロフェッショナルサービスを留保する。顧客は、このような留保が顧客の留保の日まで奉仕されたプロフェッショナルサービスに料金の支払義務に影響しないことに同意する。また、プロフェッショナルサービスの再開は、もし留保期間中に FireEye が担当者をその他の契約へ移転させた場合は遅延することを承知する。</p>

<p>12.2 Termination for Material Breach. Either party may terminate this Agreement any Order or any SOW upon written notice of a material breach of the applicable Agreement, Order or SOW by the other party as provided below, subject to a thirty (30) day cure period ("Cure Period"). If the breaching party has failed to cure the breach within the Cure Period after the receipt by the breaching party of written notice of such breach, the non-breaching party may give a second notice to the breaching party terminating the applicable Order or SOW. Termination of any particular Order or SOW under this Section will not be deemed a termination of any other Order or SOW, unless the notice of termination states that another Order or SOW is also terminated. Notwithstanding the foregoing, the Cure Period applicable to a breach by Customer of any payment obligations under any Order or any SOW will be fifteen (15) days. Notwithstanding the foregoing, this Agreement shall terminate automatically in the event Customer has breached any license restriction and, in FireEye's determination, that breach cannot be adequately cured within the Cure Period.</p>	<p>12.2 重大な違反による終了 一方当事者は、以下に記載されているような他方当事者による当該注文あるいは SOW の重大な違反について書面による通知後、30 日の治癒期間（「治癒期間」）を条件とし、本契約、何らかの注文あるいは何らかの SOW を終了することができる。違反を犯した当事者がそのような違反に関する書面による通知を受領してから治癒期間内に違反の除去をしなかった場合、非違反当事者は当該注文あるいは SOW の終了のため 2 度目の通知を違反当事者に与えることができる。本項に基づき行われる特定の注文あるいは SOW の終了は、その他の注文あるいは SOW も終了するとはみなされない。ただしその終了の通知上にその他の注文あるいは SOW も終了する旨が記述されている場合を除く。上述にかかわらず、顧客の注文あるいは SOW の支払義務違反に対する当該治癒期間は 15 日となる。上述にかかわらず、顧客がライセンス権利制限に違反した場合、そしてその違反が治癒期間内に適切に除去できないと FireEye が判定した場合、本契約は自動的に終了する。</p>
<p>12.3 Effect of Termination. Termination or expiration of any Order or SOW will not be deemed a termination or expiration of any other Orders or SOWs in effect as of the date of termination or expiration, and this Agreement will continue to govern and be effective as to those outstanding Orders and SOWs until those Orders and SOWs have expired or terminated by their own terms or as set forth herein. Expiration or termination of this Agreement will not constitute or be construed as termination or expiration of any Orders or Statements of Work that have not also been terminated or expired by their own terms, and this Agreement will continue to govern any Orders and Statements of Work entered into prior to the date of termination or expiration of this Agreement until those Orders and Statements of Work have terminated or expired by their terms. The provisions of Section 3 (Payment), Section 6 (Intellectual Property), Section 7.5 (Disclaimer of Warranties), 9 (Limitation of Liability), 10 (Compliance with Law; U.S. Government Restricted Rights), 11 (Confidential Information), and 13 (Miscellaneous), and all accrued payment obligations, shall survive the termination of all Orders and SOWs and the relationship between FireEye and Customer.</p>	<p>12.3 契約終了の効果 注文あるいは SOW の終了または満了は、終了あるいは満了の効力発生日に、その他の注文あるいは SOW も終了するとはみなされない。また、本契約を引き続き準拠し、それらの注文および SOW がそれぞれの条件、あるいは本契約に基づき満了あるいは終了するまで、それらの未履行の注文および SOW は効力を持つ。本契約の満了または終了は、それぞれの条件により終了または満了となっていない何らかの注文または SOW の終了または満了を構成せず、またはかかる終了または満了として解釈されず、かつそれらの注文および SOW がそれらの終了又は満了するまで、本契約の終了または満了前に締結された何らかの注文および SOW は引き続き本契約に準拠し続ける。第 3 条（支払い）、第 6 条（知的財産）、第 7.5 項（保証の否認）、第 9 条（責任の制限）、第 10 条（法律の遵守、米国政府の制限付き権利）、第 11 条（機密情報）および第 13 条（雑則）、そしてすべての支払義務は、すべての注文および SOW、そして FireEye と顧客の間の関係が終了しても存続する。</p>
<p>13 MISCELLANEOUS.</p>	<p>13 雑則</p>

<p>13.1 Assignment. Customer may not assign any Order or Statement of Work, or any rights or obligations thereunder, in whole or in part, without FireEye's prior written consent, and any such assignment or transfer shall be null and void. FireEye shall have the right to assign all or part of an Order or Statement of Work without Customer's approval. Subject to the foregoing, each Order and Statement of Work shall be binding on and inure to the benefit of the parties' respective successors and permitted assigns.</p>	<p>13.1 譲渡 顧客は、本契約の下、FireEyeの事前の書面による承諾なしに、注文あるいはSOW、いかなる権利または義務の全体、あるいは一部を譲渡することはできない。そのような譲渡あるいは移転は無効となる。FireEyeは注文あるいはSOWのすべて、あるいは一部を、顧客の承認なしに譲渡する権利を有するものとする。上記に従い、各注文およびSOWは各当事者の相続人ならびに許容される権利継承者に対し拘束力があり、またその利益に対し効力が生じる。</p>
<p>13.2 Entire Agreement. This Agreement along with any Order, Statement of Work and the Schedules attached hereto is the entire agreement of the parties with respect to the Offerings and supersedes all previous or contemporaneous communications, representations, proposals, commitments, understandings and agreements, whether written or oral, between the parties regarding the subject matter thereof. FireEye does not accept, expressly or impliedly and FireEye hereby rejects and deems deleted any additional or different terms or conditions that Customer presents, including, but not limited to, any terms or conditions contained or referenced in any order, acceptance, acknowledgement, or other document, or established by trade usage or prior course of dealing. This Agreement may be amended only in writing signed by authorized representatives of both parties.</p>	<p>13.2 完全合意 本契約ならびに本契約に添付の注文書、SOWおよび付属明細書は、提供品を尊重し、また、文書、口頭にかかわらず、その主題について両当事者の間で過去にあるいは同時になされた伝達、代理、提案、制約、理解および同意のすべてに取って代わる両当事者の完全合意となるものである。FireEyeは、顧客が提案した注文、承諾、了承、あるいはその他の文書、あるいは商慣習や取引の過程で確立されたものを基にした、または参照しているあらゆる条件を含む（がこれらに限らない）いかなる追加された条件、あるいは異なる条件も、明示的あるいは黙示的に受諾せず、FireEyeはここに拒否し、削除されたものとみなす。本契約は、両当事者の正式な代表者による署名のある書面によってのみ訂正することができる。</p>
<p>13.3 Force Majeure. Neither party will be liable to the other for any delay or failure to perform any obligation under this Agreement (except for a failure to pay fees) if the delay or failure is due to unforeseen events, which occur after the signing of this Agreement and which are beyond the reasonable control of the parties, such as strikes, blockade, war, terrorism, riots, natural disasters, refusal of license by the government or other governmental agencies, in so far as such an event prevents or delays the affected party from fulfilling its obligations and such party is not able to prevent or remove the force majeure at reasonable cost.</p>	<p>13.3 不可抗力 当事者はいずれも、本契約にある（料金支払い不履行によるものを除く）他方当事者の義務の遅延あるいは不履行により発生した責任を負うことはない。ただし、もしその遅延あるいは不履行が、本契約署名後に発生し予見できなかった事象によるもので、それが例えばストライキ、封鎖、戦争、テロ、暴動、天災、また、政府あるいはその他の政府機関によるライセンスの拒否など、両当事者の合理的な制御が及ぶ範囲を超えるものである場合、そのような事象により、影響を受けた当事者がその義務を果たすことを阻止された、あるいは遅延することになった場合に限る。</p>
<p>13.4 Governing Law. This Agreement shall be deemed to have been made in, and shall be construed pursuant to laws of Japan without regard to conflicts of laws provisions thereof, and without regard to the United Nations Convention on the International Sale of Goods</p>	<p>13.4 準拠法 本契約は、抵触法の規定に関係なく、日本国法に準拠し作成され、また解釈されるものであるとみなす。また国際物品売買契約に関する国際連合条約あるいは統一コンピュータ情報取引法は適用しないものとする。提供物、</p>

<p>or the Uniform Computer Information Transactions Act. Any legal suit, action or proceeding arising out of or relating to the Offerings, the FireEye Materials, this Agreement, an Order or a Statement of Work will be resolved in the courts of Japan.</p>	<p>FireEye マテリアル、本契約、注文あるいは SOW により発生した、あるいはそれに関係のある法的な訴訟、法的行為、法的手続きは、日本の裁判所において解決されるものとする。</p>
<p>13.5 Independent Contractors. The parties are independent contractors. Nothing in this Agreement, any Order or any Statement of Work shall be construed to create a partnership, joint venture or agency relationship between the parties. Customer shall make no representations or warranties on behalf of FireEye.</p>	<p>13.5 独立契約者 両当事者は独立した契約者である。本契約も、いかなる注文書あるいは SOW も、両当事者間において、提携関係、合弁関係、あるいは代理店関係を設立するものとして解釈されるものはない。顧客は FireEye の代わりとして代表、保証はしてはならない。</p>
<p>13.6 Language. This Agreement and each Order and Statement of Work are in the English language only, which shall be controlling in all respects. All communications, notices, and Documentation to be furnished hereunder shall be in the English language only.</p>	<p>13.6 言語 本契約書および各注文書、SOW は英語のみを使用し、それであらゆる内容を管理するものとする。本契約の下提供されるすべての通信、告知、文書は英語のみを使用するものとする。</p>
<p>13.7 Notices. All notices required to be sent hereunder shall be in writing, addressed to receiving party's current business contact, if known, with a cc: to the General Counsel/Legal Department of the receiving party, and sent to the party's address as listed in this Agreement, or as updated by either party by written notice. Notices shall be effective upon receipt and shall be deemed to be received as follows: (i) if personally delivered by courier, when delivered; or (ii) if mailed by first class mail, or the local equivalent, on the fifth business day after posting with the proper address.</p>	<p>13.7 告知 本契約に従い送付されるすべての必要とされる告知は、書面にて受領当事者の現在の業務窓口・担当者宛に送られるものとする。もし知っていれば、副本を受領当事者の法務顧問/法務部へ送り、本契約にある両当事者の住所、あるいはいずれかの当事者により書面で更新された住所に送付されるものとする。告知は、受領により有効となり、以下の場合に受領したとみなされる。(i) 個人的に宅配便により配送された場合、それが到達したとき、あるいは(ii) 第一種郵便、あるいは現地の同等のもので郵送された場合、適切な住所宛に投函後の第 5 営業日。</p>
<p>13.8 Severability. If any provision of this Agreement is held to be illegal, invalid or unenforceable under the laws of any jurisdiction, the provision will be enforced to the maximum extent permissible so as to effect the intent of the parties, and the remaining provisions of this Agreement will remain in full force and effect.</p>	<p>13.8 分離/可分性 本契約の条項が、法域の法令により違法、無効、執行不能となった場合、その条項は、両当事者の意図を達成するように許容される最大限の範囲において適用され、本契約の残りの条項は完全な効力を継続する。</p>
<p>13.9 Third Party Rights. Other than as expressly set out in this Agreement, this Agreement does not create any rights for any person who is not a party to it and no person who is not a party to this Agreement may enforce any of its terms or rely on any exclusion or limitation contained in it.</p>	<p>13.9 第三者の権利 本契約に明示する以外に、本契約は契約当事者ではない人物にいかなる権利も生成しない。また、本契約の当事者でない人物が契約内容の条件を実施する、あるいは条項、制限に依存することはできない。</p>

<p>13.10 Waiver. The waiver of a breach of any provision of this Agreement shall not constitute a waiver of any other provision or any subsequent breach.</p>	<p>13.10 権利放棄 本契約の条項違反によりなされた権利放棄は、その他のいかなる条項あるいは次に続く違反の権利放棄とはならない。</p>
<p>13.11 Equal Opportunity. FireEye is committed to the provisions outlined in the Equal Opportunity Clauses of Executive Order 11246, the Rehabilitation Act of 1973, the Vietnam Era Veterans Readjustment Act of 1974, the Jobs for Veterans Act of 2003, as well as any other regulations pertaining to these orders.</p>	<p>13.11 機会均等法 FireEye は、行政命令 11246 機会均等法の条項、1973 復旧法、1974 ベトナム退役軍人支援法、退役軍人雇用創出法の規定の主要部分に委託し、またその他のこれらの命令に関連する規則も同様である。</p>
<p>Wherefore, the parties have caused this Master Purchase Agreement to be executed as of the Effective Date.</p>	<p>本基本取引契約の証として、両当事者は以下の発効日をもって本契約を締結した。</p>
<p>FIREEYE, INC.</p> <p>Signature: _____</p> <p>Name: _____</p> <p>Title: _____</p> <p>Date: _____</p> <p>FIREEYE IRELAND LIMITED</p> <p>Signature: _____</p> <p>Name: _____</p> <p>Title: _____</p> <p>Date: _____</p>	<p>顧客</p> <p>署名: _____</p> <p>氏名: _____</p> <p>役職: _____</p> <p>日付: _____</p>
<p>[ATTACH APPLICABLE SCHEDULES; DELETE NON-APPLICABLE SCHEDULES]</p>	<p>[適用される付属明細書を添付のこと。適用されない付属明細書は削除する]</p>
<p>PRODUCT SCHEDULE</p>	<p>製品付属明細書</p>
<p>FIREEYE NX, EX, AX, PX, FX, HX, VX, SECURITY ORCHESTRATOR™, MVX SMART GRID™, AND CENTRAL MANAGEMENT SERIES (CMS) PRODUCTS</p>	<p>FIREEYE NX, EX, AX, PX, FX, HX, VX, SECURITY ORCHESTRATOR™, MVX SMART GRID™ および CENTRAL MANAGEMENT SERIES (CMS) 製品</p>
<p>In addition to the General Terms Applicable to all Offerings, which govern this Schedule, the following terms apply to the FireEye NX, EX, AX, PX, FX, HX, Security Orchestrator, MVX Smart Grid, and Central Management Series (CMS) Products, including any add-on features such as FireEye Advanced Threat Intelligence (ATI), and including both hardware-based, cloud and virtual implementations.</p>	<p>本付属明細書に適用される、すべての提供品に適用ある一般条件に加え、以下の条件は、FireEye の NX, EX, AX, PX, FX, HX, Security Orchestrator, MVX Smart Grid および Central Management Series (CMS) 製品に適用される。これには FireEye Advanced Threat Intelligence (ATI)などのすべてのアドオン機能、ならびにハードウェアベースのクラウドおよび仮想の実装も含まれる。</p>

<p>1. Grant of License and Restrictions. Subject to the terms hereof, payment of all fees, and any applicable user/use limitations, FireEye grants Customer a personal, nonsublicensable, nonexclusive, right to use the Product, in accordance with the Agreement and this Product Schedule. Customer will maintain the copyright notice and any other notices that appear on the Product, including any interfaces related to the Product. With respect to the FireEye HX Series Product, Customer may install the "agent" software component of the Product on the number of Nodes stated on the applicable Order. With respect to the FireEye EX Series Product, Customer may use the Product in connection with the number of attach/URL engines (i.e., email accounts) ("Attach/URL Engines") stated on the applicable Order. FireEye reserves the right to audit Customer's use of the Products to ensure compliance with this Agreement. "Nodes" are endpoint computing devices owned or controlled by Customer (such as laptops, workstations, and servers), on which Customer installs the agent software. Updates, preview features, Content Feeds, access to portals, and/or Support Services are not necessarily provided with the Products, may require additional payment or include additional terms and conditions, and may be provided on a "preview" basis for a limited period at no additional charge but then licensed for an additional fee at a later date. Customer acknowledges that Third Party Software distributed with the Products may be subject to separate license terms, and specifically, if the Oracle™ Java® software is included within the Product, that software is subject to the license found at http://www.oracle.com/technetwork/java/javase/terms/license/index.html.</p>	<p>1. ライセンスの授与および制約 ここに定める条件、すべての料金の支払いおよびユーザー/使用の該当する限定の制約の下、FireEye は顧客に、本契約および本製品付属明細書に従った個人的、サブライセンス不可、非独占的な製品使用権利を与える。顧客は製品に関するすべてのインターフェイスを含む製品に表示される著作権表示およびその他の公示を維持する。FireEye HX シリーズの製品に関して、顧客は当該注文に記述されているノード数、製品のエージェントソフトウェアコンポーネントをインストールすることができる。FireEye EX シリーズ製品に関して、顧客は、該当の注文に記載された添付/URL エンジン (すなわち E メールアカウント) (以下「添付/URL エンジン」) の数に関連する製品を使用することができる。FireEye は本契約を遵守していることを確認するため、顧客の製品の使用を監査する権利を有する。「ノード」は、顧客がエージェントソフトウェアをインストールした、顧客により所有されている、あるいはコントロールされているエンドポイントコンピューティングデバイスのことである (例えばラップトップ、ワークステーション、サーバー)。アップデート、プレビュー機能、コンテンツフィード、ポータルアクセスおよび/またはサポートサービスは、必ずしも製品と共に提供されず、追加支払いあるいは追加条件を要求することができ、また限定期間中、追加チャージなく「プレビュー」ベースで提供されるが、その場合その後追加料金が認められる。顧客は、製品とともに配布された第三者のソフトウェアは個々のライセンス条件に従うべきであり、また具体的に、もし Oracle™ Java®ソフトウェアがその製品に含まれている場合、そのソフトウェアは http://www.oracle.com/technetwork/java/javase/terms/license/index.html に掲載されているライセンスに従うことを条件とすることを認める。</p>
<p>2. Content Feeds. Subject to Customer's payment in full of all associated fees for the applicable FireEye Content Feed, as set forth on the applicable Order, FireEye shall grant a limited, non-exclusive, personal, non-transferable, non-sublicenseable right to use the Content Feed as set forth in the Documentation for the applicable Product, for Customer's internal business purposes during the active Support Term for the applicable Product. FireEye shall not disclose to any third party any personally identifiable data or Customer Confidential Information in connection with the Content Feed unless expressly authorized to do so by Customer. The Content Feeds available to the Customer for purchase with respect to the Products may include:</p>	<p>2. コンテンツフィード 該当する注文に記載されている FireEye コンテンツフィードに適用されるすべての関連する料金の顧客による全額支払いを条件に、FireEye は該当製品のサポート期間が有効である期間中、顧客の社内事業目的で、該当する製品のドキュメントに定められる通りのコンテンツフィードを使用する制限付き、非独占的、私的、譲渡不可、サブライセンス不可の権利を付与するものとする。FireEye はいかなる第三者にも、コンテンツフィードに関連した個人を特定できるデータ、あるいは顧客の機密情報を開示してはならない。ただし、顧客によりその行いについて承認されている場合を除く。コンテンツフィードは顧客に以下を含む製品に関する購入に利用可能である。</p>
<p>2.1 FireEye Dynamic Threat Intelligence™ (DTI™) – The DTI Content Feed (currently available only for</p>	<p>2.1 FireEye Dynamic Threat Intelligence™ (DTI™) – DTI コンテンツフィード (現在は FireEye の</p>

customers who have purchased the FireEye NX, EX, AX, HX or FX Product) provides continual, updated information to the Product about threats.	NX、EX、AX、HX または FX 製品を購入した顧客のみ利用可能)は継続的に、脅威に関する最新版の情報を製品に提供する。
2.2. FireEye Advanced Threat Intelligence™ (ATI™) – The ATI Content Feed (currently available only for customers who have purchased the FireEye NX or EX Product) provides contextual information about malware detected in Customer's environment, such as information regarding threat groups associated with certain malware, industry verticals in which FireEye has observed certain threat groups operate and in which certain malware is used, and relative frequency of observation of various threats and malware.	2.2. FireEye Advanced Threat Intelligence™ (ATI™) – ATI コンテンツフィード (現在は FireEye の NX または EX 製品を購入した顧客のみ利用可能)は、顧客環境において検知されたマルウェアについての文脈情報、例えば、特定のマルウェアに関する脅威グループに関する情報、FireEye が監視した特定の脅威グループが引き起こす、そしてそのマルウェアが使用された垂直産業、また、関連するさまざまな脅威およびマルウェアの監視総体頻度のような情報を提供する。
3. Cloud MVX Products. If Customer has purchased the Cloud MVX version of a Product, and subject to Customer's payment in full of all associated fees, then the analysis performed by the Product will be available through Cloud MVX during the active Support Term for the applicable Product.	3. クラウド MVX 製品 顧客が製品のクラウド MVX 版を購入した場合、かつすべての付随費用を顧客が全額支払うことを条件として、製品により行われる分析は該当製品のサポート期間が有効である期間中、クラウド MVX を通じて利用可能となる。
4. Support Services. Subject to Customer's payment in full of all associated fees for FireEye Support Services, FireEye shall provide Support Services for the Products as set forth in at FireEye's Support Programs and Terms page, as may be updated by FireEye in its discretion.	4. サポートサービス 顧客の、FireEye サポートサービスに関連するすべての料金の全額支払を条件に、FireEye は、製品について、FireEye のサポートプログラムおよび規約のページに記載するサポートサービスを提供するものとする。
SUBSCRIPTION SCHEDULE	サブスクリプション付属明細書
FIREEYE MANAGED DEFENSE	FIREEYE MANAGED DEFENSE
In addition to the General Terms Applicable to all Offerings, which govern this Schedule, the following terms govern the FireEye Managed Defense – Continuous Vigilance (Managed Defense) Subscription (the “Managed Defense Subscription” or “Subscription”).	本付属明細書に適用される、すべての提供品に適用ある一般条件に加え、以下の規定は、FireEye Managed Defense – 継続的警戒 (Managed Defense) サブスクリプション (以下「Managed Defense サブスクリプション」または「サブスクリプション」) に適用される。
1 Definitions.	1 定義
1.1 “Alert” means an alert generated by a Product, ETP Subscription, FireEye Helix Subscription, or TAP Subscription that FireEye has determined is potentially malicious based on its characteristics, and that is ingested into the Managed Defense analysis infrastructure.	1.1 「アラート」とは、製品、ETP サブスクリプション、FireEye Helix サブスクリプションまたは TAP サブスクリプションにより生成されるアラートを意味し、その特性に基づき潜在的に悪意があると FireEye が決定し、かつ Managed Defense 分析インフラストラクチャに取り込まれるアラートを意味する。

<p>1.2 “Covered System” means (i) a computing device (to the extent supported by FireEye) that Customer specifies as within the scope of the Managed Defense Subscription, and if the Customer has purchased the HX Product or FireEye Helix Subscription, on which a software agent has been installed to support Managed Defense Subscription delivery, or (ii) a computing device (to the extent supported by FireEye) whose network traffic is observable to support Managed Defense Subscription delivery; (iii) with respect to ETP Subscriptions or EX Product, mailboxes monitored to support Managed Defense Subscription delivery; or (iv) any computing device that both Customer and FireEye agree is within scope of the Managed Defense Subscription.</p>	<p>1.2 「対象システム」とは、(i)顧客が Managed Defense サブスクリプションの範囲のなかで指定した (FireEye によるサポートを受けている) コンピューティングデバイスのことを言い、顧客が HX 製品または FireEye Helix サブスクリプションを購入している場合には、そのデバイスが、Managed Defense サブスクリプション配信のサポートを目的にソフトウェアエージェントがインストールされている状態、(ii) Managed Defense サブスクリプション配信のサポートを目的に、そのネットワークトラフィックの監視が可能である状態の (FireEye によりサポートを受けている) コンピューティングデバイス、(iii) ETP サブスクリプションまたは EX 製品に関し、Managed Defense サブスクリプション配信をサポートするために監視されるメールボックス、または (iv) 顧客と FireEye の双方が Managed Defense サブスクリプションの範囲内であると同意する何らかのコンピューティングデバイスを意味する。</p>
<p>1.3 “Enabling Technology” means additional hardware appliances, software and/or subscription services that will be used by FireEye in providing the Managed Defense Subscription, and may include log collection and analysis equipment.</p>	<p>1.3 「許可技術」とは、Managed Defense サブスクリプションを提供する際に FireEye により使用される追加のハードウェア装置、ソフトウェアまたはサブスクリプションサービスを意味し、ログ収集分析機器を含む場合がある。</p>
<p>1.4 “Managed Defense Supported Technology” means the Products, Subscriptions, and Enabling Hardware monitored through the Managed Defense Subscription.</p>	<p>1.4 「Managed Defense 支援技術」とは、Managed Defense サブスクリプションを通じて監視される製品、サブスクリプションおよび許可ハードウェアを意味する。</p>
<p>1.5 “Managed Defense Reports” means the written reports relating to Alerts that FireEye creates and makes available to Customer through the Managed Defense Subscription. Managed Defense Reports are FireEye Materials.</p>	<p>1.5 「Managed Defense 報告書」とは、FireEye が作成し Managed Defense サブスクリプションを通じて顧客に閲覧できるようになっている、アラートに関する書面の報告書を意味する。Managed Defense 報告書は、FireEye マテリアルである。</p>
<p>1.6 “Nodes” or “Node Band” refers to number of Covered Systems within the Customer environment, which is reflected on the Subscription Order.</p>	<p>1.6 「ノード」または「ノードバンド」とは、サブスクリプションの注文書上に反映される、顧客環境における対象システムの数を参照したものである。</p>
<p>1.7 “Suppressed Alerts” means Alerts that are to be excluded from investigation and reporting because they a) relate to previously reported incidents that have not been resolved by the</p>	<p>1.7 「削除されたアラート」とは、a) 顧客によって解決されていない以前に報告されたインシデントに関連しており、b) セキュリティ侵害と特定</p>

<p>Customer; b) relate to Covered Systems that were identified as compromised and where required resolution steps have not been completed by the Customer; c) are not identified as being supported by Managed Defense in the Managed Defense Service Description; or d) have been requested to be excluded by the Customer.</p>	<p>されている対象システムに関連があり、かつ必要な解決措置が顧客により完了しておらず、c) Managed Defense サービス概要書において Managed Defense のサポート対象として特定されておらず、または d)顧客から除外することが要求されているために、調査および報告から除外されることになるアラートを意味する。</p>
<p>2 Scope of Managed Defense – Continuous Vigilance (CV) Services. During the Subscription Term, FireEye will provide the Managed Defense Subscription as set forth in this Section 2, according to the Node Band purchased by Customer as set forth in the Subscription Order. All services Customer requests that are not described in this Section 2 will be performed at mutually agreed upon rates as set forth in Statements of Work. If the number of Nodes exceeds the Node Band reflected in the Subscription Order by more than ten percent (10%), FireEye will notify Customer in writing, and will issue an invoice for the next higher Node Band at FireEye's then-current rates pro-rated for the remaining portion of the then-current Subscription Term.</p>	<p>2 Managed Defense の範囲 - 継続的警戒(CV)サービス サブスクリプション期間中、FireEye は、サブスクリプション注文書に記載するとおりに顧客が購入したノードバンドに従い、本第 2 条に記載するとおりに Managed Defense サブスクリプションを提供する。本第 2 条に記載されていない顧客が要求するすべてのサービスは、SOW に定められる相互に合意された価格で履行される。ノード数がサブスクリプション注文書に反映されているノードバンドを 10% 超える場合、FireEye は、その当時のサブスクリプション期間の残存部分に比例する FireEye のその当時の価格で、より高い次のノードバンドとして、顧客に書面で通知し、インボイスを発行する。</p>
<p>2.1 Onboarding. The first phase of the Managed Defense Subscription is "Onboarding," during which FireEye will work with Customer to deploy, connect, and test the Managed Defense Supported Technology that will be monitored through the Managed Defense Subscription ("Onboarding"). During Onboarding, FireEye will do the following:</p>	<p>2.1 オンボーディング Managed Defense サブスクリプションの第 1 段階は「オンボーディング」であり、この期間中に FireEye は、Managed Defense サブスクリプションを通じて監視される Managed Defense 支援技術のデプロイ、接続およびテストを行うために顧客と共に作業する（以下「オンボーディング」）。オンボーディング中、FireEye は、下記を行う。</p>
<p>a) Designate a Managed Defense Service Transition Manager who will work in conjunction with the Customer.</p>	<p>a) 顧客と協力として作業を行う Managed Defense 移行管理者を指定する。</p>
<p>b) Create and deliver account details for Managed Defense Portal access, conduct training, collect implementation requirements, establish agreed-upon installation timelines, and provide Documentation for the Managed Defense Subscription.</p>	<p>b) Managed Defense ポータルアクセスに関するアカウント詳細を作成し交付し、トレーニングを実施し、実現要求を収集し、合意したインストールの予定表を確立し、Managed Defense サブスクリプションのドキュメントを提供する。</p>
<p>c) Assist Customer with setup and configuration of the Managed Defense Supported Technology, and test whether</p>	<p>c) Managed Defense 支援技術のセットアップと配置において顧客を支援し、かつ FireEye がサポートインフラと共同でアラ</p>

FireEye can receive Alerts with supporting artifacts, and can monitor the Customer's Covered Systems.	トを受領することができるか、顧客の対象システムを監視することができるかをテストする。
d) For Managed Defense Supported Technology that has been appropriately configured, conduct baseline monitoring activities for up to 14 days. The intent of the baseline is to identify any Covered Systems known to be compromised and identify active attacks occurring in the Customer's environment, and provide the Customer with any recommended steps to remediate these issues.	d) 適切に設定されている Managed Defense 支援技術に関し、14 日を上限としてベースライン監視活動を行う。ベースラインの意図はセキュリティ侵害されると分かっている対象システムを特定すること、および顧客の環境で生じる積極的攻撃を特定し、これらの問題を修正する推奨措置を顧客に提供することである。
e) Validate monitoring and alerting activity for each Managed Defense Supported Technology.	e) 各 Managed Defense 支援技術に関し、監視およびアラート活動を有効にする。
2.2 Alert Analysis	2.2 アラート分析
For each validated Managed Defense Supported Technology, FireEye will conduct the following monitoring, investigation and reporting activities:	有効にされた各 Managed Defense 支援技術について、FireEye は、下記の監視、調査および報告活動を行う。
a) Classification of Alerts. Alerts are automatically ingested into the Managed Defense infrastructure as they are generated by the applicable Managed Defense Supported Technology. Once ingested, FireEye will classify the Alert as requiring further analysis or requiring no further analysis as set forth in the table below.	a) アラートの分類 アラートは該当する Managed Defense 支援技術により生成されたものとして Managed Defense インフラストラクチャに自動的に取り込まれる。アラートが取り込まれると、FireEye は、アラートについて、下記表に記載するとおり、さらなる分析を必要とするか、必要としないかに分類する。
b) If an Alert is classified as requiring no further analysis, then a severity level assignment will be applied to the Alert and a Managed Defense Report will be published to the Managed Defense Portal as set forth in the table below, based on the severity level.	b) アラートがさらなる分析を必要としないと分類された場合、深刻度の指定がアラートに適用され、Managed Defense 報告書は、その深刻度に基づき下記の表に定めるとおりに Managed Defense ポータルに公表される。
c) Initial Investigation. If an Alert is classified as requiring further analysis, then FireEye will begin analysis of that Alert promptly. FireEye analysts will perform an initial analysis of the Customer's Covered Systems to determine if the Alert is a true	c) 初期調査 アラートがさらなる分析を必要とすると分類された場合、FireEye は、当該アラートの分析を速やかに開始する。FireEye の分析者は、顧客の対象システムについて初期分析を

<p>or false positive, benign or suspicious activity.</p>	<p>実施し、アラートが正検出または誤検出、無害または疑わしい活動であるかを判断する。</p>																								
<p>d) Managed Defense Reports. If FireEye's investigation determines that the Alert indicates a true compromise, FireEye will assign a "High" "Medium" or "Low" severity level. FireEye will publish a Managed Defense Report to the Portal related to that Alert as set forth in the table below.</p>	<p>d) Managed Defense 報告書 FireEye の調査により、たしかにシステム侵害があることをアラートが示していると判断された場合、FireEye は、「高」、「中」または「低」の深刻度を割り当てる。FireEye は、以下の表に定めるとおり、当該アラートに関連するポータルに Managed Defense 報告書を公表する。</p>																								
<p>e) Alerts that are investigated but are found to be benign or a false positive will be reported as an informational report.</p> <p>f) Regardless of whether FireEye's investigation determines that an Alert indicates a true compromise, FireEye will publish a Managed Defense Report on the Alert to the Managed Defense Portal as set forth in the table below, based on the severity level of the Managed Defense Report (High, Medium, Low). Customer acknowledges that in some cases, when FireEye's investigation is not complete, a Managed Defense Report may provide only an update of current status of the Alert investigation.</p>	<p>e) 調査が実施されたが、無害または誤検出と判断されたアラートは、情報提供のための報告書として報告される。</p> <p>f) FireEye の調査により、たしかにシステム侵害があることをアラートが示していると判断されたかどうかにかかわらず、FireEye は、下記表に記載するとおり、Managed Defense 報告書の深刻度（高、中、低）に基づき、アラートに関する Managed Defense 報告書を Managed Defense ポータルに公表する。顧客は、場合によっては、FireEye の調査が完了していない時点で、Managed Defense 報告書がアラート調査の現状に関する最新情報のみを提供する可能性があることを認める。</p>																								
<table border="1"> <thead> <tr> <th data-bbox="225 1161 474 1320">Managed Defense Report Severity Level</th> <th data-bbox="474 1161 906 1320">Target Time to Classify Alert as Requiring Further Analysis or No Further Analysis (from time of ingestion)</th> <th data-bbox="906 1161 1455 1320">Target Time to Publish Managed Defense Report (from time FireEye assigns severity level)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td data-bbox="225 1320 474 1356">High</td> <td data-bbox="474 1320 906 1356">30 minutes</td> <td data-bbox="906 1320 1455 1356">1 hour</td> </tr> <tr> <td data-bbox="225 1356 474 1392">Medium</td> <td data-bbox="474 1356 906 1392">30 minutes</td> <td data-bbox="906 1356 1455 1392">4 hours</td> </tr> <tr> <td data-bbox="225 1392 474 1428">Low</td> <td data-bbox="474 1392 906 1428">30 minutes</td> <td data-bbox="906 1392 1455 1428">24 hours</td> </tr> </tbody> </table> <table border="1"> <thead> <tr> <th data-bbox="225 1428 474 1587">Managed Defense 報告書 深刻度</th> <th data-bbox="474 1428 906 1587">(調査の時点から) さらなる分析を必要とするか必要としないかにつきアラートを分類するまでの目標時間</th> <th data-bbox="906 1428 1455 1587">(FireEye が深刻度を割り当てた時から) Managed Defense 報告書を公表するまでの目標時間</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td data-bbox="225 1587 474 1623">高</td> <td data-bbox="474 1587 906 1623">30 分</td> <td data-bbox="906 1587 1455 1623">1 時間</td> </tr> <tr> <td data-bbox="225 1623 474 1659">中</td> <td data-bbox="474 1623 906 1659">30 分</td> <td data-bbox="906 1623 1455 1659">4 時間</td> </tr> <tr> <td data-bbox="225 1659 474 1698">低</td> <td data-bbox="474 1659 906 1698">30 分</td> <td data-bbox="906 1659 1455 1698">24 時間</td> </tr> </tbody> </table>	Managed Defense Report Severity Level	Target Time to Classify Alert as Requiring Further Analysis or No Further Analysis (from time of ingestion)	Target Time to Publish Managed Defense Report (from time FireEye assigns severity level)	High	30 minutes	1 hour	Medium	30 minutes	4 hours	Low	30 minutes	24 hours	Managed Defense 報告書 深刻度	(調査の時点から) さらなる分析を必要とするか必要としないかにつきアラートを分類するまでの目標時間	(FireEye が深刻度を割り当てた時から) Managed Defense 報告書を公表するまでの目標時間	高	30 分	1 時間	中	30 分	4 時間	低	30 分	24 時間	
Managed Defense Report Severity Level	Target Time to Classify Alert as Requiring Further Analysis or No Further Analysis (from time of ingestion)	Target Time to Publish Managed Defense Report (from time FireEye assigns severity level)																							
High	30 minutes	1 hour																							
Medium	30 minutes	4 hours																							
Low	30 minutes	24 hours																							
Managed Defense 報告書 深刻度	(調査の時点から) さらなる分析を必要とするか必要としないかにつきアラートを分類するまでの目標時間	(FireEye が深刻度を割り当てた時から) Managed Defense 報告書を公表するまでの目標時間																							
高	30 分	1 時間																							
中	30 分	4 時間																							
低	30 分	24 時間																							
<p>g) Extended Investigations; Multiple Related Alerts. When FireEye has identified a true positive or suspicious activity, FireEye analysts may perform an extended investigation, and/or may aggregate and review multiple Alerts from related Covered Systems to</p>	<p>g) 拡大調査、複数関連アラート FireEye が正検出または疑わしい活動を特定した場合、FireEye の分析者は、拡大調査を実施することができ、またはアラートに関連する活動の範囲を決定するために関連対象システムから複数のア</p>																								

<p>determine the extent of activity related to the Alert. FireEye analysts may append results from the extended investigation or subsequent Alert investigations to the initial Managed Defense Report if FireEye determines that additional or subsequent Alerts are related, and in such cases, FireEye will not be required to issue a separate Managed Defense Report for each such related Alert.</p>	<p>ラートを統合して再検討することができる。FireEye の分析者は、FireEye が追加またはその後のアラートが関連すると判断した場合には、拡大調査またはその後のアラート調査の結果を当初の Managed Defense 報告書に添付することができる。その場合、FireEye は、かかる関連アラートのそれぞれについて別個の Managed Defense 報告書を公表することを求められない。</p>
<p>h) Non-Remediable Alerts. FireEye has no obligation to notify the Customer or generate a new Managed Defense Report on new Alerts that are directly related to previous investigations or known compromises where a Managed Defense Report has been published and FireEye has provided recommended remediation steps, when the Customer has acknowledged the Managed Defense Report but chooses not to or cannot remediate the cause of these Alerts.</p>	<p>h) 治癒できないアラート Managed Defense 報告書が公表されており、FireEye が推奨される改善措置を提供している場合で、顧客が Managed Defense 報告書を認識しているが、これらのアラートの原因を改善しないことを選択したかあるいは改善できない場合、FireEye は以前の調査あるいは既知のセキュリティ侵害に直接関連のある新しいアラートに関し、顧客に通知する義務はなく、新しい Managed Defense 報告書を作成する義務はない。</p>
<p>i) Alert Priority. FireEye may re-prioritize Alerts, regardless of their severity classification, to provide focus to Alerts that FireEye determines may have the largest impact to the Customer's environment.</p>	<p>i) アラート優先順位 FireEye は、顧客の環境に最大の影響を及ぼすと決定するアラートに焦点を合わせるために、その深刻度の分類にかかわらずアラートの優先順位をつけ直すことができる。</p>
<p>j) Continuity of Monitoring. All monitoring and reporting activities described in this Section 2.2 will be provided on a 24/7/365 basis.</p>	<p>j) 監視の継続性 本第 2.2 項に記載されるすべての監視報告活動は年中無休で 1 日 24 時間提供される。</p>
<p>2.3 Threat Assessment Manager Responsibilities. FireEye will assign an Threat Assessment Manager (TAM) to Customer's account to assist in the ongoing delivery of the Managed Defense Subscription. TAMs will schedule routine meetings, deliver related documentation and training specific to the delivery of the Managed Defense Subscription. TAMs have no obligation to engage in activities or respond to inquiries that are otherwise the responsibility of standard FireEye Support such as Product-related troubleshooting or configuration questions.</p>	<p>2.3 脅威評価マネージャーの責任 FireEye は、Managed Defense サブスクリプションの進行中の納品を支援するために、顧客のアカウントに脅威評価マネージャー (TAM) を割り当てる。TAM は、定期会議を計画し、Managed Defense サブスクリプションの引渡しに固有の関連ドキュメンテーションおよびトレーニングを提供する。TAM は、製品関連のトラブルシューティングまたは構成に関する質問のような標準 FireEye サポートの責任である活動に従事し、あるいは問い合わせに応じる義務は負わない。</p>
<p>2.4 Hunting. FireEye will conduct periodic proactive hunting techniques on Covered Systems to look for additional indicators of malicious or attacker activity. When FireEye's investigation reveals a compromise, FireEye will assign a severity classification and publish a Managed Defense Report</p>	<p>2.4 ハンティング FireEye は、悪意あるまたは攻撃者の活動についてのさらなる指標を見つけ出すために、対象システムに対して定期的な先行型ハンティング技術を用いる。FireEye の調査により脅威があることが判明した場合、FireEye は、上記第 2.2 項の表に記載されており、深刻度分類に従い、深刻度の分類を当てはめて、</p>

to the Managed Defense Portal as set forth in the table in Section 2.2 above, according to the severity classification.	Managed Defense ポータルに Managed Defense 報告書を公表する。
2.5 System Health Monitoring and Notification. For Customers who have purchased the FireEye EX, FX, HX, NX, NX Smart Sensor, or PX Product, FireEye will provide Customer with notification of system health issues such as connectivity problems.	2.5 システムヘルスの監視および通知 FireEye の EX、FX、HX、NX、NX スマートセンサーまたは PX 製品を購入した顧客に向け、FireEye は接続障害などのシステムヘルス問題の通知を顧客に提供する。
2.6 Containment. When the Customer has purchased the FireEye Helix Subscription or HX Product, FireEye may, when appropriate, recommend containment of the target Covered System from the Customer's network. Containment must be executed by the Customer.	2.6 封じ込め 顧客が FireEye Helix サブスクリプションまたは HX 製品を購入した場合、FireEye は、それが適切である場合は、目的とする対象システムについて、顧客のネットワークからの封じ込めを推奨する可能性がある。封じ込めは、顧客によって実施されなければならない。
2.7 Portal Access. Appliance Health Monitoring and Managed Defense Reports will be provided via an online portal ("Managed Defense Portal"), and FireEye will provide login credentials to the Customer to enable access to the Managed Defense Portal. Service levels for the Managed Defense Portal are as set forth on FireEye's Service Levels for Subscriptions page.	2.7 ポータルアクセス アプライアンスヘルス監視および Managed Defense 報告書は、オンラインポータル（以下「Managed Defense ポータル」）を通じて提供される。また FireEye は、ログイン認証を顧客に提供し、Managed Defense ポータルにアクセスできるようにする。Managed Defense ポータルのサービスレベルは、サブスクリプションについての FireEye のサービスレベルのページに記載する。
2.8 Incident Response (IR) Services Retainer. During the Subscription Term, if Customer requires incident response (IR) Professional Services, Customer will have access to FireEye's 24/7/365 IR intake procedures. FireEye will provide contact information and details of this service shortly after the Order Effective Date. If Customer requires IR Professional Services, FireEye will respond, triage and determine the need for IR Professional Services. If FireEye determines that IR Professional Services are necessary, FireEye will assign an Incident Responder to work with Customer, including, as necessary, for onsite assistance. All IR Professional Services will be performed using the FaaS Supported Technology, and will be charged on a time and materials basis, invoiced monthly in arrears, at agreed upon hourly rates.	2.8 インシデント対応(IR)サービス従業員 サブスクリプション期間中、顧客がインシデント対応(IR)プロフェッショナルサービスを必要とする場合、顧客は FireEye の年中無休の IR 取り込み手続にアクセスする。FireEye は注文有効日の直後に、このサービスの連絡先情報と詳細を提供する。顧客が IR プロフェッショナルサービスを求める場合、FireEye は、IR プロフェッショナルサービスの必要性について、対応、トリアージおよび決定を行う。FireEye が、IR プロフェッショナルサービスが必要と決定する場合、FireEye は、必要に応じて現地での支援を含め、顧客と共に作業するインシデント対応者を割り当てる。すべての IR プロフェッショナルサービスは FaaS 支援技術を利用して履行され、実費清算ベースで請求され、合意した時給で、後払いで毎月請求される。
2.9 FireEye Intelligence Portal. During the Subscription Term, FireEye will provide access to a FireEye Intelligence Portal ("FIP"), subject to the following:	2.7 FireEye インテリジェンスポータル サブスクリプション期間中、FireEye は、下記を条件として、FireEye インテリジェンスポータル（以下「FIP」）へのアクセスを提供する。
a) Permitted Use; Reports. Customer may access, view and use FIP and content appearing on FIP ("FIP Content") solely for internal use. Customer understands and acknowledges that the FIP Content available through the Managed Defense Subscription	a) 許可される使用、レポート 顧客は、内部使用に限り、FIP および FIP 上で表示される内容（以下「FIP コンテンツ」）にアクセス、閲覧および使用することができる。顧客は、Managed Defense サブスクリプションを通じて利用可能な FIP コンテンツが、完全なインテリジ

<p>is more limited than that available to customers who purchase a full Intelligence Subscription. FIP Content is FireEye Material. Subject to Customer's payment obligations, FireEye grants to Customer a limited, non-exclusive right to use FIP Content internally for Customer's own business purposes.</p>	<p>エンスサブスクリプションを購入する顧客が利用できるものよりも制限されていることを、理解し、認識している。FIP コンテンツは、FireEye マテリアルである。顧客の支払義務を条件として、FireEye は、顧客に対し、FIP コンテンツを顧客自身の商用目的で内部的に使用するための限定的な非独占的権利を与える。</p>
<p>b) Additional Use Limitations. Customer may appoint up to twenty (20) users of FIP at any time. Each day, all users on Customer's account may collectively make up to (A) one hundred twenty five (125) queries of IP addresses and domain names and (B) one hundred twenty five (125) queries of malware. Customer may request additional queries, to be evaluated by FireEye on a case by case basis.</p>	<p>b) 追加使用制限 顧客は最大 20 名の FIP ユーザーをいつでも指定することができる。毎日、顧客のアカウントのすべてのユーザーは、IP アドレスとドメイン名のトータルで 125 クエリー (A)、あるいはマルウェアの 125 クエリー (B) を作成することができる。顧客は、FireEye に個々に査定されることで、追加クエリーを要求することができる。</p>
<p>c) User Content. "User Content" means any communications, images, sounds, and all the material and information that Customer or anyone using Customer's account contributes to or through FIP (e.g., comments to FIP Content, suspected malware that Customer uploads to FIP). Customer grants FireEye a perpetual, irrevocable, worldwide, paid-up, non-exclusive, license, including the right to sublicense to third parties, and right to reproduce, fix, adapt, modify, translate, reformat, create derivative works from, publish, distribute, sell, license, transmit, publicly display, publicly perform, or provide access to electronically, broadcast, display, perform, and use and practice such User Content as well as all modified and derivative works thereof. Customer represents that Customer has all necessary rights to grant the license referenced in the preceding sentence. FireEye may use and disclose any of the information it collects about its customers' use of FIP to the extent such information is de-identified.</p>	<p>c) ユーザーコンテンツ 「ユーザーコンテンツ」とは、顧客あるいは何者が顧客のアカウントを使用し、FIP へ、あるいはそれを通して提供した何らかのコミュニケーション、画像、音声、そしてすべてのマテリアルおよび情報（例えば、FIP コンテンツに対するコメント、顧客が FIP にアップロードした疑わしいマルウェア等）のことを言う。顧客は FireEye に、第三者にサブライセンスする権利を含む、無期限、取消不能、世界規模、支払済、非独占的のライセンス、およびそのようなユーザーコンテンツの複製、修正、適合、変換、再フォーマット、派生成果物の作成、公開、配布、販売、転送、公の場での展示、実行、あるいは電子的なアクセスの提供、ブロードキャスト、展示、実行、使用、実践、またそれらと同様にすべての修正物およびその派生成果物の権利を与える。顧客は、顧客が前述の文で参照されるライセンスの付与に必要な権利すべてを有していることを表明する。FireEye は、FireEye が収集した、情報が匿名化された範囲で顧客の FIP 使用状況に関する一切の情報を使用、開示することができる。</p>
<p>d) Restrictions. Customer may not access FIP by any means other than through the interface that is provided or approved by FireEye. Customer will not collect any information from or through FIP using any automated means, including without limitation any script, spider, "screen scraping," or "database scraping" application, and Customer will not damage, disable, overburden, or impair FIP or interfere with any other party's use and enjoyment of FIP.</p>	<p>d) 制限 顧客は、そのインターフェイスが FireEye によって提供された、あるいは承認されたものである場合を除き、いかなる理由においても FIP にアクセスすることはできない。顧客は、FIP から、あるいはスクリプト、スパイダー、「スクリーンスクラップ」、あるいは「データベーススクラップ」アプリケーション（しかしこれらに限らない）を含む、FIP の自動的な方法での利用によって、いかなる情報も収集しないものとし、顧客は、FIP の損害、動作の停止、過度な負荷、損傷、あるいは他方当事者による FIP の使用と享受の妨害も行わない。</p>
<p>2.10 Reseller and Partner Purchases. If Customer receives the Subscription via a FireEye authorized services or support partner (a "Partner"), Customer agrees that the Subscription and Managed Defense Reports may be delivered to Customer through the</p>	<p>2.10 再販売者および購入パートナー 顧客が、FireEye が認証したサービスあるいはサポートパートナー（以下「パートナー」）を通してサブスクリプションを受信する場合、顧客は、サブスクリプションおよび Managed Defense がパートナーを通して顧客に提供されることに同意する。両当事者間のその他の守秘義務があっても、</p>

<p>Partner. Notwithstanding any other confidentiality obligations between the parties, Customer authorizes FireEye to disclose information related to the Subscription and Customer Data to Partner.</p>	<p>顧客が FireEye にサブスクリプションおよび顧客データ情報をパートナーに開示することを許可する。</p>
<p>2.11 Managed Defense for ICS. If Customer has purchased the additional ICS Monitoring feature of the Managed Defense Subscription ("ICS Monitoring Subscription"), the following terms will govern the ICS Monitoring Subscription: (a) FireEye will, in addition to the services described in Sections 2.1-2.6 of these Managed Defense Terms, monitor Customer's TAP Subscription for malicious activity based on custom rules developed by FireEye in consultation with the Customer; (b) FireEye will perform additional hunting activities tailored to the Customer's environment; (c) Alerts resulting from the activities described in (a)-(b) will be published to the Managed Defense Portal as set forth in Section 2.2 above; and (d) additional Enabling Technology will be provided ("ICS Enabling Technology"). The ICS Enabling Technology constitutes Third Party Material, and the hardware components of such ICS Enabling Technology must be returned to FireEye or the relevant third party upon termination or expiration of the Managed Defense Subscription Term. Customer acknowledges that the third party owner of the ICS Enabling Technology is a third party beneficiary of the right to enforce the obligation to return the hardware components of the ICS Enabling Technology as set forth above. The Subscription Term for the ICS Monitoring Subscription will be the same as the Managed Defense Subscription Term.</p>	<p>2.11 ICS 向け Managed Defense 顧客が Managed Defense サブスクリプションの追加 ICS 監視機能（以下「ICS 監視サブスクリプション」）を購入している場合、以下の規定が ICS 監視サブスクリプションに適用される。(a) FireEye は、本 Managed Defense 条件の第 2.1 項から第 2.6 項に記載するサービスに加えて、悪意ある活動について、FireEye が顧客と協議の上開発したカスタム規則に基づき、顧客の TAP サブスクリプションを監視する。(b) FireEye は、顧客の環境に合わせた追加のハンティング活動を実施する。(c) (a)および(b)に記載する活動に起因するアラートを上記第 2.2 項に記載するとおりに Managed Defense ポータルに公表する。および、(d) 追加の実現技術（以下「ICS 実現技術」）を提供する。ICS 実現技術は、第三者マテリアルを構成し、また当該 ICS 実現技術のハードウェアコンポーネントは、Managed Defense サブスクリプション期間の終了または満了をもって FireEye または当該第三者に返却しなければならない。顧客は、ICS 実現技術の第三者所有者が上述の ICS 実現技術のハードウェアコンポーネントの返却義務を強制する権利の第三者受益者であることを認める。ICS 監視サブスクリプションのサブスクリプション期間は、Managed Defense サブスクリプション期間と同一とする。</p>
<p>3. Customer Responsibilities. Customer acknowledges and agrees that FireEye's ability to successfully deliver the Managed Defense Subscription is dependent on the Customer's ability to meet its responsibilities as outlined herein.</p>	<p>3. 顧客の責任 顧客は、FireEye が Managed Defense サブスクリプションを無事に納品できる能力は、本条に概要が記載された責任を果たす顧客の能力に依存していることを、認識および同意している。</p>
<p>3.1 FireEye will have no liability for any failure to deliver the Managed Defense Subscription that may arise due to Customer's refusal or failure to perform its responsibilities.</p>	<p>3.1 顧客がその責任の履行を拒否したこと、または責任を履行できないことにより生じる可能性のある、Managed Defense サブスクリプションを納品できない場合に関し、FireEye は責任を負わない。</p>
<p>a) Installation Requirements. Customer will be responsible for the following: (i) providing network architecture diagrams, physical, and logical access to Customer's environment for the sole purpose of deploying and configuring Managed Defense Supported Technology; (ii) upgrading pre-existing Managed Defense Supported Technology to the minimum</p>	<p>a) インストール要件 顧客は下記の事項に関し責任を負う。(i) Managed Defense 支援技術のデプロイおよび設定のみを目的として、ネットワークアーキテクチャ概略図、顧客の環境への物理的・論理的アクセスを提供すること、(ii)各製品あるいはサービスのための Managed Defense サービス概要書の範囲内で参照されている最少ソフトウェアバージョンに、既存の Managed Defense 支援技術をアップグレードすること、(iii) 顧客の環境内ですべての</p>

<p>software version as referenced within the Managed Defense Service Description for each product or service; (iii) providing confirmation that all Managed Defense Supported Technology within the Customer's environment has been successfully configured and connected to their network according to the individual Product's or Subscription's System Administration Guide and the configurations supported as noted in the FireEye Support Portal; (iv) providing the ability to establish a persistent connection to the Customer's network within the designated port range corresponding to the country from which the Managed Defense Subscription will be delivered as referenced within the Managed Defense Quick Start Guide.</p>	<p>Managed Defense 支援技術が、個々の製品またはサブスクリプションのシステム管理ガイドおよび FireEye のサポートポータルに記載されている通りにサポートされた設定に従い、それらのネットワークにうまく設定および接続されている確証を与えること、(iv) Managed Defense クイックスタートガイドに参照されているように、Managed Defense サブスクリプションが納品した国に応じた指定のポートレンジの範囲内で顧客のネットワークへの固定接続を確立できるようにすること。</p>
<p>b) Compromised Systems. Customer recognizes that the Managed Defense Subscription is not an alternative to an incident response engagement for an environment that is compromised prior to the start of the Managed Defense Subscription.</p>	<p>b) セキュリティ侵害されたシステム 顧客は、Managed Defense サブスクリプションが、Managed Defense サブスクリプションの開始前にセキュリティ侵害された環境に関するインシデント対応の誓約に対する代替案ではないことを認識している。</p>
<p>c) Credential Security. Customer will be responsible for the following: (i) providing accurate information to FireEye for provisioning access to (and removal of) Customer personnel access to the Managed Defense Portal; (ii) implementing and adhering to strong password standards; (iii) providing accurate information to FireEye for domain whitelisting; and (iv) reporting any security issues related to the Subscription (including the Managed Defense Portal) to FireEye immediately.</p>	<p>c) セキュリティ証明 顧客は以下について責任を負う。(i)顧客担当者の Managed Defense ポータルへの（およびその排除）アクセスプロビジョニングの正確な情報を FireEye へ提供すること、(ii) 強力なパスワード基準の実施と遵守、(iii) ホワइटリストに入っているドメインの正確な情報を FireEye へ提供すること、(iv) サブスクリプション (Managed Defense ポータルを含む) に関連するすべてのセキュリティ問題の迅速な報告。</p>
<p>d) Network Segment Exclusion: Customer must notify FireEye if specific network segments will not require Managed Defense monitoring. Customer must provide detailed information regarding the specific network segment range when possible. Examples: guest networks, testing environments, etc.</p>	<p>d) ネットワークセグメントの排除 顧客は、特定のネットワークセグメントが Managed Defense の監視を求めない場合、FireEye に通知しなければならない。顧客は、可能な場合は、かかる特定のネットワークセグメントレンジ（例：ゲストネットワーク、テスト環境など）に関する詳細に渡る情報を提供しなければならない。</p>
<p>e) Remediating Known Compromises. Customer must make a reasonable effort to remediate any known compromises reported by FireEye or third party vendors. FireEye may choose to suppress alerts generated by known compromised</p>	<p>e) 既知のセキュリティ侵害の修正 顧客は、FireEye あるいは第三者の業者から報告された既知のセキュリティ侵害を修正する合理的な努力を行わなければならない。FireEye は、セキュリティ侵害が修正されるまで、侵害されたシステムにより生成されたアラートを抑制する選択をすることができる。</p>

systems until such time the compromise is remediated.	
<p>3.2 Exclusions. Notwithstanding anything else contained in these Terms to the contrary, FireEye shall have no obligation or responsibility to provide the Managed Defense Subscription for (i) Products that the Customer (or FireEye or another third party on Customer's behalf) has configured with a one-way feed of FireEye's Dynamic Threat Intelligence (DTI) Content Feed; (ii) Managed Defense Supported Technology that has been declared end of support or that are not currently supported; (iii) Managed Defense Supported Technology that has no active Support Service in place; (iv) Managed Defense Supported Technology for which software updates have not been applied; (v) Products that have not been installed and deployed; or (vi) Managed Defense Supported Technology that is misconfigured or incorrectly deployed, which prevents the Managed Defense Supported Technology from monitoring the Covered Systems. Customer acknowledges that to facilitate FireEye's efficient performance of the Managed Defense Subscription, FireEye may control some features and functionality of the Managed Defense Supported Technology, and that such features or functionality may not be available for Customer's independent use during the Subscription Term.</p>	<p>3.2 除外事項 これらの条件に矛盾するその他の規定があっても、FireEye は次の場合、Managed Defense サブスクリプションを提供する義務または責任はない。(i)顧客（あるいは FireEye、または顧客の代わりとなるその他の第三者）が、FireEye の動的脅威情報（DTI）コンテンツフィードのワンウェイフィードを設定した製品、(ii) サポートの終了が宣言されている Managed Defense 支援技術または現在サポートされていない Managed Defense 支援技術、(iii)実施されている有効なサポートサービスがない Managed Defense 支援技術、(iv)ソフトウェアアップデートが適用されていない Managed Defense 支援技術、(v) インストール、あるいはデプロイされていない製品、あるいは(vi) Managed Defense 支援技術が対象システムを監視することを防ぐ、不適当に設定されたかあるいは不正確に配置された Managed Defense 支援技術。顧客は、FireEye の Managed Defense サブスクリプションの効果的なパフォーマンスがスムーズにいくように助力することに同意する。また FireEye はその Managed Defense 支援技術のいくつかの特徴と機能性をコントロールすることができ、そのような特徴や機能性はサブスクリプション期間中顧客のみによる使用ができないことにも同意する。</p>
<p>SUBSCRIPTION SCHEDULE FIREEYE NETWORK SECURITY – NX EDITION FIREEYE NETWORK SECURITY – SMARTVISION EDITION</p>	<p>サブスクリプション付属明細書 FIREEYE ネットワークセキュリティ–NX 版 FIREEYE ネットワークセキュリティ–スマートビジョン版</p>
<p>In addition to the General Terms Applicable to all Offerings, which govern this Schedule, the following terms govern the FireEye.</p>	<p>本付属明細書に適用される、すべての提供品に適用ある一般条件に加え、以下の条件が FireEye に適用される。</p>
<p>1. Grant of License. Subject to the terms of this Agreement and payment of all fees, FireEye grants Customer, for the duration of the Subscription Term, a personal, nonsublicensable, nonexclusive, right to install software components of the FireEye Network Security Subscription and use the FireEye Network Security Subscription as described in its Documentation. The Subscription includes, for the duration of the Subscription Term: (i) a non-exclusive license to install and use, in accordance with the Documentation for the Subscription, virtual appliances provided by FireEye (FireEye will determine the number and type of virtual appliance needed after consultation with the customer); (ii) access to FireEye's DTI Content Feed in 2-way mode; and (iii) Platinum</p>	<p>1. ライセンスの付与 本契約の規定およびすべての料金の支払いを条件として、FireEye は、顧客に対し、サブスクリプション期間中、ドキュメンテーションに記載するとおり、FireEye ネットワークセキュリティサブスクリプションのソフトウェアコンポーネントをインストールし、およびその FireEye ネットワークセキュリティサブスクリプションを使用するための、個人的、サブライセンス付与不可の非独占的権利を付与する。サブスクリプションには、サブスクリプション期間中、(i) サブスクリプションのドキュメンテーションに従って、FireEye が提供する仮想アプライアンス（FireEye は、顧客との協議の後に、必要な仮想アプライアンスの数および種類を決定する）をインストールおよび使用するための非独</p>

<p>Support Services (or Government Platinum Support Services, if applicable) as described at FireEye's Support Programs and Terms page, which may be updated by FireEye in its discretion. Virtual appliances are FireEye Materials.</p>	<p>占的ライセンス、(ii) FireEye の DTI コンテンツフィードへの 2 ウェイモードでのアクセス、および、(iii) FireEye のサポートプログラムおよび規約のページ (FireEye がその裁量により更新する場合がある) に記載するプラチナサポートサービス (または、該当する場合には、政府プラチナサポートサービス) が含まれる。仮想アプライアンスは、FireEye マテリアルである。</p>
<p>2. Additional Features. Customer may, for additional fees, upgrade the Content Feed to 1-way or offline mode, and may upgrade Support Services to Platinum Priority Plus or Government Platinum Priority Plus (as described in the Support Schedule). Additional updates, preview features, Content Feeds and/or Support Services may require additional payment or include additional terms and conditions, and may be provided on a "preview" basis for a limited period at no additional charge but then licensed for an additional fee at a later date.</p>	<p>2. 追加機能 顧客は (サポート付属明細書に記載するように)、追加料金により、コンテンツフィードをワンウェイまたはオフラインモードにアップグレードすることができ、またサポートサービスをプラチナプライオリティプラスまたは政府プラチナプライオリティプラスにアップデートすることができる。追加のアップデート、プレビュー機能、コンテンツフィードおよび/またはサポートサービスについては、追加の支払いが要求される場合、または追加条件が含まれる場合がある。また期間限定で追加費用なしで「プレビュー」方式で提供され、後日に追加料金によりライセンス供与される場合がある。</p>
<p>3. Limitations. FireEye will determine which edition is appropriate based on the Customer's size and environment.</p>	<p>3. 制限事項 FireEye は、顧客の規模および環境に基づき、いずれの版が適切であるかを決定する。</p>
<p>a. Enterprise Edition. Enterprise Edition versions of the Subscription are licensed according to the aggregate network throughput anticipated in the Customer's environment, expressed in Mbps ("Throughput"), as shown on the Subscription Order. Exceeding the purchased volume of Throughput may result in degraded performance.</p>	<p>a. エンタープライズ版 サブスクリプションのエンタープライズ版バージョンは、サブスクリプション注文書に示すとおり、顧客の環境において想定される合計ネットワーク処理能力 (Mbps で表示される) (以下「処理能力」) に従ってライセンス供与される。処理能力が購入量を超えた場合は、パフォーマンスの低下につながる可能性がある。</p>
<p>b. Per-User Edition. Per-User Edition versions of the Subscription are licensed according to the number of Users in Customer's environment, as shown on the Subscription Order. For purposes of this Schedule, "Users" means any person whose network traffic is monitored by the Subscription. Customer's Throughput for the Per-User Edition of the Subscription may not exceed 1 Mbps per User, averaged over all Users ("User Throughput Limit"). Exceeding the purchased User Throughput Limit may result in degraded performance</p>	<p>b. 個別ユーザー版 サブスクリプションの個別ユーザー版バージョンは、サブスクリプション注文書に示すとおり、顧客の環境におけるユーザーの数に従ってライセンス供与される。本付属明細書において、「ユーザー」とは、そのネットワークトラフィックがサブスクリプションによって監視されている者を意味する。サブスクリプションの個別ユーザー版についての顧客の処理能力は、全ユーザーの平均で、1 ユーザーあたり 1 Mbps を超えることはできない (以下「ユーザー処理能力限度」)。購入されたユーザー処理能力限度を超えた場合は、パフォーマンスの低下につながる可能性がある。</p>
<p>4. True Up. FireEye reserves the right to audit Customer's use of the Subscription to ensure compliance with this Agreement. If at any point during the Subscription Term, Customer's Throughput or User Throughput Limit, as applicable, exceeds the purchased Throughput or User Throughput Limit in three (3) or more calendar days in any consecutive</p>	<p>4. 調整 FireEye は、本契約の遵守を確実にするために、顧客によるサブスクリプションの使用を監査する権利を留保する。サブスクリプション期間中のいずれの時点であれ、顧客の処理能力またはユーザー処理能力限度 (場合に応じて) が、連続する 30 暦日中に 3 回以上、購入された処理能力またはユーザー処理能力限度を超えた場合、FireEye は、当該サブ</p>

<p>thirty-day period, FireEye may issue a true-up invoice for the pro-rated difference between the fees already paid for that Subscription Term and FireEye's list prices for the excess Throughput or User Throughput Limit for that thirty-day period, pro-rated to reflect that thirty-day period and the remainder of the Subscription Term. The fees for any renewal Subscription Term will be quoted at the volume of Throughput or User Throughput Limit associated with the actual Throughput for the immediately preceding year of the Subscription Term. At the end of each Subscription Term, FireEye may true-up fees for that Subscription Term, and if the average monthly Throughput or User Throughput Limit (as applicable) for that Subscription Term exceeds the maximum Throughput or User Throughput Limit (as applicable) for which Customer previously paid fees, then FireEye will issue a true-up invoice reflecting the difference between the fees already paid for that Subscription Term and the fees for the Customer's actual Throughput or User Throughput Limit, as applicable</p>	<p>スクリプション期間について既に支払済みの料金と、当該 30 日間の処理能力またはユーザー処理能力限度の超過分についての FireEye の表示価格の間の案分計算による差額について、当該 30 日の期間およびサブスクリプション期間の残期間を反映するように案分計算した調整請求書を発行することができる。更新サブスクリプション期間についての料金は、サブスクリプション期間の直前の年の実際の処理能力に関連する処理能力またはユーザー処理能力限度の量で見積もられる。各サブスクリプション期間の終了時に、FireEye は、当該サブスクリプション期間についての料金を調整することができ、また当該サブスクリプション期間中の月間の平均処理能力またはユーザー処理能力限度（場合に応じて）が、顧客が料金を支払済みの最大処理能力またはユーザー処理能力限度（場合に応じて）を超えた場合、FireEye は、当該サブスクリプション期間について既に支払済みの料金と、顧客の実際の処理能力またはユーザー処理能力限度（場合に応じて）についての料金との間の差額を反映した調整請求書を発行する。</p>
<p>5. Hardware. Customer may purchase hardware appliances for use with the FireEye Network Security Subscription, on either a subscription or perpetual license basis. In either case, hardware is shipped FOB Origin, and title to and risk of loss of the hardware passes to the Customer upon delivery to the carrier. Customers purchasing hardware on a perpetual license basis will receive a perpetual, personal, nonsublicensable, nonexclusive right to use the software installed on the hardware. Customers purchasing hardware on a subscription license basis will receive a personal, nonsublicensable, nonexclusive right to use the software installed on the hardware during the Subscription Term, which will be a minimum of three (3) years.</p>	<p>5. ハードウェア 顧客は、FireEye ネットワークセキュリティサブスクリプションと共に使用するためのハードウェアアプライアンスを、サブスクリプションまたは永久ライセンス形式のいずれかで、購入することができる。いずれの場合も、ハードウェアは、FOB Origin（出荷地渡し）条件で出荷され、ハードウェアの権原および危険負担は、運送業者への引渡しをもって顧客に移転する。永久ライセンス形式でハードウェアを購入する顧客は、ハードウェアにインストールされたソフトウェアを使用するための永久、個人的、サブライセンス供与不可の非独占的権利を受け取る。サブスクリプションライセンス形式でハードウェアを購入する顧客は、サブスクリプション期間中（少なくとも 3 年間）、ハードウェアにインストールされたソフトウェアを使用するための個人的、サブライセンス供与不可の非独占的権利を受け取る。</p>
<p>6. Helix Portal Access. As part of the FireEye Network Security Subscription, Customer will be entitled to access the FireEye Helix portal ("Helix Portal"), where Customer can view alerts and other information. The Helix Portal may be used to monitor up to 250,000 alerts per day. Use in excess of this limit may result in degraded performance of the Helix Portal.</p>	<p>6. Helix ポータルアクセス FireEye ネットワークセキュリティサブスクリプションの一環として、顧客は、FireEye Helix ポータル（以下「Helix ポータル」）にアクセスする権利を得る。Helix ポータルでは、顧客は、アラートおよびその他の情報を閲覧することができる。Helix ポータルは、1 日あたり最大で 250,000 アラートの監視に使用することができる。この制限を超えて使用した場合は、Helix ポータルのパフォーマンスの低下につながる可能性がある。</p>
<p>SUBSCRIPTION SCHEDULE FIREEYE EMAIL SECURITY – SERVER EDITION</p>	<p>サブスクリプション付属明細書 FIREEYE E メールセキュリティサーバー版</p>

<p>In addition to the General Terms Applicable to all Offerings, which govern this Schedule, the following terms govern the FireEye Email Security Subscription – Server Edition (the “FireEye Email Security Subscription”).</p>	<p>本付属明細書に適用される、すべての提供品に適用ある一般条件に加え、以下の規定が FireEye E メールセキュリティサブスクリプション–サーバー版（以下「FireEye E メールセキュリティサブスクリプション」）に適用される。</p>
<p>1. Grant of License. Subject to the terms of this Agreement and payment of all fees, FireEye grants Customer, for the duration of the Subscription Term, a personal, nonsublicensable, nonexclusive, right to install software components of the FireEye Email Security Subscription and use the FireEye Email Security Subscription as described in its Documentation. The Subscription includes, for the duration of the Subscription Term: (i) a non-exclusive license use the Subscription, in accordance with the Documentation for the Subscription, to monitor up to the purchased number of Mailboxes as shown on the Subscription Order; (ii) access to FireEye’s DTI Content Feed in 2-way mode; and (iii) Platinum Support Services (or Government Platinum Support Services, if applicable) as described at FireEye’s Support Programs and Terms page, which may be updated by FireEye in its discretion. For purposes of this Schedule, “Mailboxes” means email mailboxes in the Customer’s environment that are monitored by the Subscription.</p>	<p>1. ライセンスの付与 本契約の規定およびすべての料金の支払いを条件として、FireEye は、顧客に対し、サブスクリプション期間中、ドキュメンテーションに記載するとおり、FireEye E メールセキュリティサブスクリプションのソフトウェアコンポーネントをインストールし、および FireEye E メールセキュリティサブスクリプションを使用するための、個人的、サブライセンス供与不可の非独占的権利を付与する。サブスクリプションには、サブスクリプション期間中、(i) サブスクリプションのドキュメンテーションに従って、サブスクリプション注文書に示される購入メールボックス数を限度として監視するためにサブスクリプションを使用する非独占的ライセンス、(ii) FireEye の DTI コンテンツフィードへの 2 ウェイモードでのアクセス、および、(iii) FireEye のサポートプログラムおよび規約のページ（FireEye がその裁量により更新する場合がある）に記載するプラチナサポートサービス（または、該当する場合には、政府プラチナサポートサービス）が含まれる。本付属明細書において、「メールボックス」とは、サブスクリプションによって監視されている顧客の環境における E メールメールボックスを意味する。</p>
<p>2. Additional Features. Customer may, for additional fees, upgrade the Content Feed to 1-way or offline mode, and may upgrade Support Services to Platinum Priority Plus or Government Platinum Priority Plus (as described in the Support Schedule). Additional updates, preview features, Content Feeds and/or Support Services may require additional payment or include additional terms and conditions, and may be provided on a “preview” basis for a limited period at no additional charge but then licensed for an additional fee at a later date.</p>	<p>2. 追加機能 顧客は（サポート付属明細書に記載するように）、追加料金により、コンテンツフィードをワンウェイまたはオフラインモードにアップグレードすることができ、またサポートサービスをプラチナプライオリティプラスまたは政府プラチナプライオリティプラスにアップデートすることができる。追加のアップデート、プレビュー機能、コンテンツフィードおよび/またはサポートサービスについては、追加の支払いが要求される場合、または追加条件が含まれる場合がある。また期間限定で追加費用なしで「プレビュー」方式で提供され、後日に追加料金によりライセンス供与される場合がある。</p>
<p>3. Limitations. FireEye will determine which edition is appropriate based on the Customer’s size and environment</p>	<p>3. 制限事項 FireEye は、顧客の規模および環境に基づき、いずれの版が適切であるかを決定する。</p>
<p>a. Enterprise Edition. Enterprise Edition versions of the Subscription are licensed according to the number of Mailboxes purchased. Exceeding the purchased volume of Mailboxes may result in degraded performance.</p>	<p>a. エンタープライズ版 サブスクリプションのエンタープライズ版バージョンは、購入されたメールボックスの数に従ってライセンス供与される。メールボックスが購入量を超えた場合は、パフォーマンスの低下につながる可能性がある。</p>

<p>b. Per-User Edition. Per-User Edition versions of the Subscription are licensed according to the number of Users in Customer's environment. For purposes of this Schedule, "Users" means any person for whom a Mailbox is monitored by the Subscription. Customer may use the Subscription to monitor up to 1.5 Mailboxes per User, averaged across all Users ("User Mailbox Limit"). Exceeding the purchased Per-User Mailbox Limit may result in degraded performance</p>	<p>b. 個別ユーザー版 サブスクリプションの個別ユーザー版バージョンは、顧客の環境におけるユーザーの数に従ってライセンス供与される。本付属明細書において、「ユーザー」とは、そのメールボックスがサブスクリプションによって監視されている者を意味する。顧客は、全ユーザーの平均で、1ユーザーあたり1.5メールボックス（以下「ユーザーメールボックス限度」）までの監視にサブスクリプションを使用することができる。購入されたユーザーあたりのメールボックス限度を超えた場合は、パフォーマンスの低下につながる可能性がある。</p>
<p>4. True Up. FireEye reserves the right to audit Customer's use of the Subscription to ensure compliance with this Agreement. If at any point during the Subscription Term, Customer's Mailboxes or User Mailbox Limit, as applicable, exceeds the purchased number of Mailboxes or the User Mailbox Limit in three (3) or more calendar days in any consecutive thirty-day period, FireEye may issue a true-up invoice for the pro-rated difference between the fees already paid for that Subscription Term and FireEye's list prices for the excess Mailboxes or User Mailbox Limit for that thirty-day period, pro-rated to reflect that thirty-day period and the remainder of the Subscription Term. The fees for any renewal Subscription Term will be quoted at the volume of Mailboxes or User Mailbox Limit associated with the actual Mailboxes for the immediately preceding year of the Subscription Term. At the end of each Subscription Term, FireEye may true-up fees for that Subscription Term, and if the average monthly Mailboxes or User Mailbox Limit (as applicable) for that Subscription Term exceeds the maximum Mailboxes or User Mailbox Limit (as applicable) for which Customer previously paid fees, then FireEye will issue a true-up invoice reflecting the difference between the fees already paid for that Subscription Term and the fees for the Customer's actual Mailboxes or User Mailbox Limit, as applicable.</p>	<p>4. 調整 FireEye は、本契約の遵守を確実にするために、顧客によるサブスクリプションの使用を監査する権利を留保する。サブスクリプション期間中のいずれの時点であれ、顧客のメールボックスまたはユーザーメールボックス限度（場合に応じて）が、連続する30暦日中に3回以上、購入されたメールボックスまたはユーザーメールボックス限度の数を超えた場合、FireEye は、当該サブスクリプション期間について既に支払済みの料金と、当該30日間のメールボックスまたはユーザーメールボックス限度の超過分についてのFireEyeの表示価格の間の案分計算による差額について、当該30日の期間およびサブスクリプション期間の残期間を反映するように案分計算した調整請求書を発行することができる。更新サブスクリプション期間についての料金は、サブスクリプション期間の直前の年の実際のメールボックスに関連するメールボックスまたはユーザーメールボックス限度の量で見積もられる。各サブスクリプション期間の終了時に、FireEye は、当該サブスクリプション期間についての料金を調整することができ、また当該サブスクリプション期間中の月間の平均のメールボックスまたはユーザーメールボックス限度（場合に応じて）が、料金を支払済みの最大のメールボックスまたはユーザーメールボックス限度（場合に応じて）を超えた場合、FireEye は、当該サブスクリプション期間について既に支払済みの料金と、顧客の実際のメールボックスまたはユーザーメールボックス限度（場合に応じて）についての料金との間の差額を反映した調整請求書を発行する。</p>
<p>5. Hardware. Customer may purchase hardware appliances for use with the FireEye Email Security Subscription, on either a subscription or perpetual license basis. In either case, hardware is shipped FOB Origin, and title to and risk of loss of the hardware passes to the Customer upon delivery to the carrier. Customers purchasing hardware on a perpetual license basis will receive a perpetual, personal, nonsublicensable, nonexclusive right to use the software installed on the hardware. Customers purchasing hardware on a subscription license basis will receive a personal, nonsublicensable,</p>	<p>5. ハードウェア 顧客は、FireEye E メールセキュリティサブスクリプションと共に使用するためのハードウェアアプライアンスを、サブスクリプションまたは永久ライセンス形式のいずれかで、購入することができる。いずれの場合も、ハードウェアは、FOB Origin（出荷地渡し）条件で出荷され、ハードウェアの権原および危険負担は、運送業者への引渡しをもって顧客に移転する。永久ライセンス形式でハードウェアを購入する顧客は、ハードウェアにインストールされたソフトウェアを使用するための永久、個人的、サブライセンス供与不可の非独占的権利を受け取る。サブスクリプションライセンス形式</p>

<p>nonexclusive right to use the software installed on the hardware during the Subscription Term, which will be a minimum of three (3) years.</p>	<p>でハードウェアを購入する顧客は、サブスクリプション期間中（少なくとも 3 年間）、ハードウェアにインストールされたソフトウェアを使用するための個人的、サブライセンス供与不可の非独占的権利を受け取る。</p>
<p>6. Helix Portal Access. As part of the FireEye Email Security Subscription, Customer will be entitled to access the FireEye Helix portal ("Helix Portal"), where Customer can view alerts and other information. The Helix Portal may be used to monitor up to 250,000 alerts per day. Use in excess of this limit may result in degraded performance of the Helix Portal.</p>	<p>6. Helix ポータルアクセス FireEye Eメールセキュリティサブスクリプションの一環として、顧客は、FireEye Helix ポータル（以下「Helix ポータル」）にアクセスする権利を得る。Helix ポータルでは、顧客は、アラートおよびその他の情報を閲覧することができる。Helix ポータルは、1 日あたり最大で 250,000 アラートの監視に使用することができる。この制限を超えて使用した場合は、Helix ポータルのパフォーマンスの低下につながる可能性がある。</p>
<p style="text-align: center;">SUBSCRIPTION SCHEDULE FIREEYE ENDPOINT SECURITY – ESSENTIAL FIREEYE ENDPOINT SECURITY – POWER EDITION</p>	<p style="text-align: center;">サブスクリプション付属明細書 FIREEYE エンドポイントセキュリティー基本 FIREEYE エンドポイントセキュリティーパワー版</p>
<p>In addition to the General Terms Applicable to all Offerings, which govern this Schedule, the following terms govern the FireEye Endpoint Security – Essential Edition Subscription and the FireEye Endpoint Security – Power Edition Subscription (each, the "FireEye Endpoint Security Subscription")</p>	<p>本付属明細書に適用される、すべての提供品に適用ある一般条件に加え、以下の規定が FireEye エンドポイントセキュリティー基本版サブスクリプションおよび FireEye エンドポイントセキュリティーパワー版サブスクリプション（それぞれ、以下「FireEye エンドポイントセキュリティサブスクリプション」）に適用される。</p>
<p>1. Grant of License. Subject to the terms of this Agreement and payment of all fees, FireEye grants Customer, for the duration of the Subscription Term, a personal, nonsublicensable, nonexclusive, right to install software components of the FireEye Endpoint Security Subscription and use the FireEye Endpoint Security Subscription as described in its Documentation. The Subscription includes, for the duration of the Subscription Term: (i) a non-exclusive license to install and use, in accordance with the Documentation for the Subscription, the software agent on up to the purchased number of Endpoints as shown on the Subscription Order; (ii) a non-exclusive license to install and use, in accordance with the Documentation for the Subscription, virtual appliances provided by FireEye (FireEye will determine the number and type of virtual appliance needed after consultation with the customer); (iii) access to FireEye's DTI Content Feed in 2-way mode; and (iv) Platinum Support Services (or Government Platinum Support Services, if applicable) as described at FireEye's Support Programs and Terms page, which may be updated by FireEye in its discretion. For purposes of this Schedule, "Endpoints" means computing devices on which the software agent provided with the Subscription is installed. Software agents and virtual appliances are FireEye Materials.</p>	<p>1. ライセンスの付与 本契約の規定およびすべての料金の支払いを条件として、FireEye は、顧客に対し、サブスクリプション期間中、ドキュメンテーションに記載するとおり、FireEye エンドポイントセキュリティサブスクリプションのソフトウェアコンポーネントをインストールし、および FireEye エンドポイントセキュリティサブスクリプションを使用するための、個人的、サブライセンス供与不可の非独占的権利を付与する。サブスクリプションには、サブスクリプション期間中、(i) サブスクリプションのドキュメンテーションに従って、サブスクリプション注文書に示される購入エンドポイント数を限度としてソフトウェアエージェントをインストールおよび使用するための非独占的ライセンス、(ii) サブスクリプションのドキュメンテーションに従って、FireEye が提供する仮想アプライアンス（FireEye は、顧客との協議の後に、必要な仮想アプライアンスの数および種類を決定する）をインストールおよび使用するための非独占的ライセンス、(iii) FireEye の DTI コンテンツフィードへの 2 ウェイモードでのアクセス、および、(iv) FireEye のサポートプログラムおよび規約のページ（FireEye がその裁量により更新する可能性がある）に記載するプラチナサポートサービス（または、該当する場合には、政府プラチナサポートサービス）が含まれる。本付属明細書において、「エンドポイント」とは、サブスクリプションと共に提</p>

	供されたソフトウェアエージェントがインストールされたコンピュータデバイスを意味する。ソフトウェアエージェントおよび仮想アプライアンスは、FireEye マテリアルである。
2. Additional Features. Customer may, for additional fees, upgrade the Content Feed to 1-way or offline mode, and may upgrade Support Services to Platinum Priority Plus or Government Platinum Priority Plus (as described in the Support Schedule). Additional updates, preview features, Content Feeds and/or Support Services may require additional payment or include additional terms and conditions, and may be provided on a "preview" basis for a limited period at no additional charge but then licensed for an additional fee at a later date.	2. 追加機能 顧客は（サポート付属明細書に記載するように）、追加料金により、コンテンツフィードをワンウェイまたはオフラインモードにアップグレードすることができ、またサポートサービスをプラチナプライオリティプラスまたは政府プラチナプライオリティプラスにアップグレードすることができる。追加のアップデート、プレビュー機能、コンテンツフィードまたはサポートサービスについては、追加の支払いが要求される場合、または追加条件が含まれる場合がある。また期間限定で追加費用なしで「プレビュー」方式で提供され、後日に追加料金によりライセンス供与される場合がある。
3. Limitations. FireEye will determine which edition is appropriate based on the Customer's size and environment.	3. 制限事項 FireEye は、顧客の規模および環境に基づき、いずれの版が適切であるかを決定する。
a. Enterprise Edition. Enterprise Edition versions of the Subscription are licensed according to the number of Endpoints purchased. Exceeding the purchased volume of Endpoints may result in degraded performance.	a. エンタープライズ版 サブスクリプションのエンタープライズ版バージョンは、購入されたエンドポイントの数に従ってライセンス供与される。エンドポイントが購入量を超えた場合は、パフォーマンスの低下につながる可能性がある。
b. Per-User Edition. Per-User Edition versions of the Subscription are licensed according to the number of Users in Customer's environment. For purposes of this Schedule, "Users" means any person whose computing activity is monitored by the Subscription. Customer may use the Subscription to monitor up to 1.5 Endpoints per User, averaged over all Users ("User Endpoint Limit"). Exceeding the purchased User Endpoint Limit may result in degraded performance.	b. 個別ユーザー版 サブスクリプションの個別ユーザー版バージョンは、顧客の環境におけるユーザーの数に従ってライセンス供与される。本付属明細書において、「ユーザー」とは、そのコンピュータでの活動がサブスクリプションによって監視されている者を意味する。顧客は、全ユーザーの平均で、1ユーザーあたり1.5エンドポイント（以下「ユーザーエンドポイント限度」）までの監視にサブスクリプションを使用することができる。購入されたユーザーエンドポイント限度を超えた場合は、パフォーマンスの低下につながる可能性がある。
4. True Up. FireEye reserves the right to audit Customer's use of the Subscription to ensure compliance with this Agreement. If at any point during the Subscription Term, Customer's Endpoints or User Endpoint Limit, as applicable, exceed the purchased number of Endpoints or User Endpoint Limit in three (3) or more days in any consecutive thirty-day period, FireEye may issue a true-up invoice for the pro-rated difference between the fees already paid for that Subscription Term and FireEye's list prices for the excess Endpoints or User Endpoint Limit for that thirty-day period, pro-rated to reflect that thirty-day period and the remainder of the Subscription Term. The fees for any renewal Subscription Term will be quoted at the volume of Endpoints or User Endpoint Limit associated	4. 調整 FireEye は、本契約の遵守を確実にするために、顧客によるサブスクリプションの使用を監査する権利を留保する。サブスクリプション期間中のいずれの時点であれ、顧客のエンドポイントまたはユーザーエンドポイント限度（場合に応じて）が、連続する30暦日中に3回以上、購入されたエンドポイントまたはユーザーエンドポイント限度を超えた場合、FireEye は、当該サブスクリプション期間について既に支払済みの料金と、当該30日間のエンドポイントまたはユーザーエンドポイント限度の超過分についてのFireEyeの表示価格の間の案分計算による差額について、当該30日の期間およびサブスクリプション期間の残期間を反映するように案分計算した調整請求書を発行することができる。更新サブス

<p>with the actual Endpoints for the immediately preceding year of the Subscription Term. At the end of each Subscription Term, FireEye may true-up fees for that Subscription Term, and if the average monthly Endpoints or User Endpoint Limit (as applicable) for that Subscription Term exceeds the maximum Endpoints or User Endpoint Limit (as applicable) for which Customer previously paid fees, then FireEye will issue a true-up invoice reflecting the difference between the fees already paid for that Subscription Term and the fees for the Customer's actual Endpoints or User Endpoint Limit, as applicable.</p>	<p>リプション期間についての料金は、サブスクリプション期間の直前の年の実際のエンドポイントに関連するエンドポイントまたはユーザーエンドポイント限度の量で見積もられる。各サブスクリプション期間の終了時に、FireEye は、当該サブスクリプション期間についての料金を調整することができ、また当該サブスクリプション期間中の月間の平均のエンドポイントまたはユーザーエンドポイント限度（場合に応じて）が、料金を支払済みの最大のエンドポイントまたはユーザーエンドポイント限度（場合に応じて）を超えた場合、FireEye は、当該サブスクリプション期間について既に支払済みの料金と、顧客の実際のエンドポイントまたはユーザーエンドポイント限度（場合に応じて）についての料金との間の差額を反映した調整請求書を発行する。</p>
<p>5. Hardware. Customer may purchase hardware appliances for use with the FireEye Endpoint Security Subscription, on either a subscription or perpetual license basis. In either case, hardware is shipped FOB Origin, and title to and risk of loss of the hardware passes to the Customer upon delivery to the carrier. Customers purchasing hardware on a perpetual license basis will receive a perpetual, personal, nonsublicensable, nonexclusive right to use the software installed on the hardware. Customers purchasing hardware on a subscription license basis will receive a personal, nonsublicensable, nonexclusive right to use the software installed on the hardware during the Subscription Term, which will be a minimum of three (3) years.</p>	<p>5. ハードウェア 顧客は、FireEye エンドポイントセキュリティサブスクリプションと共に使用するためのハードウェアアプライアンスを、サブスクリプションまたは永久ライセンス形式のいずれかで、購入することができる。いずれの場合も、ハードウェアは、FOB Origin（出荷地渡し）条件で出荷され、ハードウェアの権原および危険負担は、運送業者への引渡しをもって顧客に移転する。永久ライセンス形式でハードウェアを購入する顧客は、ハードウェアにインストールされたソフトウェアを使用するための永久、個人的、サブライセンス供与不可の非独占的権利を受け取る。サブスクリプションライセンス形式でハードウェアを購入する顧客は、サブスクリプション期間中（少なくとも 3 年間）、ハードウェアにインストールされたソフトウェアを使用するための個人的、サブライセンス供与不可の非独占的権利を受け取る。</p>
<p>6. Helix Portal Access. As part of the FireEye Endpoint Security Subscription, Customer will be entitled to access the FireEye Helix portal ("Helix Portal"), where Customer can view alerts and other information. The Helix Portal may be used to monitor up to 250,000 alerts per day. Use in excess of this limit may result in degraded performance of the Helix Portal.</p>	<p>6. Helix ポータルアクセス FireEye エンドポイントセキュリティサブスクリプションの一環として、顧客は、FireEye Helix ポータル（以下「Helix ポータル」）にアクセスする権利を得る。Helix ポータルでは、顧客は、アラートおよびその他の情報を閲覧することができる。Helix ポータルは、1 日あたり最大で 250,000 アラートの監視に使用することができる。この制限を超えて使用した場合は、Helix ポータルのパフォーマンスの低下につながる可能性がある。</p>
<p>SUBSCRIPTION SCHEDULE FIREEYE FX - SUBSCRIPTION</p>	<p>サブスクリプション付属明細書 FIREEYE FX – サブスクリプション</p>
<p>In addition to the General Terms Applicable to all Offerings, which govern this Schedule, the following terms govern the FireEye FX – Subscription Edition (each, a "FireEye FX Subscription").</p>	<p>本付属明細書に適用される、すべての提供品に適用ある一般条件に加え、以下の規定が FireEye FX – サブスクリプション版（それぞれ、以下「FireEye FX サブスクリプション」）に適用される。</p>

<p>1. Grant of License. Subject to the terms of this Agreement and payment of all fees, FireEye grants Customer, for the duration of the Subscription Term, a personal, nonsublicensable, nonexclusive, right to install software components of the FireEye FX Subscription and use the FireEye FX Subscription as described in its Documentation. The Subscription includes, for the duration of the Subscription Term: (i) a non-exclusive license to install and use, in accordance with the Documentation for the Subscription, any virtual appliances that may be provided by FireEye (FireEye will determine whether virtual appliances are available and appropriate); (ii) access to FireEye's DTI Content Feed in 2-way mode; and (iii) Platinum Support Services (or Government Platinum Support Services, if applicable) as described in the Support Programs page. Any virtual appliances provided are FireEye Materials.</p>	<p>1. ライセンスの付与 本契約の規定およびすべての料金の支払いを条件として、FireEye は、顧客に対し、サブスクリプション期間中、ドキュメンテーションに記載するとおり、FireEye FX サブスクリプションのソフトウェアコンポーネントをインストールし、および FireEye FX サブスクリプションを使用するための、個人的、サブライセンス供与不可の非独占的権利を付与する。サブスクリプションには、サブスクリプション期間中、(i) サブスクリプションのドキュメンテーションに従って、FireEye が提供する仮想アプライアンス (FireEye は、仮想アプライアンスが利用可能または適切であるかどうかを決定する) をインストールおよび使用するための非独占的ライセンス、(ii) の DTI コンテンツフィードへの 2 ウェイモードでのアクセス、および、(iii) サポートプログラムのページに記載するプラチナサポートサービス (または、該当する場合には、政府プラチナサポートサービス) が含まれる。提供される仮想アプライアンスは、FireEye マテリアルである。</p>
<p>2. Additional Features. Customer may, for additional fees, upgrade the Content Feed to 1-way or offline mode, and may upgrade Support Services to Platinum Plus or Government Plus (as described in the Support Schedule). Additional updates, preview features, Content Feeds and/or Support Services may require additional payment or include additional terms and conditions, and may be provided on a "preview" basis for a limited period at no additional charge but then licensed for an additional fee at a later date.</p>	<p>2. 追加機能 顧客は (サポート付属明細書に記載するように)、追加料金により、コンテンツフィードをワンウェイまたはオフラインモードにアップグレードすることができ、またサポートサービスをプラチナプライオリティプラスまたは政府プラチナプライオリティプラスにアップグレードすることができる。追加のアップデート、プレビュー機能、コンテンツフィードまたはサポートサービスについては、追加の支払いが要求される場合、または追加条件が含まれる場合がある。また期間限定で追加費用なしで「プレビュー」方式で提供され、後日に追加料金によりライセンス供与される場合がある。</p>
<p>3. Limitations. The FireEye FX Subscription may be used to scan up to the maximum capacity of files as stated in the Documentation. Exceeding the maximum capacity may result in degraded performance.</p>	<p>3. 制限事項 FireEye FX サブスクリプションは、ドキュメンテーションに記載された最大容量までファイルをスキャンするために使用することができる。最大容量を超えた場合は、パフォーマンスの低下につながる可能性がある。</p>
<p>4. Hardware. FireEye may require Customer to purchase hardware appliances for use with the FireEye FX Subscription. Hardware will be purchased, on either a subscription or perpetual license basis, at the Customer's election. In either case, hardware is shipped FOB Origin, and title to and risk of loss of the hardware passes to the Customer upon delivery to the carrier. Customers purchasing hardware on a perpetual license basis will receive a perpetual, personal, nonsublicensable, nonexclusive right to use the software installed on the hardware. Customers purchasing hardware on a subscription license basis will receive a personal, nonsublicensable, nonexclusive right to use the software installed on the hardware during the Subscription Term, which will be a minimum of three (3) years.</p>	<p>4. ハードウェア FireEye は、FireEye FX サブスクリプションと共に使用するハードウェアアプライアンスの購入を顧客に求める場合がある。ハードウェアは、顧客の選択により、サブスクリプションまたは永久ライセンス形式のいずれかで購入される。いずれの場合も、ハードウェアは、FOB Origin (出荷地渡し) 条件で出荷され、ハードウェアの権原および危険負担は、運送業者への引渡しをもって顧客に移転する。永久ライセンス形式でハードウェアを購入する顧客は、ハードウェアにインストールされたソフトウェアを使用するための永久、個人的、サブライセンス供与不可の非独占的権利を受け取る。サブスクリプションライセンス形式でハードウェアを購入する顧客は、サブスクリプション期間中 (少なくとも 3 年間)、ハードウェアにインストールされ</p>

	たソフトウェアを使用するための個人的、サブライセンス供与不可の非独占的権利を受け取る。
SUBSCRIPTION SCHEDULE FIREEYE THREAT ANALYTICS FIREEYE THREAT ANALYTICS PLATFORM	サブスクリプション付属明細書 FIREEYE 脅威分析 FIREEYE 脅威分析プラットフォーム
In addition to the General Terms Applicable to all Offerings, which govern this Schedule, the following terms govern the Threat Analytics and FireEye Threat Analytics Platform Subscriptions (individually and collectively, "TAP Subscriptions"), including purchase and support of TAP Cloud Collector™ Appliances and Support.	本付属明細書に適用される、すべての提供品に適用ある一般条件に加え、以下の条件が脅威分析および FireEye 脅威分析プラットフォームサブスクリプション（以下、個別にかつ総称して、「TAP サブスクリプション」）（TAP Cloud Collector™アプライアンスおよびサポートの購入およびサポートを含む）に適用される。
1. TAP Software, Alerts	1.TAP ソフトウェア、アラート
1.1.1 TAP Software and Hardware. As part of the TAP Subscription, FireEye may deliver to Customer one or more software files (individually and collectively, "TAP Software"), and/or one or more "Cloud Collector" hardware appliances ("Cloud Collector Appliances"), which may contain TAP Software. Subject to full payment of all Fees associated with the TAP Subscription, FireEye grants to Customer a non-exclusive, limited right and license to install and run the TAP Software during the Subscription Term solely for purposes of using the TAP Subscription in accordance with the Documentation for the TAP Subscription.	1.1.1 TAP ソフトウェア・ハードウェア TAP サブスクリプションの一端として、FireEye は顧客に、ひとつ、あるいは複数のソフトウェアファイル（個別に、また集合的に「TAP ソフトウェア」という）、および/または TAP ソフトウェアを含む1つあるいは複数の「クラウドコレクター」ハードウェアアプライアンス(以下「クラウドコレクターアプライアンス」という)を提供する。TAP サブスクリプションに関するすべての代金を完全に支払うことを条件に、FireEye は顧客に、TAP サブスクリプションの使用目的に限り、TAP サブスクリプション用ドキュメントに従い、サブスクリプション期間中における TAP ソフトウェアのインストールと実行を行う非独占的な、限定付権利およびライセンスを与える。
1.1.2 Access; Customer Logs. FireEye will provide Customer with credentials to enable access to the TAP Subscription. Using the TAP Software, and subject to payment of Fees for the TAP Subscription and any Cloud Collector Appliances, Customer may upload Customer Logs to the TAP portal ("TAP Portal"). Service Levels for the TAP Portal will be as set forth on FireEye's Service Levels for Subscriptions page. "Customer Logs" means any communications, logs and other content and information that Customer or anyone using Customer's account contributes to or through the TAP Portal. Customer grants to FireEye a perpetual, irrevocable, worldwide, paid-up, non-exclusive license and right to reproduce, modify, create derivative works from, publish, distribute, sell, sub-license, transmit, publicly display and provide access to Customer Logs, for purposes of enhancing FireEye's products and services, so long as (i) FireEye ensures that any Customer Confidential Information is removed from Customer Logs, and (ii) FireEye's use of Customer Logs does not in any way identify Customer or its employees or in any other way allow a third party to identify Customer as the source of the Customer	1.1.2 アクセス、カスタマーログ FireEye は顧客に、TAP サブスクリプションへのアクセスが可能となる認証情報を提供する。TAP ソフトウェアを使用することで、また TAP サブスクリプションおよび何らかのクラウドコレクターアプライアンスの代金の支払いを条件に、顧客は TAP ポータル（以下「TAP ポータル」）へカスタマーログをアップロードすることができる。TAP ポータルのサービスレベルは、FireEye のサブスクリプションのサービスレベルのページに記載する。「カスタマーログ」とは、顧客あるいは何者かが顧客のアカウントを使用し、TAP ポータルへ、あるいはそれを通して提供したすべてのコミュニケーション、ログ、またその他のコンテンツと情報のことを言う。顧客は FireEye に、無期限、取消不能、世界規模、支払済、非独占的のライセンス、および複製、修正、派生物の作成、公開、配布、販売、サブライセンス、転送、公の場での展示、カスタマーログへのアクセスの提供を、FireEye の製品およびサービスの向上を目的とし与える。ただし、(i) FireEye はどの顧客の秘密情報もカスタマーログから削除されていることを確実にすること、(ii) FireEye のカスタマーログの使用が、決して顧客ある

<p>Logs. Customer Logs are Customer's property, and other than the licenses granted in herein, FireEye does not obtain any ownership rights in Customer Logs. FireEye will retain Customer Logs for a period of thirteen (13) months from the earlier of the date the Customer Log was received and the end of the Helix Subscription Term.</p>	<p>いはその従業員を特定しないものであること、あるいはいかなる形でもカスタマーログのソースとして第三者に顧客を特定させることを許可しないこと。カスタマーログは顧客の財産であり、ここで与えられたライセンス以外に、FireEye はカスタマーログのいかなる所有権も持たない。FireEye は、カスタマーログが受領された日か Helix サブスクリプション期間の終了日か何れか早い日から 13 ヶ月間、カスタマーログを保有する。</p>
<p>1.1.3 TAP Alerts.Some features of the TAP Subscription may generate alerts of suspected malicious activity (each, a "TAP Alert"). TAP Alerts are FireEye Materials. FireEye hereby grants to Customer a limited, non-exclusive right to use TAP Alerts, and reproduce and distribute those TAP Alerts internally for Customer's own business purposes.</p>	<p>1.1.3 TAP アラート TAP サブスクリプションのいくつかの機能は疑いのある悪意ある行為のアラート（それぞれを「TAP アラート」という）を発動させることができる。TAPアラートはFireEyeのマテリアルである。FireEyeは顧客にTAPアラートの使用、また顧客自身の商用目的による内部でのこれらのTAPアラートの複製および配布の制限付非独占的権利を与える。</p>
<p>1.1.4 Cloud Collector Management. If Customer has installed Cloud Collectors in connection with the TAP Subscription, then FireEye will continuously monitor the Customer's Cloud Collector Appliances or Cloud Collector TAP Software for system health issues such as monitoring to ensure proper throughput and relay of data.</p>	<p>1.1.4 クラウドコレクター管理 顧客がTAPサブスクリプションに関連してクラウドコレクターをインストールしている場合、FireEyeは、適切な情報量とデータの中継を確保するために監視する等システムヘルス問題の目的で、顧客のクラウドコレクターアプライアンスまたはクラウドコレクターTAPソフトウェアを継続的に監視する。</p>
<p>1.1.5 Support. Subject to Customer's payment in full of all associated fees for FireEye Support Services, FireEye shall provide Support Services for the TAP Subscription as set forth at FireEye's Support Programs and Terms page, which may be updated by FireEye in its discretion.☺</p>	<p>1.1.5 サポート FireEye サポートサービスのすべての付随料金の全額を顧客が支払うことを条件として、FireEyeは、FireEyeのサポートプログラムおよび規約のページ（FireEyeがその裁量により更新する場合があります）に記載するTAPサブスクリプションのサポートサービスを提供するものとする。</p>
<p>2. Event Volume; True-Up</p>	<p>2.イベントボリューム；調整</p>
<p>2.1 Fees for the TAP Subscription are divided into "Tiers" based on the volume of events processed through the TAP Subscription per second ("Event Volume"). If at any point during the Subscription Term, Customer's Event Volume exceeds the Tier upon which Customer's TAP Subscription Fees were based, FireEye will not guarantee that Customer Logs in excess of the purchased Tier will be ingested and processed by the TAP Subscription. In times of Event Volume in excess of the paid Tier, Customer Logs will enter a queue. Excessive queueing may cause Customer Logs to be lost from the queue. If at any point during the Subscription Term, Customer's average Event Volume for any consecutive thirty-day period exceeds the Tier upon which Customer's TAP Subscription Fees were based, FireEye may issue a true-up invoice for the pro-rated difference between the Fees already paid for that Subscription Term and FireEye's list prices for the Fees for the Tier associated</p>	<p>2.1 TAP サブスクリプションの料金は毎秒ごとのTAPサブスクリプションを通じて処理された事象の量を基に「ティア」に分けられる（「イベントボリューム」）。サブスクリプション期間中の何らかの時点で、顧客のイベントボリュームが、顧客のTAPサブスクリプション料金が元になっているティアを上回る場合、FireEyeは、購入済のティアを上回るカスタマーログがTAPサブスクリプションにより取り込まれ、処理されるという保証はしない。支払済のティアを上回るイベントボリュームの場合、カスタマーログは待ち行列に入る。待ち行列が過剰である場合、カスタマーログが待ち行列から失われる場合がある。サブスクリプション期間中どの時点でも、顧客のイベントボリュームの連続した30日間の平均が顧客のTAPサブスクリプション料金をベースにしたティアを上回る場合、そのサブスクリプション期間のための支払済の料金と、その30日間の顧客の実際のイベントボリュームに関連するティアの、</p>

<p>with Customer's actual Event Volume for that thirty-day period, pro-rated to reflect that thirty-day period and the remainder of the Subscription Term. Until such time that the True Up invoice is paid in full, the TAP Subscription will continue to ingest and process only the Event Volume of the purchased Tier, allowing any excess Customer Logs to enter queueing conditions. The Tier for any Renewal Subscription Term will be the Tier associated with the actual Event Volume for the immediately preceding Subscription Term.</p>	<p>FireEye の定価との差額の割合、その 30 日間とサブスクリプション期間の残りを反映した割合の料金調整請求書を発行する。調整請求書が全額支払われるまで、TAP サブスクリプションは、購入されたティアのイベントボリュームのみを取り込み処理し、超過したカスタマーログは待ち行列の状態に入れることができる。サブスクリプション期間の更新のためのティアは、前項のサブスクリプション条件の実際のイベントボリュームに関連したティアとなる。</p>
<p>2.2 At the end of the Initial Subscription Term and each Renewal Subscription Term, FireEye may true-up Fees for that Subscription Term, and if the average monthly Event Volume for that Subscription Term exceeds the maximum Event Volume for the Tier for which Customer previously paid Fees, then (a) FireEye will issue a true-up invoice reflecting the difference between the Fees already paid for that Subscription Term and the Fees for the Tier associated with Customer's actual Event Volume.</p>	<p>2.2 初回のサブスクリプション期間の最後およびサブスクリプション期間の各更新時に、FireEye はそのサブスクリプション期間の料金を調整することができ、またそのサブスクリプション期間の月間イベントボリュームの平均が過去に支払った料金に基づくティアのイベントボリュームの上限を超える場合、(a) FireEye はそのサブスクリプション期間のための支払済の料金と、顧客の実際のイベントボリュームを基にしたティア料金の差額を反映した調整請求書を発行する。</p>
<p>4. FireEye Intelligence Portal (FIP). During the Subscription Term, FireEye will provide access to a FireEye Intelligence Portal (FIP), subject to the following:</p>	<p>4. FireEye インテリジェンスポータル(FIP) サブスクリプション期間中、FireEye は以下を条件として FireEye インテリジェンスポータル(FIP)へのアクセスを提供する。</p>
<p>i. Permitted Use; Reports. Customer may view and use FIP and content appearing on FIP ("FIP Content") solely for internal use. Customer understands and acknowledges that the FIP Content available through the TAP Subscription is more limited than that available to customers who purchase a full Intelligence Subscription. Some features of FIP may allow Customer to generate a report (each, a "FIP Report"). FIP Reports and FIP Content are FireEye Materials. Subject to Customer's payment obligations, FireEye grants to Customer a limited, non-exclusive right to produce FIP Reports and FIP Content using FIP, and reproduce and distribute those FIP Reports and FIP Content internally for Customer's own business purposes.</p>	<p>i. 許可される利用対象 ; レポート 顧客は内部使用に限り、FIP および FIP で表示される内容 (以下 FIP コンテンツ) を閲覧し、使用することができる。顧客は、TAP サブスクリプションを通じて利用可能となった FIP コンテンツは、完全なインテリジェンスサブスクリプションを購入する顧客が利用できるものよりも制限されていることを、理解および認識している。FIP のいくつかの機能は顧客がレポート (以下「FIP レポート」) を生成することが許可される。FIP レポートおよび FIP コンテンツは FireEye のマテリアルである。顧客の支払義務を条件とし、FireEye は顧客に、FIP レポートおよび FIP を使用した FIP コンテンツの作成、FIP レポートと FIP コンテンツの複製および顧客自身の商用目的による内部使用での配布の制限付非独占的権利を与える。</p>
<p>ii. Additional Use Limitations. Customer may appoint up to fifteen (15) users of FIP at any time. Each day, all users on Customer's account may collectively make up to (A) one hundred (100) queries of IP addresses and domain names, and (ii) one hundred (100) queries of malware. Customer may request</p>	<p>ii. 追加使用制限 顧客は最大 15 名の FIP ユーザーをいつでも指定することができる。毎日、顧客のアカウントのすべてのユーザーは、IP アドレスとドメイン名のトータルで 100 クエリー(A)、そしてマルウェアの 100 クエリー(ii)を作成することができる。顧客</p>

<p>additional queries, to be evaluated by FireEye on a case by case basis.</p>	<p>は、FireEye に個々に査定されることで、追加クエリーを要求することができる。</p>
<p>iii. User Content. "User Content" means any communications, images, sounds, and all the material and information that Customer or anyone using Customer's account contributes to or through FIP (e.g., comments to FIP Content, suspected malware that Customer uploads to FIP). Customer hereby grants FireEye a perpetual, irrevocable, worldwide, paid-up, non-exclusive, license, including the right to sublicense to third parties, and right to reproduce, fix, adapt, modify, translate, reformat, create derivative works from, publish, distribute, sell, license, transmit, publicly display, publicly perform, or provide access to electronically, broadcast, display, perform, and use and practice such User Content as well as all modified and derivative works thereof. Customer represents that Customer has all necessary rights to grant the license referenced in the preceding sentence. FireEye may use and disclose any of the information it collects about its customers' use of FIP, including the CTI platform, to the extent such information is de-identified.</p>	<p>iii. ユーザーコンテンツ 「ユーザーコンテンツ」とは、顧客あるいは何者かが顧客のアカウントを使用し、FIP へ、あるいはそれを通して提供したコミュニケーション、イメージ、音声、そしてすべてのマテリアルおよび情報のことを言う。(例えば、FIP コンテンツへのコメント、顧客がFIP にアップロードした疑いのあるマルウェア等)顧客は FireEye に、第三者にサブライセンスする権利を含む、無期限、取消不能、世界規模、支払済、非独占的のライセンス、およびそのようなユーザーコンテンツの複製、修正、適合、変換、再フォーマット、派生成果物の作成、公開、配布、販売、転送、公の場での展示、実行、あるいは電子的なアクセスの提供、ブロードキャスト、展示、実行、使用、実践、またそれらと同様にすべての修正物およびその派生成果物の権利をここに与える。顧客は、顧客が前述の文で参照されるライセンスの付与に必要な権利すべてを有していることを表明する。FireEye は、FireEye が収集した CTI プラットフォーム、匿名化された情報までも含む顧客の FIP 使用状況に関する一切の情報を使用、開示することができる。</p>
<p>iv. Restrictions. Customer may not access FIP by any means other than through the interface that is provided or approved by FireEye. Customer will not collect any information from or through FIP using any automated means, including without limitation any script, spider, "screen scraping," or "database scraping" application, and Customer will not damage, disable, overburden, or impair FIP or interfere with any other party's use and enjoyment of FIP.</p>	<p>iv. 制限 顧客は、そのインターフェイスが FireEye によって提供された、あるいは承認されたものである場合を除き、いかなる理由においても FIP にアクセスすることはできない。顧客は、FIP から、あるいはスクリプト、スパイダー、「スクリーンスクラップ」、あるいは「データベーススクラップ」アプリケーション(ただし、これらに限らない)を含む、FIP の自動的な方法での利用によって、いかなる情報も収集しないものとし、顧客は、FIP の損害、動作の停止、過度な負荷、損傷、あるいは他方当事者による FIP の使用と享受の妨害も行わない。</p>
<p>v. Customer acknowledges that some optional features and content appearing on FIP may require payment of additional fees.</p>	<p>V. 顧客は、FIP に表示されるいくつかのオプション特性およびコンテンツは、追加料金の支払が必要になる場合があると認識している。</p>
<p>SUBSCRIPTION SCHEDULE FIREEYE EMAIL THREAT PREVENTION (ETP) FIREEYE EMAIL SECURITY – CLOUD EDITION</p>	<p>サブスクリプション付属明細書 FIREEYE E メール脅威防御 (ETP) FIREEYE E メールセキュリティクラウド版</p>

In addition to the General Terms Applicable to all Offerings, which govern this Schedule, the following terms govern the Email Threat Prevention Subscription and the FireEye Email Security – Cloud Edition.	本付属明細書に適用される、すべての提供品に適用ある一般条件に加え、以下の条件が E メール脅威防御サブスクリプションに適用される。
1. Definitions.	1. 定義
“Email Subscription” means the scanning, filtering, and delivery of email by the FireEye Email Threat Prevention Subscription or the FireEye Email Security – Cloud Edition Subscription.	「E メールサブスクリプション」とは、FireEye E メール脅威防御サブスクリプションまたは FireEye E メールセキュリティアクラウド版サブスクリプションによる Eメールのスキヤニング、フィルタリングおよび配信を意味する。
“Customer Data” means data, and information originated by Customer that Customer submits to the Email Subscription.	「顧客データ」とは、顧客が E メールサブスクリプションに提出したもので、顧客により作成されたデータおよび情報のことを言う。
“Customer Representatives” means any employee of Customer to whom Customer provides access to the Email Subscriptions (or any component thereof) for use on behalf of and for the benefit of the Customer and for Customer’s internal business purposes, subject to all the terms and conditions of this Agreement.	「顧客代表者」とは、顧客の従業員で、すべての本契約の条件に従い、顧客の代わりに使用するため、また顧客の利益のため、そして顧客の内部での商用目的で、顧客から E メールサブスクリプション（またはそのコンポーネント）のアクセスを提供された者のことである。
“Licensed Inboxes” means the number of email inboxes Customer may have at any time that are registered to the Email Subscription; which maximum number shall be based on the Subscription fees paid by Customer and identified on the relevant purchase order from Customer as approved and invoiced by FireEye.	「認可受信箱」とは、Eメールサブスクリプションに登録された顧客がいつでも持つことができる数の電子メール受信箱のことを言う。その最大数は顧客によって支払われ、顧客からのその注文書が FireEye によって承認および請求されたものであると確認されたサブスクリプション料金に基づくものとする。
2. Right of Access and Use. During the Subscription Term, and subject to the terms of this Agreement, FireEye grants to Customer a non-exclusive right to permit those Customer Representatives authorized by Customer to access and use the Email Subscription on Customer's behalf in compliance with the terms of this Agreement, and the Documentation, for the Email Subscription. Notwithstanding anything else herein, the number of email inboxes Customer may register to the Email Subscription may not exceed the number of Licensed Inboxes. Service Levels for the Email Subscription will be as set forth on FireEye's Service Levels for Subscriptions page.	2. アクセスと使用の権利 サブスクリプション期間中、また本契約の下、FireEye は顧客に、これらの顧客の承認を受けた顧客代表者に、顧客の代わりに本契約の条件を遵守し、かつ E メールサブスクリプションのために、Eメールサブスクリプションへのアクセスおよび使用を許可する非独占的権利を与える。本契約で定める以外であっても、Eメールサブスクリプションに登録することができる顧客の電子メール受信箱数は、認可受信箱数を超えることはできない。Eメールサブスクリプションのサービスレベルは、FireEye のサブスクリプションのサービスレベルのページに記載する。
3. Restrictions. Except as otherwise expressly permitted under this Agreement, Customer agrees that it shall not, nor shall it permit any third party to, (a) use the Email Subscription (or any portion thereof) in excess of or beyond the Subscription Term, the Licensed Inbox quantity, and/or other	3. 制限 本契約の下、明示的に許可される場合を除き、顧客は以下を行うことはできない、またいかなる第三者にも許可することはできないことに同意する。(a) サブスクリプション期間、認可受信箱量、および/またはその他の本契約で述べられている制約/制限を上回る、あるいは超えた E メールサブスクリ

<p>restrictions/limitations described in this Agreement; use the Email Subscription to store or transmit infringing, libelous, or otherwise unlawful or tortious material, or to store or transmit material in violation of third-party privacy or other rights; or (d) interfere with or disrupt the integrity or performance of the Email Subscription or third-party data contained therein. Unless Customer has purchased the AV/AS version of the Email Subscription, Customer shall route email through a commercially available secure email gateway for anti-spam scanning prior to relay through the FireEye network. FireEye may, in its discretion, limit the volume of email traffic flowing through the Email Subscription to help avoid Service Outages (as defined below). No rights or licenses are granted other than as expressly and unambiguously set forth herein.</p>	<p>プション（あるいはその一部）の使用、Eメールサブスクリプションの、侵害する、中傷的な、あるいはその他の違法、不法なマテリアルの格納または転送のための使用、あるいは第三者またはその他の権利を侵害するマテリアルの格納または転送のための使用、または(d) Eメールサブスクリプションまたはそこに含まれる第三者のデータの完全性あるいはパフォーマンスの干渉あるいは妨害。顧客がAV/ASバージョンのEメールサブスクリプションを購入していない限り、FireEyeのネットワークを中継しアンチスパムスキャンを事前に行うため、顧客は商用に使用可能な安全性のあるEメールゲートウェイを介してメールを送付しなければならない。FireEyeは、その裁量で、(下記に定義する)サービスの停止の回避を助けるために、Eメールサブスクリプションを通じて流れる電子メールトラフィックのボリュームを制限することができる。明示的に、また明確にここに明記されている以外にどの権利あるいはライセンスも授与されない。</p>
<p>4. Support Services. Subject to Customer's payment in full of all associated fees for FireEye Support Services, FireEye shall provide Support Services for the Email Subscription as set forth at FireEye's Support Programs and Terms page, as may be updated by FireEye in its discretion.</p>	<p>4. サポートサービス FireEye サポートサービスに関する全ての付随料金を顧客が全額支払うことを条件として、FireEyeは、FireEyeのサポートプログラムおよび規約のページ（FireEyeがその裁量により更新する場合がある）に記載するEメールサブスクリプションのサポートサービスを提供するものとする。</p>
<p>5. Inbox Count Increases; Reporting; Invoice. If the number of inboxes that Customer have registered to the Email Subscription ("Actual Inbox Count") exceeds Customer's then current Licensed Inbox count or if Customer wishes to increase the Licensed Inbox count, then Customer shall notify FireEye (or the applicable FireEye Partner) and submit an Order for the incremental Subscription Fees due, and upon receipt of such Order, the Licensed Inbox count shall be amended to reflect this change. Upon written request, Customer will provide FireEye a report identifying (i) the Actual Inbox Count; and (ii) any other information reasonably requested by FireEye at the time as it relates to the use of the Email Subscription to determine compliance with the terms of this Agreement. FireEye and/or its Authorized Resellers may invoice Customer if it learns of any shortfalls, i.e. that the Licensed Inbox Count is below the Actual Inbox Count. The fees charged to Customer for increases in License Inbox counts will be based on the then-current Subscription Term pricing.</p>	<p>5. 受信箱カウントの増量、レポート、請求書 もしEメールサブスクリプションに登録された顧客の受信箱数（「実受信箱カウント」）が顧客の現行の認可受信箱カウントを上回った場合、あるいは顧客が認可受信箱カウントの増量を希望する場合、顧客はFireEye（または適用されるFireEyeのパートナー）に通知し、サブスクリプション増量費の注文を提出しなければならない。そしてその注文の受理をもって、認可受信箱カウントはそのチャージを反映し修正されるものとする。書面によるリクエストにより、顧客はFireEyeに以下のレポートを提出する。 (i) 実受信箱カウント、および(ii)本契約の条件を遵守していると判断するための、Eメールサブスクリプションの使用に関するその他のFireEyeにより合理的に要求された情報。FireEyeおよび/あるいは公認再販売者は、不足、すなわち認可受信箱カウントが実受信箱カウントを下回ることがわかった際には、顧客に請求することができる。認可受信箱カウント増量のための顧客に課せられる料金は、現行のサブスクリプション条件で定められた料金を基にする。</p>
<p>SUBSCRIPTION SCHEDULE FIREEYE HELIX</p>	<p>FIREEYE HELIX のサブスクリプション付属明細書</p>

<p>In addition to the General Terms Applicable to all Offerings, which govern this Schedule, the following terms govern the FireEye Helix Subscription.</p>	<p>本付属明細書に適用される、すべての提供品に適用ある一般条件に加え、以下の条件が FireEye Helix サブスクリプションに適用される。</p>
<p>1. Helix Subscription. FireEye Helix is a Subscription that allows centralized, cloud-based portal access to functionality provided by several FireEye Products and Subscriptions. As part of the Helix Subscription, Customer will be provided access to the FireEye Helix portal ("Helix Portal"), where Customer can view alerts and other information. Service Levels for the Helix Portal will be as set forth on FireEye's Service Levels for Subscriptions page. The Helix Subscription provides network monitoring via the FireEye the Cloud MVX Product, endpoint monitoring via the FireEye Cloud HX Product, monitoring of both FireEye and third-party products via the Threat Analytics Platform Subscription, and aggregation of alerts via the FireEye Cloud CMS Product. Customer may also view alerts from some other FireEye Products that Customer has separately purchased via the FireEye Helix Subscription, but not all FireEye Products and Subscriptions will be accessible through the Helix portal.</p>	<p>1. Helix サブスクリプション FireEye Helix は、いくつかの FireEye の製品およびサブスクリプションにより提供される、中央に集権し、クラウドベースのポータルアクセスを可能にするサブスクリプションである。Helix サブスクリプションの一端として、顧客は FireEye Helix ポータル(以下「Helix ポータル」という)へのアクセスを提供され、そこで顧客はアラートやその他の情報を閲覧できる。Helix ポータルのサービスレベルは、サブスクリプションについての FireEye のサービスレベルのページに記載する。Helix サブスクリプションは、FireEye のクラウド MVX 製品を介してネットワーク監視を、FireEye クラウド HX 製品を介してエンドポイント監視を、脅威解析プラットフォームサブスクリプションを介して FireEye および第三者の製品両方の監視を、ならびに FireEye クラウド CMS 製品を介してアラートの集計を提供する。顧客は、FireEye Helix サブスクリプションを介して別途購入した他のいくつかの FireEye 製品からのアラートも閲覧することができるが、全ての FireEye の製品およびサブスクリプションが、Helix ポータルを介してアクセスできるわけではない。</p>
<p>FireEye will provide the Customer with credentials allowing access to the Helix Portal on or about the effective date of the Order for the Helix Subscription. The Helix Subscription will provide: (a) if purchased, aggregate network traffic throughput through the Cloud MVX Product in the number of Mbps covered by the tier of Helix Subscription purchased; (b) if purchased, endpoint security via a cloud-hosted virtual instance of the FireEye HX endpoint Product, up to the number of Nodes that correspond with the tier of Helix Subscription purchased ("Nodes" means endpoint computing devices owned or controlled by Customer, such as laptops, workstations, and servers, on which Customer installs the FireEye HX endpoint agent software); (c) if purchased, analysis of Customer Logs (as defined below) via the FireEye Threat Analytics Platform (TAP), up to the number of events per second (EPS) that correspond with the tier of Helix Subscription purchased. In some cases an Order for the FireEye Helix Subscription may note that the Subscription does not include one or more of the above features (such as when the Customer has already separately purchased one of these features).</p>	<p>FireEye は、Helix サブスクリプションの注文書の有効日頃に Helix ポータルへのアクセスができるようにする保証を、顧客に提供する。Helix サブスクリプションは、以下を提供する。(a)購入された場合、購入された Helix サブスクリプションのティアにより対象となる数の Mbps で、クラウド MVX 製品を通じたネットワークトラフィック疎通量の総計、(b)購入された場合、購入された Helix サブスクリプションのティアに対応するノード数まで(「ノード」とは、顧客が FireEye HX エンドポイントエージェントソフトウェアをインストールするラップトップ、ワークステーションやサーバーなど、顧客が所有または管理するエンドポイントコンピュータデバイスを意味する。)、FireEye HX エンドポイント製品のクラウドホストの仮想例を通じたエンドポイントセキュリティ、(c)購入された場合、購入された Helix サブスクリプションのティアに対応する数の 1 秒あたりのイベントを上限として、FireEye 脅威解析プラットフォーム(TAP)を介してカスタマーログ(以下に定義する)の分析。(顧客がこれらの機能の一つを既に別途購入している場合など)FireEye Helix サブスクリプションの注文書が、サブスクリプションには一つ又は複数の上記の機能を含まないと記載している場合がある。</p>
<p>2. Helix Software, Alerts</p>	<p>2. Helix ソフトウェア、アラート</p>

<p>2.1 As part of the Helix Subscription, FireEye may deliver to Customer one or more software files, including an endpoint “Agent” software, “Virtual NX” (Sensor) software and “Cloud Collector” software (individually and collectively, “Helix Software”). Subject to full payment of all fees associated with the Helix Subscription, FireEye grants to Customer a non-exclusive, limited right and license to install and run the Helix Software during the Helix Subscription Term solely for purposes of using and accessing the Helix Subscription in accordance with its Documentation. Customer may install the virtual NX sensor software, endpoint Agent Helix Software on the number of Nodes corresponding with the tier of Helix Subscription purchased.</p>	<p>2.1 Helix サブスクリプションの一端として、FireEye は、エンドポイント「エージェント」ソフトウェア、「Virtual NX」(センサー)ソフトウェアおよび「クラウドコレクター」ソフトウェア(個別にまたは集合的に「Helix ソフトウェア」という)を含む一つまたは複数のソフトウェアファイルを顧客に配信することができる。Helix サブスクリプションに付随する全ての料金の全額支払を条件として、FireEye は、Helix サブスクリプションのドキュメントに従い、Helix サブスクリプションの使用およびアクセスのみを目的として Helix サブスクリプション期間中、Helix ソフトウェアをインストールおよび動作させる非独占的制限付きの権利およびライセンスを顧客に付与する。顧客は、購入した Helix サブスクリプションのティアに対応する数のノードに、Virtual NX センターソフトウェア、エンドポイントエージェント Helix ソフトウェアをインストールすることができる。</p>
<p>2.2 Access; Customer Logs. Using the Helix Software, and subject to payment of fees for the Helix Subscription, Customer may upload Customer Logs to the Helix Subscription. “Customer Logs” means any communications, logs and other content and information that Customer or anyone using Customer’s account contributes to or through the Helix Subscription using the Cloud Collector Helix Software. Customer grants to FireEye a perpetual, irrevocable, worldwide, paid-up, non-exclusive license and right to reproduce, modify, create derivative works from, publish, distribute, sell, sub-license, transmit, publicly display and provide access to Customer Logs, for purposes of enhancing FireEye’s products and services, so long as (i) FireEye ensures that any Customer Confidential Information is removed from Customer Logs, and (ii) FireEye’s use of Customer Logs does not in any way identify Customer or its employees or in any other way allow a third party to identify Customer as the source of the Customer Logs. Customer Logs are Customer’s property, and other than the licenses granted in herein, FireEye does not obtain any ownership rights in Customer Logs. As part of the Helix Subscription, FireEye will retain Customer Logs for a period of thirteen (13) months from the earlier of the date the Customer Log was received and the end of the Helix Subscription Term.</p>	<p>2.2 アクセス、カスタマーログ Helix ソフトウェアを使用し、また Helix サブスクリプションに関する料金の支払を条件として、顧客は、カスタマーログを Helix サブスクリプションにアップロードすることができる。「カスタマーログ」とは、顧客あるいは何者かが顧客のアカウントを使用し、クラウドコレクター Helix ソフトウェアを使用して、Helix サブスクリプションへ、あるいはそれを通して提供した、すべてのコミュニケーション、ログ、またその他のコンテンツと情報のことを言う。顧客は FireEye に、無期限、取消不能、世界規模、支払済、非独占的のライセンス、および複製、修正、派生物の作成、公開、配布、販売、サブライセンス、転送、公の場での展示、カスタマーログへのアクセスの提供を、FireEye の製品およびサービスの向上を目的として付与する。ただし、(i) FireEye は、どの顧客の秘密情報もカスタマーログから削除されていることを確実にすること、(ii) FireEye のカスタマーログの使用が、決して顧客あるいはその従業員を特定しないものであること、あるいはいかなる形でもカスタマーログのソースとして第三者が顧客を特定できないようにすること。カスタマーログは顧客の財産であり、ここで与えられたライセンス以外に、FireEye はカスタマーログのいかなる所有権も持たない。Helix サブスクリプションの一端として、FireEye は、カスタマーログが受領された日か Helix サブスクリプション期間の終了日か何れか早い日から 13 ヶ月間、カスタマーログを保有する。</p>
<p>2.3 Alerts. The Helix Subscription will aggregate and display alerts from the various sources included within the Helix Subscription, and other FireEye products as applicable (each, a “Helix Alert”). Helix Alerts are FireEye Materials. FireEye grants to Customer a limited, non-exclusive right to use Helix Alerts, and</p>	<p>2.3 アラート Helix サブスクリプションは、Helix サブスクリプション内に含まれる様々な発生源、および該当する場合はその他の FireEye 製品からのアラート(各々を「Helix アラート」という)を集め、表示する。Helix アラートは、FireEye のマテリアルである。FireEye は、顧客自身の事業の目的で社内的にこ</p>

reproduce and distribute those Helix Alerts internally for Customer's own business purposes.	これらの Helix アラートを複製および配布するための、Helix アラートを使用する制限付、非独占的な権利を顧客に付与する。
3. Event Volume; True-Up	3. イベントボリューム、調整
<p>3.1 Fees for the Helix Subscription are divided into "tiers" based on three metrics: (i) the volume of events processed per second (EPS or "Event Volume"); (ii) aggregate network throughput ("Network Throughput"); and (iii) number of Helix Software Agents installed ("Node Count") (collectively "Tier Metrics"). If at any point during the Subscription Term, Customer's average Event Volume, Network Throughput, or Node Count, for any consecutive thirty-day period, exceeds the Tier upon which Customer's Helix Subscription Fees were based, FireEye may issue a true-up invoice for the pro-rated difference between the fees already paid for that Subscription Term and FireEye's list prices for the fees for the Tier associated with Customer's actual Tier Metrics for that thirty-day period, pro-rated to reflect that thirty-day period and the remainder of the Subscription Term. If at any point during the Subscription Term, Customer's Event Volume exceeds the Tier upon which Customer's Helix Subscription fees were based, FireEye will not guarantee that Customer Logs in excess of the purchased Tier will be ingested and processed by the Helix Subscription. In times of Event Volume in excess of the paid Tier, Customer Logs will enter a queue. Excessive queueing may cause Customer Logs to be lost from the queue. Until such time that the true up invoice is paid in full, the Helix Subscription will continue to ingest and process only the Event Volume, Network Throughput, and Node Count of the purchased Tier. The Tier for any renewal Subscription Term will be the Tier associated with the actual Event Volume, Node Count and Network Throughput for the immediately preceding year of the Subscription Term.</p>	<p>3.1 Helix サブスクリプションの料金は、3 つのメトリックに基づき複数の「ティア」に分けられる。即ち(i)1 秒毎に処理されるイベントのボリューム(EPS または「イベントボリューム」という)、(ii)合計ネットワーク処理能力(「ネットワーク処理能力」)、および(iii)インストールされた Helix ソフトウェアエージェントの数(以下「ノードカウント」という)(総称して「ティアメトリックス」という)。サブスクリプション期間中のある時点で、連続した 30 日間の顧客の平均イベントボリューム、ネットワーク処理能力またはノードカウントが、顧客の Helix サブスクリプション料金が基づくティアを超える場合、FireEye は、当該サブスクリプション期間に関して既に支払済みの料金と、当該 30 日の期間およびサブスクリプション期間の残りの期間を按分比例した、当該 30 日間の顧客の実際のティアメトリックスに伴うティアに対する料金用の FireEye の定価表との、案分比例した差額について調整請求書を発行することができる。サブスクリプション期間中のある時点で、顧客のイベントボリュームが、顧客の Helix サブスクリプション料金が基づいているティアを超える場合、FireEye は、購入したティアを超えるカスタマーログが Helix サブスクリプションに取り込まれ、処理されることは保証しない。支払済のティアを上回るイベントボリュームの場合、カスタマーログは待ち行列に入る。待ち行列が過剰である場合、カスタマーログが待ち行列から失われる場合がある。調整請求書が全額支払われるまで、Helix サブスクリプションは購入されたティアのイベントボリューム、ネットワーク処理能力およびノードカウントのみを取り込み、処理を続ける。更新されたサブスクリプション期間に関するティアは、そのサブスクリプション期間の直前の年に関する実際のイベントボリューム、ノードカウントおよびネットワーク処理能力に対応したものとなる。</p>
<p>3.2 At the end of the each Subscription Term, FireEye may true-up fees for that Subscription Term, and if the average monthly Event Volume, Node Count or Network Throughput for that Subscription Term exceeds the maximum Tier Metrics for the Tier for which Customer previously paid fees, then FireEye will issue a true-up invoice reflecting the difference between the fees already paid for that Subscription Term and the fees for the Tier associated with Customer's actual Tier Metrics.</p>	<p>3.2 各サブスクリプション期間の終了時に、FireEye は当該サブスクリプション期間に関する料金を調整することができ、かつ当該サブスクリプション期間の平均月間イベントボリューム、ノードカウントまたはネットワーク処理能力が、顧客が以前に料金を支払ったティアに関する最高ティアメトリックスを超える場合、FireEye は、当該サブスクリプション期間に関し既に支払われた料金と顧客の実際のティアメトリックスに関連するティアに関する料金の差額を反映する調整請求書を発行する。</p>

<p>4. Helix Support. Subject to Customer's payment in full of all associated fees for FireEye Support Services, FireEye shall provide Support Services for the FireEye Helix Subscription as set forth at FireEye's Support Programs and Terms page, as may be updated by FireEye in its discretion.</p>	<p>4. Helix Support 顧客が FireEye サポートサービスの全ての付随料金を全額支払うことを条件として、FireEye は、サポートプログラムおよび規約のページ (FireEye がその裁量により更新する場合があります) に記載する FireEye Helix サブスクリプションのサポートサービスを提供するものとする。</p>
<p>5. Customer Responsibilities. Customer will be responsible for (a) providing accurate information to FireEye for provisioning access to (and removal of) Customer personnel access to the Helix Portal; (b) implementing and adhering to strong password standards; (c) providing accurate information to FireEye for domain whitelisting; (d) reporting any security issues related to the Subscription (including the Helix Portal) to FireEye immediately; and (e) backing up, storing securely off the Helix cloud, applying Updates to the Cloud Collector, NX, Cloud CMS, Cloud HX/HXD and HX Agent Product components of the Helix Subscription.</p>	<p>5. 顧客の責任 顧客は、以下に関し責任を負う。(a)顧客の従業員による Helix ポータルへの (およびその排除) アクセスプロビジョニングの正確な情報を FireEye へ提供すること、(b) 強力なパスワード基準の実施と遵守、(c) ホワイトリストに入っているドメインの正確な情報を FireEye へ提供すること、(d) サブスクリプション (Helix ポータルを含む) に関連するすべてのセキュリティ問題の迅速な報告、および(e)Helix サブスクリプションの Helix クラウド、クラウドコレクターに対する適用あるアップデート、NX、クラウド CMS、クラウド HX/HXD ならびに HX エージェント製品部品のバックアップと安全な備え。</p>
<p>SUBSCRIPTION SCHEDULE FIREEYE INTELLIGENCE</p>	<p>サブスクリプション付属明細書 FIREEYE インテリジェンス</p>
<p>In addition to the General Terms Applicable to all Offerings, which govern this Schedule, the following terms govern the FireEye Intelligence Subscription ("Intelligence Subscription"). FireEye will provide the Intelligence Subscription(s) purchased by the Customer, as shown on the Order.</p>	<p>本付属明細書に適用される、すべての提供品に適用ある一般条件に加え、以下の条件が FireEye インテリジェンスサブスクリプション (以下「インテリジェンスサブスクリプション」) に適用される。FireEye は、注文書に示されるとおりに、顧客が購入したインテリジェンスサブスクリプションを提供する。</p>
<p>1. Definitions.</p>	<p>1. 定義</p>
<p>1.1 "Access Method(s)" or "Access Methods" means, individually and collectively, the FireEye Intelligence Portal ("FIP"), Application Programming Interface ("API"), Browser Plugin, FireEye Intelligence App for Splunk, access keys, or any other method provided by FireEye for Customer to access the Intelligence Subscription.</p>	<p>1.1 「アクセス方式」とは、個別にまたは総称して、FireEye インテリジェンスポータル (以下「FIP」)、ソフトウェア開発キット (以下「SDK」)、アプリケーションプログラミング・インタフェース (以下「API」)、ブラウザプラグイン、Splunk 版 FireEye インテリジェンスアプリ、アクセスキー、または FireEye が顧客によるインテリジェンスサブスクリプションへのアクセスのために提供するその他の方式を意味する。</p>
<p>1.2 "Analysis Tools" means analysis tools which provide contextual information about domain names, IP addresses, and threats or which analyze uploaded files and provide a report related to the uploaded file.</p>	<p>1.2 「分析ツール」とは、ドメイン名、IP アドレスおよび脅威に関するコンテキスト情報を提供し、またアップロードされたファイルを分析し、およびアップロードされたファイルに関するレポートを提供する、分析ツールを意味する。</p>
<p>1.3 "Analyst Access" means a request made by Customer to FireEye for additional research or information about a specific piece of Content, such as an Indicator.</p>	<p>1.3 「アナリストアクセス」とは、インジケータのようなコンテンツの特定の部分に関する追加の調査や情報について、顧客が FireEye に行う依頼を意味する。</p>

<p>1.4 “Application” is a software program the Customer creates that is designed to access the Content, which includes the features of the API but adds significant functionality beyond that provided by the API.</p>	<p>1.4 「アプリケーション」とは、顧客が作成するソフトウェアプログラムで、コンテンツへのアクセスを目的として設計され、APIの機能を含むがそれを大幅に超える機能性を付加したものをいう。</p>
<p>1.5 “Application Programming Interface” or “API” means the latest version of the FireEye Intelligence Application Programming Interface software made generally available by FireEye.</p>	<p>1.5 「アプリケーションプログラミング・インタフェース」または「API」とは、通常 FireEye より入手可能とされる FireEye インテリジェンスアプリケーションプログラミング・インタフェースソフトウェアの最新版を意味する。</p>
<p>1.6 “Browser Plugin” means the iSIGHT Browser Plugin which a Customer may install on Google Chrome and other supported browsers that allows the Customer to access and view the Content.</p>	<p>1.6 「ブラウザプラグイン」とは、顧客が、Google Chrome およびその他顧客によるコンテンツへのアクセスおよび閲覧を可能にするサポート対象ブラウザにインストールすることができる iSIGHT ブラウザプラグインを意味する。</p>
<p>1.7 “Content” means the cyber threat intelligence data and any Reports, Indicators of Compromise, FireEye News Analysis, trends, events, information, documentation or functionality provided in connection with the relevant Intelligence Subscription.</p>	<p>1.7 「コンテンツ」とは、該当するインテリジェンスサブスクリプションに関連して提供されるサイバー脅威解析情報データおよびレポート、セキュリティ侵害のインジケータ、FireEye ニュース分析、傾向、事由、情報、文書、もしくは機能性を意味する。</p>
<p>1.8 “Cyber crime Intelligence” means an Intelligence Subscription that provides intelligence and technical analysis enabling Customer to provide improved responses to abuses of computer systems, cyber crime operations, and the targeting of victims’ money, goods, or services.</p>	<p>1.8 「サイバー犯罪インテリジェンス」とは、顧客が、コンピュータシステムの悪用、サイバー犯罪行為および犠牲者の金銭、所有物もしくはサービスを標的とすることへの対応を改善することを可能にする情報および技術分析を提供するインテリジェンスサブスクリプションを意味する。</p>
<p>1.9 “Cyber Espionage Intelligence” means an Intelligence Subscription that provides intelligence analysis concentrating on adversaries that target corporate and government entities to collect information for strategic advantage.</p>	<p>1.9 「サイバースパイインテリジェンス」とは、戦略上の優位性のための情報を収集するための、企業および政府機関を対象とした敵対者に焦点を絞ったインテリジェンス分析を提供するインテリジェンスサブスクリプションを意味する。</p>
<p>1.10 “Digital Threat Assessment” or “DTA” means a FireEye Intelligence service that provides a one-time assessment, conducted over a period of thirty (30) days (unless otherwise agreed in writing) (the “Assessment Period”), through which FireEye will search for Keywords to uncover evidence of threat actor activity related to these Keywords. At the beginning of the Assessment Period, FireEye will meet with the Customer to determine Keywords, and will conduct at least one meeting during the Assessment Period to inform on progress and answer Customer questions about the service. At the conclusion of the Assessment Period, FireEye will provide the Customer with one (1) report summarizing findings. This report is “Content” as defined herein.</p>	<p>1.10 「デジタル脅威評価」または「DTA」とは、30日の期間（書面により別段の合意がなされた場合を除く）（以下「評価期間」）について実施される1回限りの評価を提供する FireEye インテリジェンスサービスを意味し、これを通じて FireEye は、キーワードを検索し、当該キーワードに関する脅威アクターの活動の証拠を発見する。評価期間の開始時に、FireEye は、顧客と会合をもってキーワードを決定し、また評価期間中に少なくとも1回は会議を行って進捗に関する情報を提供し、およびサービスに関する顧客の質問に回答する。評価期間の終了時に、FireEye は、判明した結果を要約した報告書1通を顧客に提供する。この報告書は、本契約に定義する「コンテンツ」である。</p>

<p>1.11 “Digital Threat Monitoring Advanced” or “DTMA” means an Intelligence Subscription that provides ongoing monitoring of Keywords to uncover evidence of threat actor activity related to these Keywords. The stand-alone DTMA Subscription also allows the Customer to request up to twenty (20) investigations per calendar quarter related to raw threat alerts that are reported through the DTMA Subscription (“DTM Investigations”). DTM Investigations must be used in the quarter in which they’re allocated; they do not roll over into subsequent quarters. FireEye will deliver reports summarizing DTM Investigation findings to Customer via FIP, and will deliver raw threat alerts as they are produced. These reports, alerts and summaries are “Content” as defined herein.</p>	<p>1.11 「デジタル脅威監視アドバンス版」または「DTMA」とは、あるキーワードに関連する脅威アクターの活動の証拠を発見するために当該キーワードの継続監視を提供するインテリジェンスサブスクリプションを意味する。スタンドアロン版のDTMA サブスクリプションにおいてもまた、顧客は、DTMA サブスクリプションを通じて報告される未処理の脅威アラートに関して、暦四半期あたり最大で20回の調査（以下「DTM 調査」）を依頼することが可能である。DTM 調査は、それが割り当てられた四半期において使用されなければならない、また翌四半期に繰り越されることはない。FireEye は、DTM 調査の結果を要約した報告書を FIP 経由で顧客に提供し、また未処理の脅威アラートが生成されればこれを提供する。当該報告書、アラートおよび要約は、本契約に定義する「コンテンツ」である。</p>
<p>1.12 “Digital Threat Monitoring” or “DTM” means Digital Threat Assessment and Digital Threat Monitoring Advanced.</p>	<p>1.12 「デジタル脅威監視」または「DTM」とは、デジタル脅威評価およびデジタル脅威監視アドバンス版を意味する。</p>
<p>1.13 “End User” means the Customer or the Customer’s employees.</p>	<p>1.13 「エンドユーザー」とは、顧客または顧客の従業員（場合による）を指す。</p>
<p>1.14 “Strategic Intelligence” means an Intelligence Subscription that provides organizational risks conveyed to decision makers for better informed security investment and strategy, and includes intelligence analysis on industries, regions, and threats targeting enterprise networks.</p>	<p>1.14 「戦略的インテリジェンス」とは、情報に基づいたより良いセキュリティ投資および戦略のために意思決定者に伝えられる組織リスクを提供するインテリジェンスサブスクリプションを意味し、また業界、地域および企業ネットワークを対象とする脅威に関するインテリジェンス分析を含む。</p>
<p>1.15 “Fusion Intelligence” means an Intelligence Subscription that provides situational awareness through analysis into ongoing, past, and predictive threat activity, and includes all intelligence reporting from Cyber crime Intelligence, Cyber Espionage Intelligence, Operational Intelligence, as well as intelligence related to critical infrastructure and hacktivism.</p>	<p>1.15 「フュージョンインテリジェンス」とは、現時点での、過去におけるおよび予測される脅威活動の分析を通じた状況認識を提供するインテリジェンスサブスクリプションを意味し、またサイバー犯罪インテリジェンス、サイバースパイインテリジェンス、オペレーショナルインテリジェンス、ならびに重要インフラおよびハクティビズムに関するインテリジェンスからのすべてのインテリジェンス報告を含む。</p>
<p>1.16 “FireEye Intelligence App for Splunk” means the application provided by FireEye, which a Customer may install on Splunk, that allows the Customer to access and view the Content in accordance with this Agreement. The FireEye Intelligence App for Splunk includes the latest version of the FireEye Intelligence App for Splunk software, its documentation and any html embedded code.</p>	<p>1.16 「Splunk 版 FireEye インテリジェンスアプリ」とは、FireEye が提供し、顧客が Splunk にインストールできるアプリケーションで、顧客が本契約に従ってコンテンツにアクセスし、閲覧することができるものをいう。Splunk 版 FireEye インテリジェンスアプリには、Splunk 版 FireEye インテリジェンスアプリのソフトウェアの最新版、そのマニュアル、および html 埋め込みコードが含まれる。</p>
<p>1.17 “Intelligence Subscription(s)” means the FireEye Intelligence Subscription(s) purchased by Customer as described on the applicable Order, including all Content, Access Methods, Analysis Tools</p>	<p>1.17 「インテリジェンスサブスクリプション」とは、該当する注文書に記載されたとおりに顧客が購入した FireEye インテリジェンスサブスクリプションを意味し、購入されたインテリジェンスサブスクリプション</p>

and FireEye News Analysis available with the Intelligence Subscription purchased.	リプションと利用可能なすべてのコンテンツ、アクセス方式、分析ツールおよび FireEye ニュース分析を含む。
1.18 “Intelligence Enablement” means the enablement services purchased by Customer, which supplement the Intelligence Subscription(s), as described in Section 3 below.	1.18 「インテリジェンスイネーブルメント」とは、下記第 3 条に記載されるとおり、顧客が購入したイネーブルメントサービスで、インテリジェンスサブスクリプションを補完するものを意味する。
1.19 “Keywords” means words or phrases provided by Customer, and agreed by FireEye, for searching and investigation in connection with Digital Threat Monitoring. Keywords will fall into one or more categories, as described in the DTM Service Description. Customer's primary business name will always be a Keyword, unless Customer and FireEye mutually agree to remove it from the list of Keywords to be monitored.	1.19 「キーワード」とは、デジタル脅威監視に関連する検索および調査のために、顧客が提供し、FireEye が同意した言葉または文書を意味する。キーワードは、DTM サービス概要書に記載されるとおり、1 または複数の分類に該当する。顧客の主な商号は、常にキーワードとなる。ただし、顧客および FireEye がこれを監視対象キーワードのリストから外すことに相互に合意した場合は、その限りではない。
1.20 “Operational Intelligence” means an Intelligence Subscription that provides alert prioritization, enabled through access to FireEye's full library of malware reports, actor overviews and indicator reporting.	1.20 「オペレーショナルインテリジェンス」とは、アラート優先順位を提供するインテリジェンスサブスクリプションで、マルウェア報告書、アクター概要およびインディケーターレポートについての FireEye の全ライブラリーへのアクセスを通じて有効となるものを意味する。
1.21 “FireEye News Analysis” means a feature of an Intelligence Subscription that provides delivery of a daily email that tracks current security stories, answers inbound questions from business executives and includes proactive analyses of important events to executives and board members by correlating highlights with Intelligence reports giving a detailed understanding of the security landscape.	1.21 「FireEye ニュース分析」とは、ハイライトを、セキュリティの展望について詳細な理解を提供するインテリジェンス報告書と関連づけることによって、最新のセキュリティストーリーを追跡し、企業幹部からの質問に回答し、および重要事象の事前分析を含んだ日々の Eメールの幹部および取締役員への配信を提供するインテリジェンスサブスクリプションの機能を意味する。
1.22 “Vulnerability Intelligence” means an Intelligence Subscription that provides intelligence on vulnerabilities in products and published software, which aids in prioritization decisions for patching and mitigation strategies, and includes threat intelligence analysis related to critical infrastructure.	1.22 「脆弱性インテリジェンス」とは、製品および公開ソフトウェアの脆弱性に関するインテリジェンスを提供するインテリジェンスサブスクリプションで、パッチングおよび緩和戦略についての優先度の決定を支援するものを意味する。また重要インフラに関する脅威インテリジェンス分析が含まれる。
2. License; Access to Intelligence Subscription and Content.	2. ライセンス、インテリジェンスサブスクリプションおよびコンテンツへのアクセス
2.1. Grant of Limited License. During the Subscription Term(or Assessment Period, for Customers purchasing DTA), FireEye grants to Customer in accordance with the terms of this Agreement and Intelligence Subscription(s) or service purchased, a limited, worldwide, revocable, non-exclusive, non-transferable, non-assignable, non-sublicensable royalty-free right and license to use the Access	2.1 制限付きライセンスの付与 サブスクリプション期間中（または、顧客が購入した DTA については評価期間中）、FireEye は、本契約および購入されたインテリジェンスサブスクリプションまたはサービスの条件に従い、顧客の内部的使用のためにのみコンテンツにアクセスするアクセス方式を使用するための、世界規模の、取り消し不能、非独占的、譲渡不可、サブライセンス不可、使用料無料の権利および

<p>Methods to access Content for Customer's internal use only. All Access Methods and Content is FireEye Material and FireEye Confidential Information as defined in the Agreement. Additional licenses for the Browser Plugin and the FireEye Intelligence App for Splunk purchased through third parties (such as the Chrome WebStore and Splunk) will be valid through the Subscription Term. Customer will not interfere with, restrict or inhibit any other customer from using the Access Methods or Content or disrupt any services offered by FireEye through any medium.</p>	<p>びライセンスを顧客に付与する。すべてのアクセス方式およびコンテンツは、本契約に定義する FireEye マテリアルおよび FireEye 機密情報である。第三者（例えば、Chrome ウェブストアおよび Splunk）を通じて購入されたブラウザプラグイン用の追加ライセンスおよび Splunk 版 FireEye インテリジェンスアプリは、サブスクリプション期間を通じて有効となる。顧客は、他の顧客がアクセス方式もしくはコンテンツを使用することを妨げ、制限または禁じるものではなく、または FireEye が何らかの媒体を通じて提供するサービスを妨害するものではない。</p>
<p>2.2 Limitations. The Intelligence Subscription(s) and services can be used only by End Users who have a need to know within Customer's organization, typically defined as a person or group that has a direct role in securing information system or networks. Use of the Access Methods and access to the Intelligence Subscription(s) and the Content by Customer's End Users is provided through access keys or login credentials. Access keys and login credentials may not be shared between End Users. Customer may not establish group accounts. FireEye reserves the right to discontinue offering particular Access Methods or to modify the Access Methods at any time in its sole discretion. FireEye reserves the right to limit the number and/or frequency of requests for Content made through the Access Methods in its sole discretion. Customer will not exceed any usage limits established by FireEye. In addition to any other rights under this Agreement, FireEye may utilize technical measures to prevent over-usage or to stop usage of any Access Methods or any Application after any usage limitations are exceeded.</p>	<p>2.2 制限事項 インテリジェンスサブスクリプションおよびサービスは、顧客の組織内において「知る必要」のある、一般的には情報システムまたはネットワークの保安を直接の職務とする人またはグループと定義されるエンドユーザーのみが使用することができる。顧客のエンドユーザーによるアクセス方式の使用ならびにインテリジェンスサブスクリプションおよびコンテンツへのアクセスは、アクセスキーまたはログイン認証を通じて提供される。アクセスキーおよびログイン認証をエンドユーザー間で共有することはできない。顧客は、グループアカウントを設定してはならない。FireEye は、いつでも、自身の単独の裁量により、特定のアクセス方式の提供を中止し、またはアクセス方式を変更する権利を留保する。FireEye は、その単独の裁量により、アクセス方式を通じて行われるコンテンツのリクエストの数または頻度を制限する権利を留保する。顧客は、FireEye が定めた使用限度を超えるものではない。本契約に基づくその他の権利に加えて、FireEye は、使用制限の超過があった場合には、アクセス方式またはアプリケーションの超過使用を防止または使用を停止するための技術的措置を取ることがある。</p>
<p>2.3 Customer Submissions. Customer agrees that certain information and data that will be provided by Customer to FireEye through the Intelligence Subscription(s), such as malware submitted for analysis, is not owned by Customer. Such submissions may be used, aggregated, analyzed and shared by FireEye to enhance the products and services FireEye provides to its customers.</p>	<p>2.3 顧客提出物 顧客は、分析のために提出されるマルウェアなど、インテリジェンスサブスクリプションを通じて顧客から FireEye に提供される一定の情報およびデータは、顧客によって所有されないことに同意する。当該提出物は、FireEye がそのカスタマーに提供する製品およびサービスの向上ために、FireEye によって使用、集約、分析および共有される場合がある。</p>
<p>3. iSIGHT Intelligence Enablement.</p>	<p>3. iSIGHT インテリジェンスイネーブルメント</p>
<p>3.1 All Intelligence Subscriptions include the following</p> <p>a) Platinum Support as set forth at FireEye's Support Programs and Terms page, as may be updated by FireEye in its discretion, for issues related to keys, FIP provisioning and</p>	<p>3.1 すべてのインテリジェンスサブスクリプションには、以下が含まれる。</p> <p>a) キー、FIP プロビジョニングおよびアクセス、カスタマーサポートポータルプロビジョニングおよびアクセス、ならびに API プロビジョニングおよびアクセスに関する事項についての、</p>

<p>access, customer support portal provisioning and access, and API provisioning and access;</p> <p>b) Customer intelligence requirements collected and maintained by our Intelligence Requirements team;</p> <p>c) API technical integration advisement;</p> <p>d) Delivery of a remote formal business review twice yearly, to be scheduled at mutually agreed upon times;</p> <p>e) Access to an Intelligence Account Manager ("IAM") via the IAM-Team@fireeye.com distribution list to answer general questions related to the Intelligence Subscription; and</p> <p>f) Intelligence report clarifications for information published in FIP.</p> <p>Digital Threat Assessment services do not receive Intelligence Enablement services as described in this Section 3.</p>	<p>FireEye のサポートプログラムおよび規約のページ (FireEye がその裁量により更新する場合があります) に記載するプラチナサポート。</p> <p>b) 当社インテリジェンス要件チームが収集および維持する顧客インテリジェンス要件。</p> <p>c) API 技術統合に関する助言。</p> <p>d) 年に 2 回 (相互に合意した時期に予定する) の遠隔による正式なビジネスレビューの提供。</p> <p>e) インテリジェンスサブスクリプションに関する一般的な質問に回答するための、インテリジェンスアカウントマネージャー (以下「IAM」) への IAM-Team@fireeye.com 配布リスト経由でのアクセス。および</p> <p>f) FIP で発表された情報についてのインテリジェンス報告書の分類。</p> <p>デジタル脅威評価サービスは、本第 3 条に記載するインテリジェンスイネーブルメントサービスを受けない。</p>
<p>3.2 Subject to Customer's payment in full of all associated fees, FireEye will provide Intelligence Enablement services per the purchased level described below. Level Two and Level Three Intelligence Enablement is not available to customers purchasing only the Digital Threat Assessment service.</p>	<p>3.2 顧客が関連する料金の全額を支払うことを条件として、FireEye は、下記の購入レベルごとにインテリジェンスイネーブルメントサービスを提供する。レベル 2 およびレベル 3 のインテリジェンスイネーブルメントは、デジタル脅威評価サービスのみを購入するカスタマーには提供されない。</p>
<p>3.2.1 Level Two - Intelligence Coordination. Customers purchasing Level Two - Intelligence Coordination will receive the following:</p> <p>a) A designated IAM, who will serve as Customer's point of contact at FireEye related to the Intelligence Subscription;</p> <p>b) Analyst Access requests as shown on the Order (the time needed to respond to an Analyst Access request will vary depending on the complexity or requirements within each customer request); and</p> <p>c) Delivery of a formal business review twice yearly, to be scheduled at mutually agreed upon times.</p> <p>d) A limited version of the Digital Threat Monitoring Subscription, providing monitoring of up to fifty (50) Keywords in up to two (2) categories of Keywords. FireEye may, in its discretion, increase the number of Keywords and Keyword categories it will monitor. DTM Investigations will be handled as Analyst Access requests.</p>	<p>3.2.1 レベル 2 - インテリジェンス調整 レベル 2 - インテリジェンス調整を購入する顧客は、以下を受け取る。</p> <p>a) FireEye においてインテリジェンスサブスクリプションに関する顧客の連絡担当者を務める指定 IAM。</p> <p>b) 注文書に示された分析アクセスリクエスト (分析アクセスリクエストに応じるために必要な時間は、各カスタマーのリクエストの内容の複雑さまたは要件に応じて異なる)。および</p> <p>c) 年に 2 回 (相互に合意する時期に予定する) の正式なビジネスレビューの提供。</p> <p>d) 2 つのキーワード分類を上限として最大 50 のキーワードの監視を提供するデジタル脅威監視サブスクリプションの限定版。FireEye は、その裁量により、監視するキーワード数およびキーワード分類を増やすことができる。DTM 調査は、分析アクセスリクエストとして扱われる。</p>

<p>3.2.2 Level Three - Intelligence Optimization. Customers purchasing Level Three - Intelligence Optimization will receive the following, in addition to the items provided under Level Two as described above:</p> <ul style="list-style-type: none"> a) Designated Intelligence Optimization Analyst ("IOA") to manage all intelligence-related threat profile entitlements; b) One (1) quarterly custom threat intelligence report delivered by the IOA upon request; c) One (1) annual custom strategic workshop or custom threat intelligence briefing by the IOA upon request; and d) Monthly Analyst-to-Analyst calls delivered by the IOA, if requested, and to be scheduled at mutually agreed upon times. e) A limited version of the Digital Threat Monitoring Subscription, providing monitoring of up to fifty (50) Keywords in up to three (3) categories of Keywords. FireEye may, in its discretion, increase the number of Keywords and Keyword categories it will monitor. FireEye will provide up to ten (10) DTM Investigations per calendar quarter, if requested by Customer. DTM Investigations must be used in the quarter in which they're allocated; they do not roll over into subsequent quarters. Additional DTM Investigations will be handled as Analyst Access requests. 	<p>3.2.2 レベル3—インテリジェンス最適化 レベル3—インテリジェンス最適化を購入する顧客は、上に定めるレベル2での項目に加えて、以下を受け取る。</p> <ul style="list-style-type: none"> a) すべてのインテリジェンス関連の脅威プロファイルエンタイトルメントを管理するための指定インテリジェンス最適化アナリスト（以下「IOA」）。 b) 依頼に応じて IOA が提供する、四半期に1通のカスタム脅威インテリジェンス報告書。 c) 依頼に応じて、IOA による年に1回のカスタム戦略ワークショップまたはカスタム脅威インテリジェンスブリーフィング。および d) 依頼に応じて IOA が提供する毎月のアナリスト間会議。これは、相互に合意された時期に予定される。 e) 3つのキーワード分類を上限として最大50のキーワードの監視を提供するデジタル脅威監視サブスクリプションの限定版。FireEyeは、その裁量により、監視するキーワード数およびキーワード分類を増やすことができる。FireEyeは、顧客からの依頼に応じて、1暦四半期あたり最大で10回のDTM調査を提供する。DTM調査は、それが割り当てられた四半期において使用されなければならない、翌四半期に繰り越されない。追加のDTM調査は、分析アクセスリクエストとして扱われる。
<p align="center">SUBSCRIPTION SCHEDULE FIREEYE EXPERTISE ON-DEMAND</p>	<p align="center">サブスクリプション付属明細書 FIREEYE EXPERTISE ON-DEMAND</p>
<p>In addition to the General Terms Applicable to all Offerings, which govern this Schedule, the following terms govern the FireEye Expertise On-Demand Subscription ("Expertise On-Demand" or "Expertise On-Demand Subscription")</p>	<p>本付属明細書に適用される、すべての提供品に適用ある一般条件に加え、以下の条件が FireEye Expertise On-Demand サブスクリプション（以下「Expertise On-Demand」または「Expertise On-Demand サブスクリプション」）に適用される。</p>
<p>1. Expertise On-Demand Services. On or before the Effective Date of the Order through which Customer purchases an Expertise On-Demand Subscription, FireEye will provide Customer with the most current version of the Expertise On-Demand service description ("Service Description"). The Service Description will contain an up-to-date listing of the services available through the Expertise On-Demand Subscription ("EOD Services"). Customer may order any of the EOD Services described in the Service Description during the twelve (12) month period beginning on the Order Effective Date (the "Covered Period"), as set forth in this Schedule. Each EOD Service will draw down the number of EOD Units listed</p>	<p>1. Expertise On-Demand サービス 顧客が Expertise On-Demand サブスクリプションを購入するための注文書の有効日に、またはそれまでに、FireEyeは、顧客に対して Expertise On-Demand サービス概要書（以下「サービス概要書」）の最新バージョンを提供する。サービス概要書には、Expertise On-Demand サブスクリプションを通じて提供可能なサービス（以下「EOD サービス」）の最新のリストが含まれる。顧客は、本付属明細書に記載するとおり、注文有効日から12カ月間（以下「対象期間」）、サービス概要書に記載するEODサービスを注文することができる。各EODサービスでは、サービス概要書において当該EODサービスにつ</p>

<p>for that EOD Service in the Service Description. Customer shall make each request for EOD Services in writing through one of the communication channels described in the Service Description, and FireEye will, after receiving the written request, confirm receipt, and schedule a planning and coordination call if necessary. All EOD Services must commence within the Covered Period, and must be requested within the time frames set forth in the Service Description to allow for scheduling so that EOD Services may commence prior to the end of the Covered Period. Customer acknowledges that FireEye may update the Service Description from time to time, and that the most current version of the Service Description (including listings of EOD Services and Unit values) will apply to the EOD Services, subject to the following: FireEye will notify Customer at least twelve (12) months in advance of discontinuing any EOD Service or increasing the number of EOD Units required for any EOD Service.</p>	<p>いて列記された数の EOD ユニットが実施される。顧客は、EOD サービスの各依頼を、サービス概要書に記載するコミュニケーションチャネルのいずれか一つを通じて書面で行うものとし、また FireEye は、書面による依頼を受領した後、受領を確認した上で、必要に応じて計画および調整会議の予定を立てる。EOD サービスはすべて、対象期間中に開始しなければならない。顧客は、FireEye が随時にサービス概要書を更新する可能性があること、またサービス概要書 (EOD サービスおよび単価のリストを含む) の最新バージョンが、FireEye が EOD サービスを停止しもしくは EOD サービスに必要な EOD のユニット数を増加する少なくとも 12 カ月前までに顧客に通知を行うことを条件として、EOD サービスに適用されることを認める。</p>
<p>2. Incident Response Retainer. FireEye (through its division Mandiant) agrees to provide incident response services ("Incident Response Services") during the Covered Period, as set forth in the Service Description. During the Covered Period FireEye will provide Incident Response Services as requested by Customer in the following areas:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Computer security incident response support. • Forensics, log and advanced malware analysis. • Advanced threat actor response support. • Advanced threat/incident remediation assistance. <p>Shortly after the Order Effective Date, Customer will receive a welcome letter that describes the FireEye Incident Response Services process, 24/7 contact information and email address for requesting Incident Response Services. Customer is provided access to FireEye's toll-free hotline, which is available 24 hours a day and 7 days a week.</p>	<p>2. インシデントレスポンスリタイナー FireEye は (その事業体である Mandiant を通じて)、対象期間中、サービス概要書に記載するとおり、インシデントレスポンスサービス (以下「インシデントレスポンスサービス」) を提供することに同意する。対象期間中、FireEye は、顧客の依頼に応じて、以下の分野でインシデントレスポンスサービスを提供する。</p> <ul style="list-style-type: none"> • コンピューターセキュリティインシデントレスポンスサポート。 • フォレンジック、ログおよびアドバンスマルウェア分析。 • アドバンス脅威アクターレスポンスサポート。 • アドバンス脅威/インシデント改善支援。 <p>注文有効日直後に、顧客は、FireEye インシデントレスポンスサービスの手順、1 日 24 時間対応の連絡先情報およびインシデントレスポンスサービス依頼用の E メールアドレスを記載したウェルカムレターを受け取る。顧客には、1 日 24 時間年中無休の FireEye の通話無料ホットラインへのアクセスが提供される。</p>
<p>3. Deliverables. Deliverables for each EOD Service and the Incident Response Services will be as described in the Service Description.</p>	<p>3. 成果物 各 EOD サービスおよびインシデントレスポンスサービスの成果物については、サービス概要書に記載するとおりとする。</p>
<p>4. Units. In consideration for the EOD Services, Customer will pay the fixed fee as set forth on the Order (the "Package Fixed Fee"), which will entitle</p>	<p>4. ユニット EOD サービスの対価として、顧客は、注文書に記載する固定料金を支払う (以下「パッケージ固定料金」)。当該料金の支払いをもって、顧</p>

<p>Customer to the number of Expertise On-Demand Units ("Units") set forth on the Order ("Unit Package"). The total Package Fixed Fee will be invoiced on or about the Order Effective Date. Customer may purchase additional Units ("Additional Units") during the Covered Period. Additional Units may be used only within the Covered Period, and are non-cancelable and non-refundable. Units may not be used for any Product, Service, or Subscription other than the EOD Services as described in the Service Description. Any technology fees and expenses will be invoiced separately as set forth in the Service Description.</p>	<p>客は、Expertise On-Demand ユニット（以下「ユニット」）の注文書に記載された数（以下「ユニットパッケージ」）についての権利を得る。パッケージ固定料金の総額は、注文有効日にまたはその前後に請求される。顧客は、対象期間中に追加のユニット（以下「追加ユニット」）を購入することができる。追加ユニットは、対象期間中にのみ使用することができ、また取消しおよび返金は不可である。ユニットをサービス概要書に記載する EOD サービス以外の製品、サービスまたはサブスクリプションに使用することはできない。技術料および経費は、サービス概要書に記載するとおり、別途に請求される。</p>